大公報
Ta-Kung-Pao
123, Connaught Road, C
Hong Kong
督印人費彝民
經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬八千六百二十三號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號 經理部電話 三七二二三 編輯部電話 三三九一二 電報掛號8778 廣州辦事處 惠吉西路二坊二號 電話：10973 11605
干諾道中一二三號有利承印有限公司承印

中美會談進入第二項議程
王炳南提出建議
討論禁運問題　準備高級會談

【新華社日內瓦十四日電】中美兩國大使級會談於十四日本地時間十時在國聯大廈舉行第十五次會議。中國大使王炳南在會議上說：本着同樣的協商和和解的精神，在第二項議程——雙方有所爭執的其他實際問題——上順利地達成協議也應該是可能的。他接着建議在第二項議程下目前應該討論和解決兩個問題：第一是禁運問題；第二是準備舉行更高級的中美會談的問題。

據美國大使約翰遜的發言人在會後宣布，約翰遜大使談到「執行協議」的問題。

十四日會議在十一時四十分休會。下次會議將在九月二十日（下星期二）上午十時舉行。

【本報訊】新華社日內瓦十三日電：瑞士「工人之聲報」十二日以顯著地位全文刊載了中美兩國大使級會談在雙方平民回國問題上達成的協議，並且發表評論說：這項協議的「重要意義不僅在於它所解決的實際問題，尤其在於它是兩個大國六年以來——締結的第一個協定這一事實。它使得開始討論日內瓦大使會談的第二項議程成為可能。」「中華人民共和國和美國之間需要解決的問題和糾紛還是很多的。同樣毫無疑問，只有華盛頓政府停止用武裝部隊干涉中國內政——例如它在台灣進行的干涉，和平才能夠得到真正的保證。」

【本報訊】新華社北京十三日電：據波蘭通訊社華沙訊：波蘭「人民論壇報」發表了一篇題為「第一步」的文章，這篇文章評論中美兩國關於雙方平民回國問題的協議說：中美談判的第一個成功，首先是由於人民中國所顯示的誠意，人民中國希望改善它同美國的關係從而使遠東緊張局勢得到緩和。

文章說：人民中國的大使和美國的大使現在要討論他們的第二項議程，即有關雙方的其他問題。這些問題包括兩個早就應該解決的問題，即台灣問題和恢復中國在聯合國的合法權利的問題。

蘇聯西德決建外交關係
兩國談判結束發表最後公報
將互設大使館互派大使級外交代表　最近期內就發展貿易問題舉行談判

【新華社北京十四日電】據塔斯社莫斯科訊：蘇聯和德意志聯邦共和國兩國政府代表團在九月十三日莫斯科時間上午十時舉行限制性會議。

在休息後，於十五時舉行蘇聯和德意志聯邦共和國兩國政府代表團的第四次全體會議。會上繼續討論關於蘇聯和德意志聯邦共和國之間建立外交、貿易和文化關係的問題。

在會議開始時，蘇聯政府代表團團長、蘇聯部長會議主席布爾加寧和蘇聯外交部長莫洛托夫發言。

在蘇聯政府代表團團長、蘇聯部長會議主席布爾加寧、德意志聯邦共和國政府代表團團長、聯邦總理阿登納、蘇聯最高蘇維埃主席團委員赫魯曉夫、蘇聯外交部長莫洛托夫、德意志聯邦共和國外交部長勃倫塔諾和德意志聯邦共和國外交部副部長哈爾斯坦交換了意見以後，雙方就蘇聯和德意志聯邦共和國之間建立外交關係的問題作出決定，並且決定為此目的交換相應的信件。

蘇聯和德意志聯邦共和國兩國政府代表團之間的談判到此結束。雙方就莫斯科談判的結果發表了聯合公報。

【新華社北京十四日電】塔斯社莫斯科十三日訊：蘇聯和德意志聯邦共和國兩國政府代表團談判結果的最後公報，全文如下：

蘇聯和德意志聯邦共和國兩國政府代表團一九五五年九月九日到十三日在莫斯科舉行了談判。

蘇聯方面參加談判的有：部長會議主席布爾加寧（代表團團長），最高蘇維埃主席團委員赫魯曉夫，部長會議第一副主席兼蘇聯外交部長莫洛托夫，部長會議第一副主席別爾烏辛，對外貿易部長卡巴諾夫，外交部副部長謝苗諾夫。

德意志聯邦共和國方面參加談判的有：聯邦總理阿登納博士（代表團團長），外交部長勃倫塔諾博士，外交部副部長哈爾斯坦博士，聯邦總理辦公廳國務秘書格羅布克博士，聯邦參議院外交委員會主席、北萊因威斯特伐利亞州總理阿諾德，聯邦議院外交委員會主席基辛格和副主席施密特，大使布蘭肯霍恩，某部司長格雷韋博士。

談判在相互諒解的氣氛中進行。在談判的過程中，雙方就蘇維埃社會主義共和國聯盟和德意志聯邦共和國兩國之間的相互關係問題，廣泛地、開誠佈公地交換了意見。

在談判期間，討論了關於蘇聯和德意志聯邦共和國兩國之間建立外交關係的問題。已經達成了協議，這種協議表現在雙方交換的相應信件中（這些信件將取得聯邦政府和聯邦議院以及蘇聯最高蘇維埃主席團的同意），決定兩國之間建立外交關係，為此目的在波恩和莫斯科分別設立大使館，以及互派特命全權大使級的外交代表。

兩國代表團同意，外交關係的建立將有助於發展蘇聯和德意志聯邦共和國兩國之間的相互諒解和合作，以利於和平和歐洲安全。

雙方在這方面的出發點是：蘇聯和德意志聯邦共和國兩國之間正常關係的建立和發展將促成有關整個德國的懸而未決的問題的解決，並且從而有助於解決德國人民的全民族的主要問題——重新統一德意志民主國家。

為了證實所達成的協議，蘇聯部長會議主席和德意志聯邦共和國聯邦總理交換了信件。信件全文附後。

雙方還同意，蘇聯和德意志聯邦共和國之間將在最近期間就發展貿易問題舉行談判。

阿登納到莫斯科　德意志聯邦共和國政府代表團在總理阿登納率領下，九月八日到達莫斯科。圖：阿登納總理（左第一人）在蘇聯部長會議主席布爾加寧（右第一人）陪同下檢閱儀仗隊。塔斯社莫斯科傳真照（新華社發）

蘇聯西德將建交　英表歡迎美沉默

【路透社丹佛十四日電】艾森豪威爾對蘇聯西德的事拒絕發表意見，要等國務院表示態度再說。

【路透社華盛頓十四日電】此間政府人士對蘇聯西德建交事表示了極為審慎的態度。

【法新社倫敦十四日電】英國外交部官員對蘇聯與西德建交事表示愉快。

【法新社東京十四日電】日本官方認為蘇聯西德之間的協議，對日蘇談判大有裨益。

布爾加寧阿登納換函

【新華社北京十四日電】塔斯社莫斯科十三日訊：蘇維埃社會主義共和國聯盟部長會議主席布爾加寧和德意志聯邦共和國聯邦總理阿登納交換的信件，全文如下：

莫斯科

德意志聯邦共和國聯邦總理康拉德·阿登納先生閣下：

總理先生，由於蘇聯和德意志聯邦共和國兩國政府代表團在談判過程中達成的協議，我榮幸地奉告你：蘇聯政府已經決定同德意志聯邦共和國政府建立外交關係，並且互派特命全權大使級的外交代表。

蘇聯政府表示深信，現在正在建立中的外交關係將有助於發展蘇聯和德意志聯邦共和國之間的相互諒解和合作，以利於和平和歐洲安全。

蘇聯政府在這方面的出發點是，蘇聯和德意志聯邦共和國之間的正常關係的建立和發展，將促成有關整個德國的尚未解決的問題的解決，從而將有助於解決德國人民的全民族的主要問題——重新統一德意志民主國家。

我認為必須在此聲明，關於蘇聯同德意志聯邦共和國建立外交關係的協議一經蘇聯最高蘇維埃主席團批准，即將生效。

總理先生，請你接受我的崇高的敬意。

尼·布爾加寧

一九五五年九月十三日

莫斯科

蘇聯部長會議主席尼·亞·布爾加寧元帥閣下：

部長會議主席先生，由於德意志聯邦共和國和蘇聯兩國政府代表團在談判過程中達成的協議，我榮幸地奉告你：聯邦政府已經決定同蘇聯政府建立外交關係，並且互派特命全權大使級的外交代表。

聯邦政府表示深信，現在正在建立中的外交關係將有助於發展德意志聯邦共和國和蘇聯之間的相互諒解和合作，以利於和平和歐洲安全。

聯邦政府在這方面的出發點是，德意志聯邦共和國和蘇聯之間正常關係的建立和發展，將促成有關整個德國的尚未解決的問題的解決，從而將有助於解決德國人民的全民族的主要問題——重新統一德意志民主國家。

本協議一經聯邦內閣和德國聯邦議院表示同意後，立即生效。

部長會議主席先生，請你接受我的崇高的敬意。

阿登納

一九五五年九月十三日於莫斯科

馬祖蔣軍陸空演習　島上商店全部停市

【法新社台北十四日電】蔣軍噴射戰鬥機十三日在馬祖島上空進行陸空演習，島上人民奉命「合作」，商店全部停市。

阿登納昨返抵波恩
盼議會在兩週內批准與蘇建交　認為會談結果對和平有所貢獻

【法新社莫斯科十四日電】阿登納臨行前在此舉行招待會，他說：蘇聯與西德會談的結果是對「加強歐洲與世界和平的貢獻」。他又說：「我們沒有作任何成為未來日內瓦會議障礙的事。」他說，他與布爾加寧就兩國建立外交關係的事交換函件。此事將由波恩政府及議會批准，亦將由蘇聯最高蘇維埃主席團批准。希望波恩方面可在未來兩星期內作出決定。

【路透社莫斯科十四日電】阿登納於當地時間上午十時離莫斯科飛返西德，布爾加寧、莫洛托夫與別爾烏辛等到機場送行。

臨上飛機時，阿登納對布爾加寧說：「希望我們再見，並且在波恩相見。」阿登納在擴音器旁說道：「我們現在回國了，帶回的是我們兩國最近在莫斯科為世界和平共同努力的信念。我相信，我們的努力，對兩國人民會有很好的成果。」

布爾加寧答道：「我同意你所說的，希望我們再繼續努力，以便獲致巨大的成就。祝你一路平安、身體健康、事業成功！」

阿登納座機起飛後五分鐘，西德外長勃倫塔諾座機亦起飛。

【路透社波恩十四日電】西德總理阿登納經過五小時半的飛行，在此間降落。他對歡迎的人說，「這次會談不是一個很容易的會談」。隨行的西德議會外交委員會主席基辛格說：「這次真是一個不尋常的經驗，不僅是訪問了莫斯科，而且與蘇聯的領袖人物進行了誠懇的會談。蘇聯的招待是動人的，我們深為感謝。幾次談判是特別的艱難，蘇聯政府和赫魯曉夫不放鬆一句話——我們也沒放鬆。有時，好似無路可走了，但是招待會上的個別會談——全是正式會談，無私人會談——又找出了路。」有人問他，是不是末一天的談判有了突然的轉變，他說，「並沒有突然的變化，也許蘇聯從一開頭就是這樣安排的。」

摩托車運動代表隊出國參加國際比賽
男女十九人赴羅馬尼亞

【中國新聞社北京十四日電】中國摩托車運動代表隊，十四日上午乘飛機離北京出國。代表隊將參加十月間在羅馬尼亞舉行的國際摩托車一百公里越野障礙競賽。這個運動代表隊共有十九人，其中有十一名男運動員和三名女運動員。

誰是失敗者

在蘇聯同西德舉行會談期間，顯然有人很不喜歡這次會談；西方國家記者每天發出的消息，都是幸災樂禍地說會談沒有結果。

然而，今天的形勢已經決定，恰恰國際諒解的人是必然要失望的。只經過五天的會談，蘇聯同德國就決定建立邦交、互換大使了。這個結果是完全符合蘇聯第一次照會中所提出的建議的。

現在，那些幸災樂禍的人沒有話說了，又轉而討論，這次會談結果，是誰的勝利：是蘇聯的勝利呢？還是西德的勝利？

這種討論顯然是想把這次會談看為一種「冷戰」，這是極端無聊的。

這次會談的結果，符合蘇聯人民的利益，也符合西德人民的利益；同時，蘇聯西德建交，可以發展兩國的相互諒解與合作，可以有利於解決德國統一問題。這一切都有利於和平及歐洲的安全，因此也是符合於歐洲及世界人民的利益的。

如果一定要分一下勝負，那麼，蘇聯和西德都是勝利者，只有那些幸災樂禍、販賣冷戰的人，才是可憐的失敗者。

「四十三國」

在聯合國大會即將開會時，蔣介石集團又在緊張了；他們在大聲地估計，究竟還有多少國家支持他們繼續在聯合國中僭竊中國代表的席位。最後，他們自己安慰自己說，不要緊，還有「四十三國」支持他們。

他們的估計究竟有什麼根據，人們不得而知；但是，很明顯地，即使他們的估計是有根據的，則至少這四十三國的代表是不能代表他們自己國內的輿論的。

在曼谷舉行的聯合國協會世界聯合會，通過了一項議決案，主張由中華人民共和國的代表出席聯合國。有反對的沒有？有的，只有美國的代表。此外，只有泰國和菲律賓的代表棄權。其他的代表一致支持這個議案。

頑固地把中國擯於聯合國之外的政策，是愈來愈不得人心了。「有眼不識泰山」的人是太少了。如果今天還有這麼一小撮人，硬說泰山不存在，那麼，可恥的不是泰山，而是那一小撮睜眼瞎子。

施君玉

全國人代會常委會通過
成立新疆維吾爾自治區
新疆維族佔逾七成四成立自治區符合民族政策

【中國新聞社北京十三日電】全國人民代表大會常務委員會在九月十三日舉行第二十一次會議。會議根據國務院提出的議案和陳毅副總理的說明，討論了成立新疆維吾爾自治區撤銷新疆省建制的問題。會議考慮到經過新疆省各民族人民的較長時間的協商和準備，建立新疆維吾爾自治區的籌備工作已經就緒。同時，新疆省四百多萬人口中，維吾爾族佔百分之七十四以上，以維吾爾族為主體成立自治區是符合國家的民族政策的。新疆省人民政府已向國務院提出報告，提請批准早日建立新疆維吾爾自治區。因此，會議通過決議：批准國務院提出的議案，成立新疆維吾爾自治區，撤銷新疆省建制，並以原新疆省的行政區域為新疆維吾爾自治區的行政區域。

【本報訊】新華社烏魯木齊十三日電：新疆省境內各民族自治州、自治縣已全部建立。全省建立的自治州、自治縣計有伊犁哈薩克族自治州、博爾塔拉蒙古族自治州、克孜勒蘇柯爾克孜族自治州、巴音郭楞蒙古族自治州、昌吉回族自治州和察布查爾錫伯族自治縣、塔什庫爾干塔吉克族自治縣、焉耆回族自治縣、巴里坤哈薩克族自治縣、和布克賽爾蒙古族自治縣、木壘哈薩克族自治縣等。

日本政府歧視在日華僑
不利於兩國關係正常化
人民日報指出中日應討論雙方僑民問題

【中國新聞社北京十四日電】「人民日報」十四日的社論，就日本政府在中日兩國僑民問題上所表現的態度指出：日本政府應該從日本人民的利益出發，實事求是地解決有關中日兩國人民利益的許多重大問題。報紙提醒說：現在是考驗日本政府對於尋求中日關係正常化是否具有誠意的時候了。

這篇以「中日兩國間僑民問題的真相」為題的社論寫道：東京華僑總會在九月一日就在日華僑的處境所發表的聲明，引起了全中國人民的密切注意和重視。這個聲明駁斥了日本政府所宣傳的所謂在日華僑享有同其他外僑同樣待遇的說法，揭露了中日兩國間僑民問題的真相，從而指出了日本政府在處理在日華僑問題上應負的責任。

社論說：東京華僑總會所發表的聲明又一次有力地證明了我國外交部發言人八月十六日的聲明所表明的一致的事實。

社論說，東京華僑總會的聲明表明：日本政府不但經常侵犯在日華僑的人身自由和正當權益，無理地逮捕華僑和搜查華僑的住宅，甚至干涉華僑愛護自己祖國、選擇並支持自己政府的固有權利和自由。

社論指出：從日本政府對其他國家在日本的僑民的態度比較起來，日本政府對在日華僑顯然採取了不應有的歧視的態度。這種態度是不利於中日關係正常化的，因此再也不應該繼續存在下去。

社論說：中國政府對於在華日僑的態度，和日本政府對於在日華僑的態度形成了強烈的對照。中國政府一向保護在華日僑的合法權益和正當權利，並且對他們的思想信仰和他們對日本當局的看法與對日本政府的態度，不論是批評、反對或支持，從不加以干涉。對於願意回國的日僑，中國政府一向給予各種便利。到一九五五年三月底為止，在中國政府協助下，經過中日兩國民間團體的努力，在總數三萬五千名左右的日僑中，已經有大約二萬九千名願意回國的日僑返回日本。他們都是中國政府對在華日僑所採取的光明磊落的態度的最好的見證人。

「人民日報」接着指出：因此，如果要談「僑民問題」，正如事實證明：中日之間需要談判解決的決不是單方面的所謂「日僑問題」，而應是雙方僑民的問題，換言之，日本僑民問題早已基本上解決了，現在主要應談及的，正是中國在日本的僑民問題。

社論提到東京華僑總會的聲明所表明的情況：日本政府至今對於在日本進行侵略戰爭時被大批擄到日本去受奴役的中國人的下落還沒有作出交代，並且還阻撓對他們的情況進行調查。一直到一九五〇年才被揭露的在日本本州本部花岡虐殺中國戰俘和工人四百多人的大慘案，就是一個顯明的例子。

社論說，很明顯，日本政府有責任立即對所有這些慘案進行徹底調查，並將成千成萬被擄去的中國人的下落向中國人民作出負責的交代。但是日本政府對此卻完全避而不談，反而無中生有地要求和中國政府討論所謂在日本侵華戰爭中「不知下落」的完全虛構的四萬名日本人的問題。似乎對這些的日本人應該負責的倒不是日本政府，而是中國政府，這不能不說是十分荒謬的事情。社論強調指出：日本政府在日本人民普遍要求恢復中日兩國正常關係的時候提出這種富有挑撥性的莫須有的問題，並且把這種問題的解決作為恢復中日兩國正常關係的先決條件，其動機是值得懷疑的。

阿重：你出走後家母終日憂愁見報即返家望勿猶豫　朱千里

啓事
本報舉辦之第四次有獎填字，昨（十四）日下午八時已截止收件。這次共收到參加填字的信件三萬一千六百四十二封，現正核對中，一俟抽獎工作完竣，日內即可揭曉，希讀者留意。

用後可知，可靠品質！

旭牌 人造絲
凡人造絲上添附此商標即是在日本具有最大設備最新術的「旭化成工業」榮譽出品。該廠具有悠久歷史所出品ASAHI BEMBERG紗及織布而言，為世界四大名廠製造之一，確保業盟主之地位。
購人造絲時請認明商標
旭牌　特級人造絲　各支均齊
ASAHI BRAND
ASAHI
EXCELLENT VISCOSE RAYON YARN
HEAD OFFICE: OSAKA BLDG., 1. SOZE-CHO, KITA-KU, OSAKA, JAPAN.

人造絲
B120D　B75D
B150D　B250D
B300D　SD100D
SD120D　MB120D
BEMBERG紗
B30D　B20D
B60D　B40D
B100D　B75D
SD75D　B120D
SP120D

歡迎接洽，向日本各大出口商函詢均可也
日本，大阪市北區宗是町一大阪大樓
日本，東京都千代田區有樂町三信大樓
旭化成工業株式會社
A527 ASAHI CHEMICAL INDUSTRY CO., LTD.

粵省撥出專款百萬 改造鑑江平原環境

要根本消滅歷史性自然災害

鑑江平原建設委會工作展開

【中國新聞社湛江十四日電】廣東省人民委員會於八月底在粵西區設立了鑑江平原建設委員會，著手改造鑑江平原的自然環境，以便從根本上消滅這個地區的歷史性的自然災害。這個委員會已開始工作，目前一面積極發動羣衆作好田間管理工作，爭取晚稻豐收，並大力進行生產救災工作；一面進行農業、林業和水利建設的規劃工作。廣東省人民委員會已撥出第一批款一百萬元給鑑江平原建設委員會，以便投資於各項急切的基本建設。

鑑江平原包括茂名縣南部、化縣東部、吳川縣北部和電白縣北部共二十八個區的全部或一部，人口約一百零五萬人。這個地區缺乏森林，土地裸露，表土被沖刷得很厲害，大多數土質硬化堅壞，貯水力薄弱，因而，雨水一來，即泛濫成災，從山上還沖下大量黃泥漿，淤淺農田；而天氣稍旱，又立即鬧旱災；水患旱災相繼，已成爲這個地區歷史性的問題。解放後，人民政府領導和幫助當地農民做了不少防災工作，計共興建、修建了一萬四千多宗小型水利工程，培修了長達一百二十四公里的堤圍。連年來政府還發放大批救濟款，救濟災民並幫助他們恢復生產。但要從根本上消滅鑑江平原歷史性的自然災害，必須在若干年內進行大規模的農業基本建設和林業、水利建設，從根本上改變這個地區的自然環境。

現在，鑑江平原建設委員會所屬的農業、林業、水利技術人員已開始勘測調查，以便提出建設規劃的初步意見。農業方面，領導農民積極改良土壤，改良種籽，進行生產改革，因地制宜種植番薯、黃蘇、花生等高產耐旱的作物，以爭取幾年內逐漸有幾個好收成，逐步由生產局部穩定得到較爲穩定。水利方面，除了大力發動羣衆展開打井運動，充份利用地下水源外，還計劃在一九五六年到一九五八年在鑑江沿岸築六座巨大的水庫，在茂南平原修兩座大的無壩引水工程，這兩個工程將能灌溉五十五萬畝農田。林業方面，要求在一九五六年到一九五八年進行封山育林、營造水土保持林、水源林八十八萬畝和按樹一千萬株，同時展開羣衆性的造林運動，要求在三年內逐步做到綠化赤地，消滅裸露的土地，在防止水旱災等方面起到一定的作用，以發展農業生產。

閩江航道全面整治 已經編定工程計劃

炸除暗礁淺灘水急處築堤壩

福州南平間將來可實行夜航

【中國新聞社福州十四日電】福建省最大的河流閩江航道全面整治工程計劃已經編製完成。計劃規定：在短期中，將佈閩江航道上的所有暗礁、淺灘將全部炸除；淤淺港道將進一步挖深；水急地帶兩岸還將修築堤壩；沿線並將安裝一批夜間導航標針。

閩江航道是福建中部和北部建陽、永安、南平等地山區通往沿海地區的水上交通孔道。解放前，這條河流從來沒有修治過，航道日漸淤淺，淺灘衆多，僅從水口到南平這一百公里航道內就有險灘一百多處。解放以來，人民政府曾進行了疏浚河道，炸除險灘，挖港築壩等一系列的河道改善工作，保證了航運暢通，並在福州到水口、水口到裁萍等段實行了歷史上從未有過的夜間航行。這次全面整治工程完成後，不但將大大增加現有船舶的載重量，同時從福州到南平全線將可實行夜航。

廣東各地電廠增多

許多中小城市電力供應充沛

粵北少數民族地區已有電燈

【本報廣州十三日專訊】廣東省電力工業建設發展迅速，全省各縣市特別是許多中小城市，過去沒有電廠，或有電廠而電力很弱，幾年來都先後建設了新電廠或將原有電廠加以擴建，許多地方都以明亮的電燈代替了煤氣燈和油燈。少數民族地區如粵北的連南、連縣等地，解放前沒有電燈，現在都已建了新電廠，大放光明。

全省除廣州以外的九個省轄市，電力工業發展得更快，除北海市因今年新劃入廣東管轄，尚未進行建設外，其餘一般皆較解放前增加一倍至二倍。如汕頭市已較過去增加兩倍，湛江市增加兩倍多，佛山、江門、韶關、海口、潮州等市皆較過去倍增，有些地方已根本改變了電廠的動力方式，如韶關、汕頭、湛江三地新建了三個大型發電廠，各廠過去用柴油發電機，現皆改用汽輪發電機。這些廠所發電力有三分一以上供應工業用電。

全省各地電廠，這幾年來都曾先後分別降低電費，今年到最近爲止，降價的有湛江和韶關兩個電廠。

福建永定掌山下 歸僑開闢墾牧場

共有土地約六千畝宜耕宜牧

已墾八十多畝梯田種上番薯

【中國新聞社永定通訊】最近，我參觀了永定縣三十多個歸僑、僑眷在掌山下所經營的一個墾牧場。

八月十二日，天剛放亮，在墾牧場名譽主任游甑吾先生的引領下，我們懷着喜悅的心情前往墾牧場。過黃龍坪後，走過一段古木參天的叢林，便到了掌山下，只見周圍豎立着劃界的木牌，木牌上寫着「華僑墾牧場」的字樣。這裏過去原是一片荒蕪、蔡蒙叢生的荒蕪地方，如今到處呈現着新生景象。山上豎起了一幢幢嶄新的房屋，升起了縷縷炊煙；層層梯田種上了嫩綠的番薯苗。工人正在這塊肥饒、肥美的土地上進行着愉快的勞動。

我們一口氣登上蜘刀凹，眺望墾牧場的周圍環境。這裏共有土地五、六千畝，土壤肥沃，牧草叢生，真是個宜耕宜牧的好地方。游甑吾先生指着左邊仙洞大草場微笑地說：「我們要在那裏興建牛舍、羊舍，那裏有吃不盡的青草。」

從蜘刀凹俯瞰，幾處山泉像瀑布般往下傾瀉，泉水從渠道弄向梯田，到處可以聽到潺潺的流水聲。和我們一起上山的墾牧場主任游廣生先生興奮地說：「這裏自然條件很好，灌溉便利，種什麼都會豐收的。」接着，游甑吾先生懷着感激的心情向我們敍述墾牧場開闢的經過。他說：自從參加了福建省第一次歸僑、僑眷代表會議之後，我們明確了人民政府鼓勵和幫助華僑投資開墾荒山荒地的政策。會後，我們就提出了集資經營掌山下墾牧場的計劃。這個建議馬上得到人民政府的鼓勵和支持，把掌山下的荒地批准給我們經營，同時還派人來場指導，幫助我們訂立開發荒山荒地的計劃，確定農、牧結合的經營方針。

墾牧場開辦三個月來，已開墾了八十多畝梯田，種上番薯苗。目前，工人們正忙碌地在進行鬆土、除草、施肥等。薯苗長得很好，今秋預計可收十五萬斤番薯。

到年底，墾牧場計劃再墾荒一百二十畝土地。在山背凹種植潮州的水蜜桃、漳州柑、潮州桔等果樹二萬多株；準備種山腰間的平地，花生、綠豆、蔬、棕等作物。牧畜方面，墾牧場計劃先飼養些豬、牛、鵝、鴨等良種，然後大力繁殖。

掌山下有着良好的自然條件，加以人民政府的關懷與支持，「掌山下華僑墾牧場」是有廣闊前途的。它鼓舞了墾荒者經營的信心。到明年，墾牧場股金將由五十股增加到一百五十股。

迎接中秋佳節 廣州市場日趨熱鬧

多種應節貨物備有數百萬斤

贛豫鷄鴨魯遼蘋果遠道運穗

【本報廣州十三日專訊】此間各餅家紛紛推出中秋月餅，一德路的海味店都堆滿蝦米、蓮子、杏仁、瓜子等應節食品，紙紮工人已開始趕製燈籠，中秋節前市場逐漸熱鬧起來。

廣州市今年製造的月餅，將近一百萬斤。以零售公司來說，較去年增加一成多。月餅原料已由各地陸續運來，國營商業部門和各餅家都在加工趕製。零售公司的月餅加工場有一百多個工人，每天能做餅一萬多斤。

今年中秋節，肉食的需要又將比去年增多。食品公司的倉庫裏已儲備大量生豬，計劃在節日供應較去年多兩成多的豬肉。牛肉的供應量也將增加一百頭。

爲了使全市人民歡度佳節，有關部門動員了大量人力分赴各產地採辦其他應節食品供應。他們計劃採購瓜子二百萬斤，採購的蓮子和杏仁也有數百萬斤。這些食品已源源運抵廣州，現在在市場上已能買到湖南的蓮子、河北的杏仁、粵北地區的瓜子。江西的鷄鴨和河南的鷄蛋稍遲也將運來廣州。

山東、遼寧等地的蘋果，已陸續運到，每天都有兩三萬斤上市；最近又有數十萬斤運到，可以充分滿足節日的需要。河南的雪梨、廣西沙田柚已和廣州市郊新落的楊桃同時上市。即將成熟的著名的新會柑，也將在節前趕運來廣州供應。

中山各農民劇團 紛紛排演新粵劇

【本報中山十二日專訊】中山縣九十四個農民劇團在迎接農業合作化大發展的前夜，正積極排演「歡迎你入社」、「黃絹回社」、「早拔吹到諾敏河」、「人比山高」、「春風」等幾齣反映農業合作化優越性的粵劇，準備到各鄉巡迴演出。

各個農民劇團的演員都是農民，他們對粵劇很感興趣，排演時十分認真。到目前爲止，每個農民劇團都自備了樂隊。平嵐鄉的文娛劇團達四十多人；有些建立了較久的劇團，如茶西和涌口農民劇團還購置了一些上演歷史劇的古裝。

開平縣歸國華僑聯誼會全體出席代表合影

開平縣僑聯會成立

歸僑紛向粵西投資公司認股

組四個流動視察組訪問僑鄉

【本報開平十一日專訊】開平縣歸國華僑聯誼會正式成立，於三日、五日分別在新昌、赤坎兩地舉行會員大會，並選出會員代表，於八日、九日在赤坎舉行首屆會員代表大會，選出正副主任，常務委員等。

出席新昌區會員大會的有一區、七區、八區、九區、十區、三埠鎮歸國華僑、僑眷二百五十多人。出席赤坎區會員大會的有二區、三區、四區、五區、六區、十一區、十四區、赤坎鎮歸國華僑、僑眷一百八十多人。會議由籌備委員會主任、廣東省第一屆人民代表大會代表、美洲歸僑周開旭報告籌備經過後，新昌區選出甄立堯等卅人爲會員代表，赤坎區選出周開旭、鄧世懋等三十一人爲會員代表；並決定會址設在新昌，另在赤坎設一辦事處。

八日、九日，在赤坎舉行首屆會員代表大會。參加大會的除會員代表外，另有七十九歲的四區至德鄉美洲歸僑周振法和七十七歲的三區同安鄉加拿大歸僑張聯俊。

八日下午選舉，用不記名方式投票選出二十七名委員，九日交換向廣東省投資公司粵西分公司投資的意見，到會歸僑、僑眷紛紛發言，認爲投資對個人有利益，對國家也有貢獻，並講出自己投資的計劃，當場認股達一百四十股（每股一百元）。美洲歸僑鄧世懋認股五十股，並聲明在最近期內再增認五十股。

會議決定了由十五名委員組成四個流動視察小組，最近期內到各僑鄉訪問歸僑、僑眷了解生活。

選出主任委員等名單如下：主任委員：周開旭。副主任委員：甄立堯、黃保帷、鄧世懋、周振寬、周振法、周齊好。常務委員：譚驊沾、李炳岳、勞浩文、李錫滄、余德和、陳翠瑛、方富統、關香、朱振沾、關崇威。執行委員：甄永晉、余金和、余秋菊、譚永儀、謝汝樑、周玉美、張聯俊、鄧煥麟、方富開、謝桃娟。

粵北將開採一個新煤礦

估計煤儲量有一百萬噸

【本報廣州十三日專訊】粵北今年將開採一個新煤礦。這個礦藏在西江縣的桂頭，距韶關二十多公里，開採工作現在積極準備中。據初步勘測，該處煤儲量估計約有一百萬噸。

粵北富國煤礦去年興建的兩個豎井，今年投入生產後，預計今年產量可達十二萬噸，較去年增加五萬噸，梅縣內村煤礦今年產量亦較去年增加。

廣東各屬新聞

南海 ▲中秋節將屆，南海柚子適時上市。南海縣貿易公司已於九月六日開始收購柚子，運銷廣州等地。據初步調查，今年南海縣柚子產量將比去年增加百分之五。南海縣貿易公司計劃在第六區及十四區收購「節柚」卅五萬個，運銷廣州、江門、石岐及澳門等地。另外還收購「降柚」四千擔，其他各種柚子四百七十擔，運銷各地並供應縣內需要。

陽江 ▲陽江縣閘坡港的深海拖風漁船比去年提前一個多月，於八月下旬開始揚帆出海，迎接今年的秋季漁汛。今年大春海、小春海漁汛，全港拖風漁船獲得豐收。五個拖風漁船生產合作社平均每對船生產魚九百多擔，單幹船平均每對產魚六百四十二擔。總計比去年同期增產百分之三十一。

佛山 ▲佛山市私營大新米機工人試製混糠機成功。混糠機是用以製造統糠的一種新工具。有了這種混糠機，混糠時不用人力，又減少了糠塵到處飛揚的現象，還可以降低加工成本，估計每年可爲國家節約加工費二千四百多元。

增城 ▲增城縣供銷合作社在該縣第七區黃蔗大量上市的時候，派出幹部幫助當地農民改進黃蔗的加工技術，提高了黃蔗的品質規格。該區農民今年比去年多植了三百五十七畝黃蔗，產量估計可達二千五百擔。

鄭錡玉上畫冊 白駒榮灌唱片

小木蘭灌唱「紅樓二尤」

【本報廣州十三日專訊】廣州市廣州粵劇工作團、珠江劇團等演出的粵劇，近一年來，陸續編印戲曲畫冊，灌製唱片。現在已出版的粵劇戲曲畫冊有上海新美術出版社八月份出版的「鳳儀亭」，其中包括廣州著名演員鄭錡玉等表演的短劇「鳳儀亭」、文覺非等表演的「表忠」和呂玉郎等表演的「平貴別窰」等。這三個戲都參加過第一屆全國戲曲觀摩演出大會演出，並得到了好評或獲得了演出獎。這本戲曲畫冊將各齣戲的精采場面有連續性地拍攝照片，印成圖畫，每一幅圖畫都附有說明文字和演員的唱詞。此外，由上海新美術出版社即將編印成戲曲畫冊並即將出版的還有廣州粵劇工作團表演的「闖王進京」、「忠王李秀成」等。

現已發行的粵曲唱片有廣州粵劇工作團演唱的「寶蓮燈」、「紅樓二尤」、「走馬」等。這些唱片都暢銷。最近兩個月內，上海人民唱片公司銷售白駒榮演唱的「寶蓮燈」九百三十多張，小木蘭演唱的「紅樓二尤」一千多張。現已灌製並即將出版的粵曲唱片有珠江劇團演唱的「平貴別窰」、「五郎救弟」、「梁山伯與祝英台」中的「十八相送」、「樓台會」等。

粵各地人民儲款額增多

【本報廣州十三日專訊】廣東省人民儲蓄的款項，今年續有增加。據中國人民銀行廣東省分行統計：至八月底止，全省人民的儲蓄總額已較去年底上升百分之十八（現已遍佈農村的信用合作社所吸儲的款項尚未計算在內）。

今年二月二十一日，國務院公佈發行新人民幣的命令以後，人民幣在羣衆中的威信更高，全省各地儲蓄金額激增。在二月廿一日至三月底的四十天中，總共增加儲蓄款四百二十三萬餘元（約合港幣一千萬元）。

七月間，農村進入夏收，儲蓄總額也曾有顯著增加。

汕頭製香蕉罐頭 外銷五十多萬罐

香蕉原有香味顏色均保存

【中國新聞社汕頭十四日電】汕頭罐頭廠試製香蕉罐頭成功，現在正進行大量生產。在最近一個多月內，將出產銷往國外的香蕉罐頭五十多萬罐。

香蕉罐頭是汕頭罐頭廠首創成功的新產品。國外有些製罐頭專家曾試製過香蕉罐頭，但因香蕉所含的單擰酸與馬口鐵罐的鍍錫起化學變化，引起罐壁腐蝕而使香蕉變壞；如果把入罐香蕉用高溫殺菌，會使果肉糜爛；如果用低溫殺菌，又不能保持長久。汕頭罐頭廠的工人和技術人員經過兩年多來不下一百多次的試驗，最近才全部解決了這些困難。現在製成的罐頭香蕉，經過化學配劑殺菌後，可貯藏一年多仍不變壞。

香蕉是我國廣東、福建等省大量出產的一種水果，味道極濃香，且含有葡萄糖、澱粉和蛋白質等豐富的營養料。汕頭罐頭廠把香蕉製成罐頭後，仍保持香蕉原有的香味、顏色和營養價值。

收到海外親人僑匯 惠陽僑眷紛辦喜事

慶老母壽舉行婚禮辦滿月酒

大擺筵席招待親友十分熱鬧

【本報惠陽十二日專訊】惠陽僑鄉坪山、龍岡等地的僑眷，最近經常接到海外親人寄來的僑匯，在家鄉辦喜慶事。

龍岡附近的龍西鄉黃龍湖村僑眷曾容，最近生了一個孩子。在海外的丈夫聞訊，就寄來一筆僑匯，在家鄉辦滿月酒。

西安鄉僑眷余惠傳，前些日子接到他的胞兄余錦傳從海外寄來的信和僑匯，信中說他在海外喜添一子，將這筆匯款在家鄉辦滿月酒，歡宴親朋。余惠傳遵其兄所託，於八日那天，在家鄉辦了一十桌酒席，十分熱鬧。

中心鄉的環市村僑眷陳勝，最近亦收到他哥哥陳祥寄來的僑匯，要給他們八十一歲高齡的母親做生日。

在坪山僑鄉，喜事接踵而來。六聯鄉墟田村華僑黃伯友的兒子黃譚來和坪山國路尾村華僑路水的女兒路麗娟結婚。最近，湯坑鄉沙湖村的歸僑鄭碧雄亦和復興村鍾家少的女兒結婚了。

在結婚前黃譚來和鄭碧雄都接到海外親人的僑匯。當他們結婚時，親朋盈門，熱鬧非常。黃譚來和路麗娟家都劏豬殺鷄，擺了十多桌酒席。鄭碧雄在結婚時，亦宰了一口豬，擺了十四桌酒席，大宴親朋。

新會縣舉行物資交流會

陳列產品三千八百多種

【本報新會十日專訊】新會縣物資展覽交流大會，於本月八日至二十日在會城鎮舉行，以迎接安排市場後的第一個旺季。全縣工商界代表紛紛到會參觀，編定旺季進貨計劃。大會設有日用百貨、文具、棉織品、陶瓷、山貨、涼果、醬料、油雜、針織、紗布、工業品等陳列室。陳列的各種產品都標明單價，並設零售部，使參觀者能購買試用。大會內，陳列當地的文具和日用百貨各達一千一百種，針織品三五百多種，紗綢布百種，還有國產的收音機、縫紉機、留聲機和單車等。全會工業陳列品有三千八百多種，仍在不斷運到，會場的新產品陳列。

八閩集錦

雲霄 ▲地方國營雲霄印刷廠過去裝訂簿籍都是用手工打鐵的，現在已用一種小型的腳踏打鐵機來代替了。這種打鐵機是該廠工人黃武烈創造的。省工會聯合會已通報表揚了黃武烈的創造精神。

南靖 ▲南靖五千八百畝黃麻普告豐收，總產量比去年增加一成多，每畝最高產量爲五百五十斤。當地供銷社已開始收購。

永泰 ▲全省著名的柿油產地——永泰，十三萬斤柿油的加工工作將近完成，現已開始源源運往福州，支援手工業者製造雨傘需要。

廈門 ▲廈門市私立中級文化學校改爲廈門市私立思明中學。該校是一九五三年創辦的。當時只有初中一年級一學期四個班，二百多個學生。兩年來這個學校的學生數目不斷增加，教學質量也有一定提高。現在全校有初中一、二、三年級十二個班，六百五十多個學生。

海澄 ▲海澄成記碾米廠實行公私合營以來，工人生產積極性大大提高，碾米率不斷有了提高。合營前全廠每小時平均生產大米二千二百二十六斤，合營後已提高到三千一百八十五斤；工人勞動生產率平均提高了百分之十四點三五。半年來已爲國家增產大米八萬一千四百八十三斤。同時加工出來的糧食，一般都能做到斷砂、斷稗、斷榖粒、斷糠粃，符合一定的加工標準。

中聯畫報
有此商標 保證佳片
中聯電影企業有限公司
中聯畫報是一部理想的電影刊物，內容充實，報導快捷，文字清新，堪稱家庭良伴

徵求基本紀念訂戶啓事
茲爲滿足愛好粵語影片人仕之要求，暨在中聯基本觀衆熱烈鼓勵之下，本公司決定每月出版電影刊物「中聯畫報」，旨在宣揚電影藝術，報導影壇動態，內容有新片介紹、人物素描、影星訪問、演員生活、剪影、幕後消息、及小說漫畫等，封面七彩精印，內頁用橡皮版印刷，加套彩色，圖文並茂，特聘名家編撰攝影，誰以中聯信譽保證，將必成爲人人喜愛之讀物，創刊號今日出版，售價港幣八角，茲爲優待長期讀者，特徵求基本紀念定戶一萬份，訂費特別廉宜：本埠訂戶，全年十二期，只收港幣八元六角，外埠訂費連郵九元六角，另贈中聯影星親筆簽名照片各一張，如蒙訂閱，請逕函九龍彌敦道樂宮大廈三〇七室中聯畫報社或千諾道中六十號世界出版社收。

多姿多彩！豐富充實！
中聯畫報
今日出版
每冊八角 歡迎訂閱
總發行：中聯畫報社・九龍樂宮大廈三〇七室
總代理：世界出版社・香港千諾道中六十號

明日公映 長生塔 張活游・白燕・梅綺主演 山聯出品・中聯發行
九月廿九公映 天長地久 紅線女 吳楚帆 黃曼梨 主演 李鐵導演
十月七日起映 春殘夢斷 白燕 張活游 黃曼梨
不日公映 牆 (出場序) 李清 紫羅蓮 黃曼梨 盧敦 馮亦薇 家庭喜劇 王鏗導演
不日公映 兒女債 (出場序) 黃曼梨 張活游 紫羅蓮 容小意 李清 秦劍導演

聯合國世界聯會決議 主張我代表入聯合國

表決時除美代表反對泰菲代表棄權外 其他正式會員國的代表都投了贊成票

【新華社北京十三日電】曼谷消息：聯合國協會世界聯合會第十屆會議已經在十一日閉幕。

會議通過了主張讓中國進入聯合國的決議。在表決時，除了美國代表投反對票、泰國和菲律賓代表棄權以外，其他正式會員國的代表都投了贊成票。匈牙利代表在會上說，任何國際事件沒有中華人民共和國參加，就不會得到圓滿的效果。他指出：中華人民共和國被剝奪在聯合國中的合法席位是值得控訴的，為了促進和平，必須馬上恢復中華人民共和國在聯合國中的合法席位。

會議還通過的另一項決議，對最近國際局勢的改善表示滿意。決議說，日內瓦會議是這種改善的一個最突出的例子，希望即將舉行的四國外長會議以及聯合國裁軍委員會小組委員會和一切旨在消除世界緊張局勢的會議獲得成功。

本報編者按：聯合國協會世界聯合會是一個非政府性國際組織，其宗旨為協調各國分設的會員團體的活動，以「促進聯合國宗旨的實現和發展」。一九四六年成立於盧森堡，其前身為國際聯盟協會世界聯合會。現在有三十二個國家（包括美、英、法、波、捷、匈、保、印、巴等）中設有正式會員團體，十六個國家（包括緬甸、錫等）設有準備會員團體，聯合會自一九五〇年起即與蔣匪集團在台灣設立的所謂「中國聯合國同志會」發生關係。

聯合會會設全體大會、理事會及執行委員會。大會為最高權力機關，每年開會一次，每一正式會員團體派代表五人、准會員團體派代表二人參加。理事會為監督機關，每年開會兩次，每一正式會員團體派代表一人參加。執行委員會為行政機關，每年開會四次，由大會選舉執委十一人組成，每三年改選一次。現任主席為湍迪特夫人（印度），秘書長為納爾斯（英國）。

一九五四年五月聯合會執委會一致通過致日內瓦會議書，呼籲將亞洲所有的獨立國家參加聯合國、並恢復我國在聯合國的合法地位等辦法來「加強聯合國在亞洲的作用」。一九五四年聯合會九屆大會並一致決議要申我國在聯合國取得席位和提請各國會員團體注意重建和發展同我國的貿易關係。

出席聯大第十屆會議 莫洛托夫任蘇聯代表團團長 庫茲涅佐夫任副團長

白俄羅斯烏克蘭也派出代表團

【新華社北京十三日電】據塔斯社莫斯科十二日訊：蘇聯部長會議任命了出席九月二十日在紐約開幕的聯合國大會第十屆會議的代表團人員如下：代表團團長——部長會議第一副主席兼蘇聯外交部長維·米·莫洛托夫，代表團副團長——蘇聯外交部第一副部長瓦·瓦·庫茲涅佐夫，代表——最高蘇維埃主席團委員、立陶宛共和國科學院院長尤·馬圖利斯，蘇聯駐英國大使雅·亞·馬立克，蘇聯駐聯合國常任代表阿·亞·索波列夫。

候補代表——蘇聯駐美國大使格·納·查魯賓，格魯吉亞共和國最高蘇維埃主席團主席兼格魯吉亞共和國國立大學校長維·維·庫普拉澤，哈薩克共和國部長會議副主席特·特·塔日巴耶夫，蘇聯對外貿易部副部長帕·尼·庫米金，俄羅斯聯邦衛生部副部長塔·阿·尼古拉耶娃以及代表團顧問多人。

【新華社北京十三日電】塔斯社明斯克十二日訊：白俄羅斯共和國政府任命了出席聯合國大會第十屆會議的代表團。代表團團長是白俄羅斯共和國部長會議副主席兼外交部長庫·維·基謝列夫，團員是麥·特·邁科夫、阿·普·烏斯、克·普·阿布什克維奇和阿·布·古里諾維奇。

【新華社北京十三日電】塔斯社基輔十二日訊：烏克蘭共和國政府任命了出席聯合國大會第十屆會議的代表團。代表團團長是烏克蘭共和國外交部長勒·弗·帕拉馬爾楚克，團員是伊·茲·霸時卡洛、納·蜥·克昝基科娃、伊·阿·托爾康諾夫和維·伊·薩波日尼科夫。

【路透社紐約十三日電】聯合國在二十日便舉行第十屆大會了。照十三日晚情形看來，新西蘭代表孟羅有可能被選為政治委員會的主席。據悉，他已得到英國和其他不列顛聯邦國家在幕後的支持。

布爾加寧指出 蘇聯有十萬公民 仍被拘留在西德

盼西德採取協助其返國措施

【新華社北京十四日電】塔斯社莫斯科十三日訊：蘇聯部長會議主席布爾加寧就被拘留在西德的被遷移的蘇聯公民問題發表聲明。聲明全文如下：

在上次戰爭期間，希特勒軍隊在被暫時佔領的蘇聯領土上用武力硬把數十萬蘇聯平民遷往德國。許許多多遭殃的蘇聯人在德國被強迫從事勞動時死於營地。希特勒軍隊被殲滅後，保全了生命的大多數被遷移的蘇聯公民都已經回到祖國。但是還有不小一部分被拘留了，主要是被拘留在西德。

據現有情報，在德意志聯邦共和國領土上至今還有十萬以上這樣的蘇聯公民，他們往往被稱為「沒有國籍的人」。被強迫同祖國和家人隔絕的這些不幸的人，大多數都沒有固定的工作、住所和生活資料，遭受極端的困苦和貧窮。他們是處在別人的權利和依賴之中，處於沒有權利的地位。我們還知道許多這樣的情況：不滿於自己困苦處境的被遷移的蘇聯公民被囚禁在德國監獄裏。在某些敵視蘇聯的組織在有關當局支持之下，進行妨礙遣送回國的惡毒宣傳，威脅和恐嚇希望回國的人。同時，有人繼續企圖利用這些人達到罪惡的政治目的，這種企圖是不能容忍的。

我們認為，在德意志聯邦共和國內的被遷移的蘇聯公民的處境，是不正常的，是同人道和人身自由的原則相違背的。蘇聯政府認為有責任同樣維護那些在某種環境下對自己的祖國有過不好行為的蘇聯公民。我們希望他們能夠改邪歸正，我們將不因為他們的罪行而對他們加以嚴懲的。

我們提請德意志聯邦共和國政府代表團注意這一點，同時希望德意志聯邦共和國政府採取應有的措施，協助被遷移的蘇聯公民回國。

【本報訊】新華社北京十三日電：東京消息：東京北多摩郡砂川町居民反對擴大美軍立川基地的鬥爭正在進入緊張階段。

日本全國人民關懷著砂川町居民的鬥爭，不斷地給予鼓舞和支持。日本擁護憲法國民聯合會十一日在町內主辦了一個和平節。左翼政黨和文化界的代表分別致詞，鼓勵町民保衛砂川町到底。和平節中演出了文娛節目，對堅持鬥爭的居民表示慰問。

圖為和平節會場一角（本報東京特稿）

巴特勒宣佈 英鎊不貶值

自由兌換期亦未定

【路透社伊斯坦堡十四日電】英國財相巴特勒十四日說：英國政府既未決定何時採取英鎊自由兌換措施，也未決定在那一天到來之後，外匯措施應為什麼性質。

在向第十屆國際貨幣基金年會提出報告時，巴特勒說：「我已說明，我們不打算在外匯的任何——我重複一遍，任何——方面有任何過早的行動。我們首先應該加強我們內部的與對外競爭的地位。」

回顧英國的經濟情況之後，巴特勒說，政府對英鎊的外匯價值仍要維持在二元八美金對一英鎊的外匯比價上。

美參議員訪蘇聯 參觀原子發電站

布爾加寧赫魯曉夫予以接見

【新華社北京十三日電】據塔斯社莫斯科訊：目前正在蘇聯訪問的美國參議員德沃夏克、克弗維爾、馬隆及其夫人、弗里爾和楊格，在十一日參觀了蘇聯科學院原子能發電站。德沃夏克等觀看了介紹這一發電站的彩色科學普及影片，參觀了安置發電站的原子反應堆、蒸汽發電機、管、汽輪機、操縱台的大廳，蘇聯物理數學博士克拉平向來賓們介紹了發電站的工作情況。美國參議員們對蘇聯科學院原子能發電站的工作很感興趣。在參觀了發電站之後，他們同蘇聯科學家布洛欣采夫、尼古拉耶夫、克拉平、莫羅佐夫舉行了座談。

【新華社北京十三日電】據塔斯社莫斯科訊：蘇聯部長會議主席尼·布爾加寧和蘇聯共產黨中央委員會第一書記尼·謝·赫魯曉夫在十二日接見了美國參議員德沃夏克、克弗維爾、馬隆及其夫人、弗里爾和楊格，並且同他們作了長時間的談話。

美在西德亂放氣球 危及國際航空安全

莫洛托夫就這事發表聲明 促西德採取措施消除威脅

【新華社北京十四日電】據塔斯社莫斯科十三日訊：蘇聯外交部長莫洛托夫就美國組織從西德放出氣球危及航空安全一事發表聲明。

聲明說：在國內和國際航線上飛行的蘇聯駕駛員報告，他們看見一些攜帶物件的大氣球在空中飛行。大家知道，這些氣球是從西德領土上放出，是為了在蘇聯和若干其他歐洲國家散發敵視這些國家的傳單和宣傳品的。

聲明指出，這些氣球在不同的時間，不同的高度和向不同的方向飛行，危及了在蘇聯國內和國際航線上飛行的旅客和機上人員的生命安全。

聲明又指出，這些氣球是美國組織從西德領土上放出的。美國廣播站八月十六日已經直言不諱地說過：美國「爭取自由十字軍」組織在八月十五日就曾放出許多這樣的氣球。

蘇聯政府促請西德總理注意上述情況，希望德意志聯邦共和國採取必要的措施，制止上述行動，消除這些氣球對在蘇聯國內航線以及越過蘇聯和若干歐洲國家的領土的國際航線上飛行的飛機所造成的威脅。

梅農走訪英外相 商越南普選問題

印盼英蘇外長在紐約會談

【路透社倫敦十四日電】印度駐聯合國常任代表克里希納·梅農十四日走訪英外交大臣麥克米倫，討論印度提出的去年日內瓦會議的兩個主席——英蘇兩國——應開會議的建議。

據通常可靠消息說，印度希望莫洛托夫與麥克米倫在聯合國會議時就便在紐約會談，以便商討越南雙方未能如期協商普選的問題。

梅農定十七日離此飛美出席聯合國會議。他在此曾與波蘭駐英大使會談，按，波蘭乃是印度支那監委會成員國之一。

東埔寨遵守中立 不參加軍事集團

西哈努克表示也不要美援

【路透社金邊十三日電】東埔寨遜王（現為太子）西哈努克在十一日的普選中獲得絕對多數票。他十三日說，在世界問題上，他將遵循中立主義政策，在內政上則實行民主改革。

當人民社會黨已證實在國民議會中取得九十一席之後，年僅三十歲的青年太子西哈努克在東埔寨的金頂王宮發表談話，他說，他主張君主立憲制。對於外國問題，他說，東埔寨不願參加任何「防禦」組織，也不會接受「東南亞公約組織」的保護。東埔寨的領袖不久就開會考慮是否繼續接受美國的「援助」。他說：「我們是中立主義者。」

日電影院東主要求檢查美片

【法新社東京十四日電】日本四千家電影院東主聯合會派出代表團，要求美十大影片公司接受影片檢查制度。美國影片公司代表答稱，需與美國總公司商量。

紐約等港陷癱瘓 百五十艘船停航

【路透社紐約十四日電】國際碼頭搬運工人協會在紐約舉行的罷工已達一週，紐約港及其他各港內癱瘓的船隻已達百五十艘。法官曾下令工會領袖取消罷工，但因工會領袖拒絕，法庭決定設法處罰此案。

美法官訪蘇返美 稱道蘇聯人有禮

【法新社紐約十三日電】美國高等法院法官道格拉斯十三日自蘇聯返抵美國。他說，蘇聯人民對於美國人有誠摯的友誼，對他的訪問彬彬有禮。

蘇農業團 離美返國

【法新社紐約十三日電】訪問美國和加拿大的蘇聯農業代表團，十二日離紐約赴巴黎轉返莫斯科。

法蘇航機 正式開航

·法議員團搭機訪蘇·

【法新社巴黎十四日電】法國議會代表團一行二十人，由議長史尼特率領，十四日晨飛往莫斯科，他們係應蘇聯最高蘇維埃主席團的邀請前往訪問。他們搭乘的飛機是法京城直達客機，這是蘇聯戰後第一次批准法國民航機入境。

「東亞共榮圈」創始人 將在本周末獲「假釋」

另兩名甲級戰犯將同被釋放

【法新社東京十四日電】日本外務省十四日宣佈，戰時盟國七國已正式通知日本，准許將三名日本甲級戰犯「假釋」出獄。

這三個人是前日本陸軍大佐、「大東亞共榮圈」創始人之一橋本欣五郎、戰時藏相賀屋興宣、戰時政府企劃局局長鈴木貞一。

巢鴨監獄官宣佈，這三個人將在本週末出獄。

按巢鴨監獄內現仍有日本各級戰犯五百名，不但行動自由，有報紙可閱，且可每天接見親屬，內外情勢毫不隔絕。他們甚至可以接見記者，公開對記者發表談話。

鐵托展期訪法

【路透社巴黎十三日電】法國外交部十三日晚上在這裏宣佈，南斯拉夫總統鐵托原定十月下旬前往法國的訪問，已展期進行。新的日期將在明年初間擬定。

砂川鬥爭入新階段 警察強使測量隊開測

羣衆向政府繼續交涉

【路透社東京十四日電】日本警察一千名攜帶毒氣彈，彈壓反對阻撓測量的砂川百萬羣衆，而測量隊則準備開測跑道的擴建工程。據十四日晨報道，警察已在當地逮捕了二十三人。

【法新社砂川十四日電】一千名配有裝甲車及催淚彈的警察衝破了羣衆的抵抗，由測量隊擴建美國基地。

羣衆代表指出，他們將與政府談判，繼續反對此事。

裁軍有助和平 緬議會表支持

【新華社北京十三日電】仰光消息：緬甸聯邦代表院全體議員在七日舉行的一次會議上一致通過了一項支持國際裁軍措施的議案。這個議案說：「日內瓦四大國政府首腦會議所達成的協議以及目前在聯合國繼續進行中的有關各國裁軍問題的工作，是有助於世界人類的和平幸福和促使裁軍計劃迅速實現的措施，緬甸國會表示支持。」

看新藝綜合體電影

莫斯科通訊 汪洋

寬銀幕和立體聲設備

莫斯科的「藝術」電影院已經改成寬銀幕立體聲電影院，「集議場所」電影院也上映了寬銀幕立體聲的影片。

「藝術」電影院按裝的是蘇聯寬銀幕設備，銀幕的有效畫面寬為一二·五〇米，高為五米。為了使從各方面發出來的音響，以收到立體聲的效果，除了銀幕的後面按有三組喇叭，池座天棚也按有一組效果喇叭之外，在樓上樓下整個觀衆廳的牆壁上還裝有四十八個小喇叭。「藝術」電影院現在共有一千個座位。至於「集議場所」電影院，其全部設備採用的是法國式，銀幕的有效畫面寬為一四·五〇米，高為五·八〇米。該院現有一千一百九十一個座位。比較起來，「集議場所」電影院的銀幕亮度，要比「藝術」電影院所裝置的，稍弱一些。

一進門，巨大的銀幕馬上吸引住了所有的觀衆。過去我們看慣了的銀幕是在舞台的中央，那是一塊不大的白色幕布，四週鑲着很寬的黑框子。現在這塊銀幕，卻已經擴展到舞台的外面來了，它幾乎接近到觀衆席的兩邊牆壁，黑色的邊框也已不見，四週吊掛的是紫紅色的絲絨，並且銀幕也不像過去那樣的平面，而是成為弧形；為了不使影像歪曲，下邊還有一點向裏傾斜。這個寬銀幕是用塑膠製成的，上面有無數的小空，一方面是為了放射聲音，同時還可以保證質量，銀幕上還有類似反光鏡的無數小坑，以便增加銀幕的光亮度。

怎樣拍攝寬銀幕電影

說起來，現在世界上的寬銀幕電影有很多系統，也就是說有很多不同的拍攝方法。目前各國最廣泛採用的一種是「新藝綜合體」系統。我們看的影片就是採用這種方法拍攝的。這種系統還是使用三十五毫米的膠片、普通的電影攝影機和普通的鏡頭來拍攝，只是拍攝時在鏡頭前面放上一個光學儀器，現在都稱它為變形鏡頭。這種變形鏡頭能保持物體的高度和原來一樣，但能使寬度縮小變窄。因為物體能在膠片上壓縮得很窄，膠片就容納出不少面積，可以拍攝更廣闊的物體。當然這種底片看起來很不像樣，好像是出現在哈哈鏡裏的影像，如果拍的是人，則人的臉和人的身體顯得又細又長。這樣的影片是不能放映的，放映時必須在放映機的鏡頭前加上另一種能使形像向兩邊擴張的變形鏡頭，使其還原。拍的時候壓縮了多少倍，放映的時候也放大多少倍，這樣就可以使影像恢復到正常的形狀。

配合劇情要求的立體聲

什麼是立體聲呢？我們都知道，普通的窄銀幕，聲音是從一個擴大器中發出來的，不管你在那裏講話，聲音都是從一個方向發射出來的，所以它並不吻合劇情的發展和內容的要求。如果我們要使影片上的聲音和日常生活中的感覺一樣：人在左邊說話，聲音就從左邊發出來，人在右邊唱歌，聲音就從右邊傳出來，人要是一邊走一邊講話，聲音也就隨着人的前進後退，左右移動而顯出高低；又如一架飛機迎面飛來，聲音就應該從人的頭頂上掠過。要獲得像人在日常生活中的聽覺一樣，可以辨別出聲音的方向，那麼聲帶就不能只有一條，而應該有三條或四條。聲帶一增多，當然一個喇叭是不夠了，就需要大小幾十個喇叭；一般的向四面發射的擴大器也要改成為指向性的揚聲器，就像前面所說的那樣分佈在影院內；因為喇叭越多就越能辨別出聲音的方向，就能更真實地表現戲劇的內容。譬如銀幕上在下大雨，立體聲就會使你真的感覺到被雨點澆着似的。

莊嚴雄偉的紅場全景

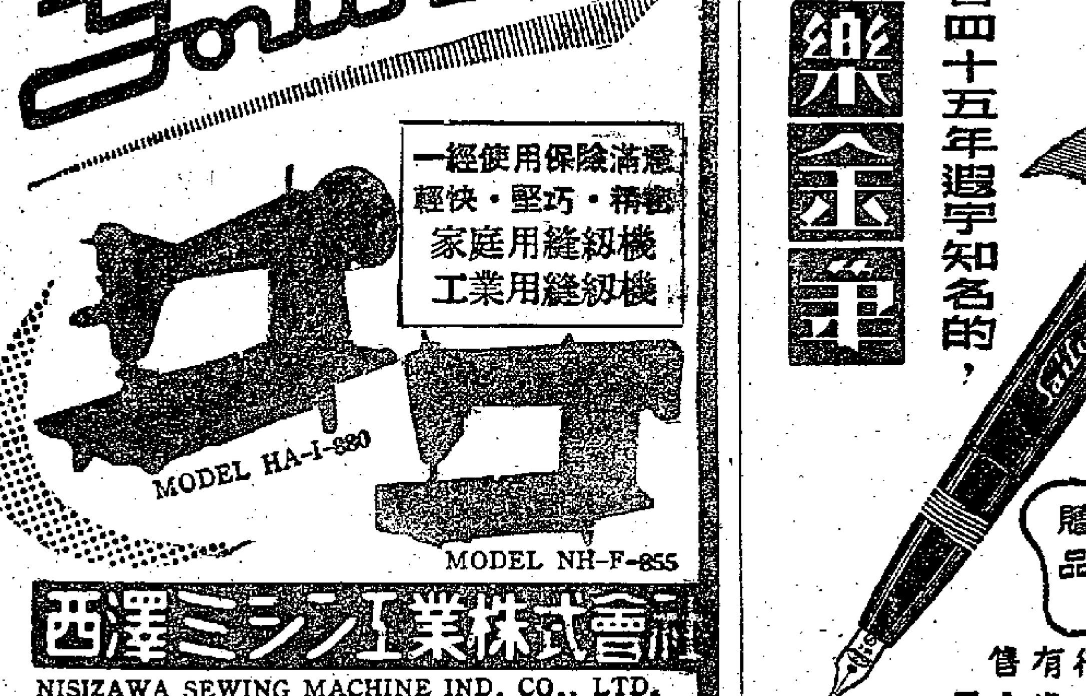
第一個放映的寬銀幕節目是「節日的莫斯科」，這是一部紀錄一九五五年五一大檢閱的影片。鏡頭一開始是從窗子裏面看到外面克里姆林宮鐘樓的一角，當鏡頭推出窗外時，畫面佈滿了整個銀幕，克里姆林宮的全景豁然開朗地出現在我們面前，頓時給我們一種廣闊的新穎的感覺，大家不約而同的吸了一口氣。因為我們已經感覺不到銀幕的界限了，呈現在眼前的就是我們生活中的真實情景啊！接着鏡頭又移到了紅場，莊嚴雄偉的紅場全景整個都包括在畫面裏了。過去窄銀幕所不能表現的寬闊與深遠的感覺，現在能在寬銀幕中出現了；陸軍、海軍、坦克、大砲的檢閱行列，在寬銀幕的畫面裏，顯得更加威武更加飽滿了，就好像我們親身在觀禮台上耳聞目睹一般。

接下去放映的「在南方的陽光下」，是描寫高加索風物的一部風景短片。在這裏我們看到了美麗的山河和遼闊的海洋。山上是長年積雪，山下卻是一片葱綠，人們在炎熱的夏天裏，可以上山滑雪，也可以到海邊划船。這種特有的高加索風光，通過寬銀幕的畫面，一如真實景物呈現在我們面前。

好像置身於仙境一般

第三個寬銀幕影片節目叫「在一個美妙的城市」裏，這是一部關於全蘇農業展覽會的紀錄片。的確，全蘇農業展覽會本身就是一個美妙的城市，它有着具有民族特色的各個加盟共和國的展覽館，有劇場、音樂廳，有樹林、果園、花圃；四週全是草地，還處處盛開鮮花。畫面一開始，就是一個很長的鏡頭，從矗立有工農雕像的高大的正面一直推向中央大廳，而後沿着中央大道讓我們看見了代表十六個加盟共和國的女神金像的噴泉，看到了各種展覽館。通過這部影片，也讓我們看到了表現在寬銀幕上的歌舞場面；鏡頭的運用和場面的調度，是窄銀幕所難以表現的。影片也表現了非常優美的抒情畫面：傍晚時分，飛鳥的鳴聲，從我們頭頂上掠過，在湖邊的林蔭道上遠遠的傳來了手風琴聲和歌聲。鏡頭跟着移動，聲音也隨着歌唱着的人們在轉換着方向，從遠到近，而後又慢慢的消失了。到了夜晚，處處是燈光火炬，女神雕像嫣然如生，噴泉好似飄着輕紗，水中映現出各色彩燈。觀衆有時的感覺，就好像置身於「仙境」一般。

在蘇聯，寬銀幕立體聲影片攝製計劃正在不斷的增強，莫斯科電影製片廠除了「幸福的少年時代」和「伊里亞·木羅米茨」兩部寬銀幕影片正在開拍外，最近又有一部寬銀幕影片「海的詩歌」投入了緊張的準備工作。此外還有很多影片也將拍攝成寬銀幕影片。

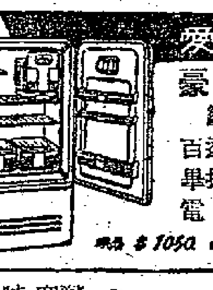


西澤ミシン工業株式會社
NISIZAWA SEWING MACHINE IND. CO., LTD.
日本大阪市天王寺区東上町九番地
NO 9. TOJOCHO, TENNOJI-KU, OSAKA, JAPAN.

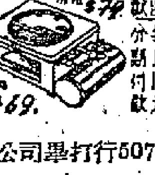
品質至上·價廉第一·構造超凡·款式脫俗
寫樂金筆
享譽四十五年遐宇知名的，

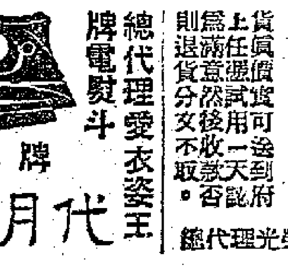
各筆行有售
總代理：一定公司
電話：二零五三一

大公報分類廣告
每個位可排小字五十個 面積高一格，闊一公分
每天收費壹元
一個位起，超過者論行計算。每行可排十個六號字收費二毫。

營業
愛德牌 豪華型雪櫃

總代理 百達實業公司 畢打行301室 電話：25039
$1050 $1100

新鋼琴 英國名廠 分期付款 可供出售
欲知詳細辦法請到道中七七號羅占記新到意大利手風琴德國電結他凡鈴另有調音專家服務 德輔琴行 歡迎電話詢問：33830

王之炉 汽

原子火力猛烈無比 耗油省每時七仙 火焰清潔一如煤氣 自動極永不塞油 擔頭通針無須更換
歡迎分期 每月12元付款 $79 $69
貨眞價實可送到上府任選試用一天然意滿後分文不收否則退貨
總代理光榮公司畢打行507室電話21943

AEG牌電熨斗

總代理愛衣姿王 代月電器行
歡迎選購 德輔道中一三七號 電話：22355

新到鑽石 零售批發 一律歡迎 大信珠寶行 大道中七十二號

物品名目 劉仲謙 姚元論 合編
英中 每冊八元 發售處：㈠彙編、千諾道中二號㈡百新書局 ...外埠函購郵資及各州九大 免收

香港紙品廠有限公司
九龍土瓜灣上鄉道下鄉道口
改用新電話號碼：六二六四一

跌打 名醫 彭錦棠
贈醫贈藥
歷任中醫學院跌打傷科教授各大社團學校工廠
特長 新舊頭跌打·風濕筋骨痠痛
本醫限每日下午二時至五時由掛號費一元在內只收診金 ...

胃病 咳嗽 服西藥見效 ...

聘請廣告畫師
聘請能勝任各式廣告設計、裝璜、藝職、有經驗、專職、半日均可，詳請函本報第248信箱。

徵求 人民文學
徵求者願以五元代價徵求本本人民文學第一至十九期，有號願即出讓者請函本報第249號信箱。

徵求電風扇
求十二吋舊電扇，以九成新者為合，如有最低佳價出讓者，請來函本港西營盤第... 號。

北角梗房
北角區有小家庭，環境清靜，徵求便房一間，合理，租金... 請函本報...

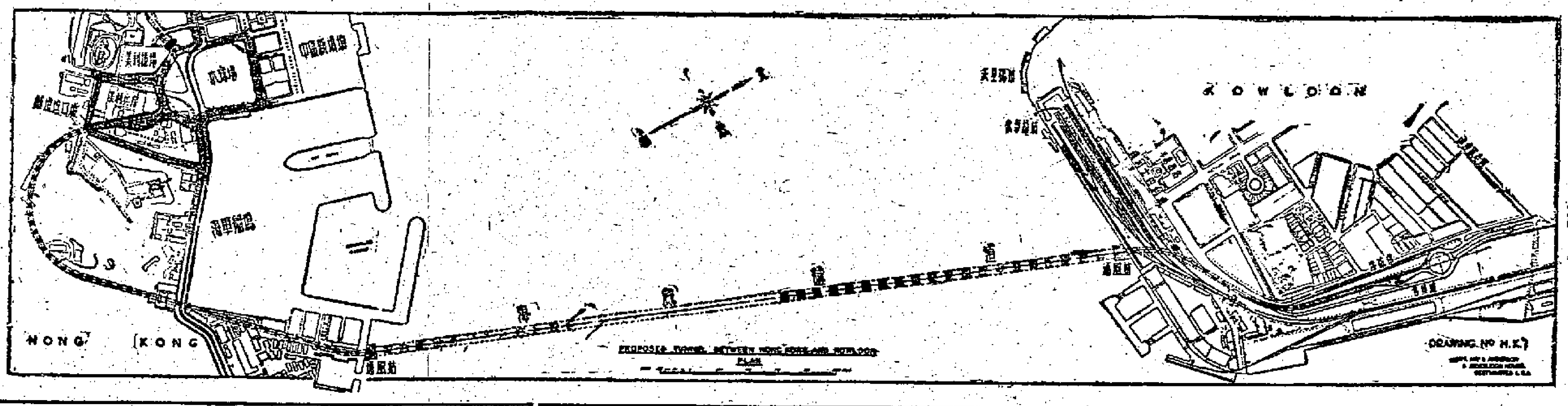
徵求舊雪櫃
八九成新約三立方尺出讓者請來函說明牌子投本報信箱246號

徵女傭
年輕身健，性格和善，能操作家庭，月薪四十元，合者函本報第245信箱。

出售傢俬
本人有八成新酸枝桌一張、酸枝椅四張、坐椅二張、因離港... 請函本報第244號信箱...

惠刊廣告 請打電話：三七二二三

海底隧道線路圖



海底隧道計劃公佈 是否興建仍未決定

美梨兵房至漆咸道側長逾兩哩 建築需時六載費用一億六千萬

【本報訊】由顧問工程師擬具的港九海底隧道計劃及圖則，昨已經港府公佈。輔政司戴維德在立法局宣佈：港府將詳細考慮這一計劃。

九龍方面隧道出口處在漆咸道、麼地道與中間道之間，即目前英軍俱樂部所在之處。為了應付車輛交通，自出口處至加連威老道口的一段漆咸道將放寬劃分數條交通路線。隧道伸入海底處則在尖沙咀疏利士巴利道南華早報九龍分館處背後的海堤。

香港方面隧道出口處在花園道美梨兵房內。隧道係在英海軍船塢泊船灣之東不遠處伸入陸地，成為地底隧道，經過皇后大道東，穿過域多利兵房，在美梨兵房內伸出地面。

為了調節大道東花園道口這段「瓶頸地帶」擁擠的車輛交通，花園道在美梨兵房前的一段，大道東在木球場前的一段，將另劃路線改建馬路。此外，由於隧道入口處正在美梨兵房內，該兵房亦將劃出地皮改建馬路。

這條隧道的建築費預算為一千零六萬五千英鎊，折合港幣一億六千一百萬元。建成後的保養費預算每年三萬五千英鎊，建築需時約七十二個月。

隧道（包括海底與地底）全長二點零二哩。隧道內部行車道寬二十二呎，連兩側行人道在內共寬二十九呎，內部高十六呎。隧道兩側另留有電線道、水管道及通氣道，每一邊寬度各為十呎。

關於建築隧道的方法，報告書提出的有兩種，一種是鐵士法，一種是將每段約二百四十呎長，預先鑄就的隧道沉入海底，再將一段段連接起來。顧問工程師主張採用第二種方法，因其建築費較廉，至海面的距離可較短，因而可以減少地底部份隧道的長度和傾斜度。

工程師的報告書估計隧道完成後，每天從上午八時至下午八時間，平均每小時可望有八百輛汽車來往；最擁擠的時候，每小時可望有一千二百至一千四百輛汽車來往；隧道的容量則達每小時可容二千五百輛汽車來往。經過售票站估計只需十秒鐘的時間。

擬具該計劃的是英國莫特海安特森工程公司的工程師巴特萊。港府在報告書中附加聲明說：「此報告書尚未經港府考慮，是否依此實施，尚未決定。」

首讀建築條例規定 承建商全部要註冊

改變屋宇用途須得工務局批准 騎樓加窗規定延至後年底有效

【本報訊】新的屋宇「建築條例」昨天在立法局作了首讀。新例將管制屋宇建築的政策作了修改。至於原有建築條例中有關屋宇構造的許多細節規定，有些被廢止了，有些仍被保留，將來準備另訂詳細的建築規則，於年底前實施。

修改要點之一是所有承建商必須向工務局註冊。目前只有渠務建築商是需要登記的。新例同時規定：圖則經工務局批准後，如畫則師與承建商發現工程有違背建築規則的情形時，有義務通知工務局。畫則師與承建商如不作此項通知，或違背建築規則中任何規定時，一方面得按刑法處罰，同時並得由一個新設的「紀律委員會」懲戒，包括暫時或永久吊銷註冊證等。

新例另一項規定是欲將屋宇的用途，作「實質上的變更」時，須由當事人在一個月前書面通知工務局。工務局如查得不適宜作該項新的用途時，得拒絕批准。此外，如工務局發現屋宇不適宜於作現在的用途時，亦得通知屋主或佔用人於一個月內停止該項用途。

新例又規定工務局如認為任何建築物已因或可能因火燭、風雨、缺乏消防設備、陳舊等等因素而有危險時，得宣佈為危險建築物，限令拆除、修理或添設適當的設備。

新例又訂立了一段有關騎樓加窗的「暫時」規定。工務局得特許騎樓加窗，但只准作寫字樓之用；並得令申請人繳納至多不超過五百元的按金，作為遵守特許證條件的保證金。如有違背條件情形，得由裁判署下令將該款沒收。如將加窗後的騎樓作寫字樓以外的其他用途，得處一千元罰金並坐牢六個月，同時並得勒令拆除加裝的窗門等屏障物。這段「暫時」規定將繼續有效至一九五七年底，必要時得經立法局批准延長。

新例又規定：不依建築條例規定而建造的屋宇，得由工務局代拆或改裝，並向業主追討拆改的費用。

此一新例規定將俟港督在憲報公佈開始實施的日期後才施行。此外，此例只適用於香港、九龍、新九龍及鴨脷洲，至於新界，須由港督另以命令宣佈施行日期。

花園道西側擴建行人道

【本報訊】花園道自大道東至港府合署大廈間的西側，即將加築一條行人道。該路目前只東側有行人道，而西側則無，行人經過時從花園道下行汽車即在身邊擦過，甚為危險。

由於該處地皮，部份屬聖約翰大教堂所有，港府已向立法局提出法案，收回需要建行人道的土地。該案昨在立法局作了首讀。

短評

人同此心 口同此語

香港中華總商會的商業座談會前幾天剛開完，各行業半年來概況摘要亦已在本版連載完畢。看完這些材料，我們可以說：若言半載商場事，勝少安稀蝕本多。

探厥原因，最主要仍為禁運。因為禁運限制，許多物資不能運銷大陸；而如豬肉製成品之類貨品，竟亦因原料來源關係，不能轉口。故物資凍結於倉庫，資金不能轉動；成品滯留於工廠，產銷無法暢流：兩頭窒豬腸，胃痛而不暢。怪不得提起禁運，吳仲朝愉為致命傷，趙公寶說「害到好淒涼」。致命傷不醫，商場的疲弱難甦；禁運不解除，淒涼的苦況更劇。這是很容易了解的事。

各行業所感到的另一困難，則為各地（特別是南洋）進口諸多限制，外匯困難有碍去銷（如印度尼西亞）。凡此情形之發生，均與禁運有關。又如在禁運限制之下，據說貨跌，南洋各地人民購買力差，港貨即能進口，銷路亦屬有限。這也給香港各行業以惡劣影響。

再有，就是因為禁運關係，香港工商各業不景氣年甚一年。以是居民生活日更困難，社會購買力日形萎縮。有無之貿遷既減，經營的艱苦更增，因果互生，遂至不堪設想。所以在座談會上，要求解除禁運，眞是人同此心，口同此語。他們都希望總商會向有關方面呼籲解除禁運，因為這是加於各行各業的「奪魄索」，受了幾年，它們已氣息奄奄；再不解開，最終恐必被勒死。他們在商業座談會上的發言，就是再一次的大呼「救命！」

地方稅例修正通過

增訂家屬免稅津貼額未被接受 股票紅利不抽稅問題以後再說

【本報訊】地方稅條例修訂例昨經立法局三讀通過。在未通過前，非官守議員西商會主席布力活發表長篇意見，反對法案第十八及第三十六條關於入息及利潤來源地的規定。表決時，他一人仍對這兩條投反對票。

其他若干非官守議員亦分別就家屬（即除了妻子兒女以外的家屬）的免稅津貼額，旅行費應否在利潤中扣除，股票紅利的抽稅問題等，提出意見。港府財政司及律政司則分別就這些意見作了駁斥或留待將來考慮的答覆。

第十八條和第三十六條的規定，大致為：入息或利潤是否在本港產生的問題，如發生懷疑時，應由納稅人負責證明該入息或利潤不是在本港產生的；在決定這個問題時，應考慮到這筆有懷疑存在的入息或利潤，是否已在別地納過同樣性質的稅。這兩條都是舊例中沒有的。

布力活說明對第十八、三十六條的規定表示嚴重的疑慮。他說：「舊例規定的原則是只對在本港產生的入息或利潤，才予課稅。地方稅委員會的報告則完全改變了原有的法律，它採用的原則是一切入息和利潤都將作為是在香港產生的，除非納稅人能證明這種入息或利潤已在別的地方完過類似的稅，在別地未曾付稅的入息或盈利，就要作為本港產生的。這個原則完全是武斷的，沒有邏輯的理由的。」他認為新例雖未完全採用這個報告中建議的原則，但如對來源發生懷疑而又不能證明已在別處完了稅時，「就會當然的被作為本港產生的。」

財政司祈樂壽也聲明：「政府這次的法案並沒有改變現行政策的意思。政府現行的徵稅範圍對入息及利潤的，只限於在本港內所得的。這次的法案並不是想擴大徵稅範圍，將港外所得的利潤和入息也加以徵稅。我相信這種明白的政策聲明，將會使到各位議員感覺滿意，及稅務局局長的注意。」

天氣 潮水

清勁而勢烈之東或東南風。雲騷，有驟雨。

高潮 上午九時卅六分 晚上十時十六分

低潮 凌晨二時五十一分 下午三時五十六分

維持父母弟妹生活應享有一定免稅額

財政司說有機會時方予考慮

關於家屬免稅津貼額問題，是鄧律敦治提出的。他認為妻子和兒女，雖都有免稅津貼，但其他靠納稅人維持生活的家屬，比方靠子女生活的父母，靠兄長維持生活的弟妹等，卻不能享受免稅額。鄧律敦治指出在英國如果納稅人能夠證明有家屬靠他生活，就能享受一個免稅額，因此他建議在法例中增訂條文，規定這些家屬亦可享受免稅額最多不超過七千元。即納稅人如扶養一個這樣的家屬，他的每年收入中就可扣除七千元，免計所得稅。

財政司祈樂壽答覆時表示將來有機會時，可把這個意見和整個免稅津貼的問題重新考慮。

鄧律敦治和羅德斯兩人又提出了股份紅利抽稅的問題。他們說香港有不少人於退休後就靠投資股票所獲的紅利生活。過去公司付了稅之後，就作為股東也已付了稅，新例將個人「全部入息」的定義作了修改，這樣將使全靠股息作為入息的人吃虧。祈樂壽答覆這一點時，表示一年後準備對地方稅條例再作修改，屆時將對股息的問題，予作「同情的考慮」。

非官守議員泰利提出自由職業人士出外旅行，旅行費不能作為生產利潤的必要支出，因此不能在納稅額中扣除，未免有失公允。祈樂壽答覆說：一個僱員如根據僱用合約，得由僱主支付假期旅行費的，則這筆旅行費得作為該商行生產利潤必要的支出，就像薪津一樣，可以在商行的利潤中扣除。至於僱主自己出外旅行，則旅行費不能視為生產利潤的必要開支，因此不能扣除。

德星客輪今日復航

【本報訊】港澳線「德星」客輪換爐水完畢，定今日復航，開行時刻照舊，即由港赴澳門晚上十二時開，由澳返港下午二時開；星期日及公眾假期在澳門下午五時開港。

拆遷補償數額多寡 包租與三房客相同

應以佔用地方多少分配 租庭法官昨天有此裁定

【本報訊】包租人在拆遷樓宇案中，所獲得的補償，與三房客完全相等，均以佔用地方多寡決定賠償數額，並無特殊優待。這是銅鑼灣永興街拆遷案中，租庭法官所作的裁定。該案申請人是銅鑼灣永興街三號、五號和七號三座樓宇的業主馬伯平（譯音，下同），反對人是住客馬來、曾新蘭、何文、大成、冼伍、鄭文昌、吳森、鄭源錦和梁榮。申請人代表律師開庭後告訴法官說：申請人與九個反對人的補償問題，除五號樓下住客大成外，都已獲得協議解決，條件是業主補償每座樓宇的樓下費用五千元，二、三樓各四千元。

末後，住客大成號亦與業主取得協議，由業主補償搬遷損失六千元。法官遂批准業主所請，將代轉港督下令豁免該三幢樓宇的租務管制。

時來盃決賽改廿晚舉行

【本報訊】時來盃循環大決賽改期於二十晚舉行，今晚由入圍各隊在遮業商會抽籤編排賽程。

循環大決賽原定昨晚開鑼，惟蘇麗蔭與白業奕尚未分勝負，昨須行補賽，致影響賽程之編排；同時全體賽員因連場大戰，過於疲憊，須稍事休息，以便養精蓄銳。在此休戰期間，由黎子健及何醒武再度擺擂台，由今晚開始。已報名攻擂者有陳剛華、何芸、梁逸凡等。

昨晚蘇、白補賽，白老師於前夕失去一城，昨夕發威，一連殺敗蘇麗蔭三局，吐了一口氣，奪得入圍十二傑之一的資格。

碧架請緩死刑 港督不予批准

【本報訊】據港府新聞處宣佈：因在九龍謀殺女子馮蕙齡，而被判刑之廿三歲男子碧架，港督已經接納行政局之意見，決定不予緩刑。

碧架係混血種男子占士‧李察‧碧架，上月廿三日在高院受審時，經七位陪審員一致認定謀殺罪成立，並經法官判處絞刑。但陪審員同時亦建議請港督赦免死刑。

北角難民營十人昨中毒

【本報訊】昨日深夜十時三十分，北角難民營有十個男女吃了蝦碌中毒，入院洗胃。

首批團員昨天抵港 日實業團今起赴京

成員包括化工機械等廠商代表 該團秘書長稱願擴大中日貿易

【本報訊】由六十二名日本工商界人士組成的「日本訪華實業團」的首批人員廿二人（包括新聞記者三人），於昨日搭飛機抵港，將於今日轉穗前往北京。

昨日抵港的廿二人，係由該團秘書長日本國際貿易促進協會委員、中日貿易促進會理事、東社商會社長白水實率領。他下機後發表書面談話說：「由田島正雄擔任團長的日本訪華實業團五十九人中，我們十九人和國際貿易新聞記者三人，一共二十二人，為先發部隊。我們在赴北京途中到了香港。「這個日本訪華實業團，包含了日本各產業界的代表人，將為中日兩國貿易的發展而努力。我相信這個代表團對於擴大中日貿易將要做劃時代的工作，並會有許多貢獻。」

日本訪華實業團首批團員過港留影。（本報攝）

致意香港工商界 希望交易日益大

書面談話又說：「關於香港與日本間的貿易，代表團的成員中，不少已和香港有著直接的或間接的貿易關係。我謹代表日本訪華實業團先發部隊，向香港工商界人士致意，並希望港日間會有越來越多的交易做成。」

該團團長日本國際貿易促進協會副會長田島正雄，副團長染料輸出部代表、三井化學工業株式會社常務董事野田雅宛，日本國際貿易促進協會委員功力寅次，以及其餘團員共四十人，定明日來港轉赴北京。

這個日本貿易團的成員，包括了化學工業、機械工業、一般產業和進出口商的代表。

昨日抵港的廿二人姓名如下：白水（該團秘書長、日本國際貿易促進協會委員、中日貿易會理事、東社商會社長）、宇都宮琢磨（日本國際貿易促進協會神戶支局金屬製品部書記長）、徐裕雄（大坂貿易會主事）、高島武彥（日本製藥團體連合會代表）、櫻井淑雄（日本小型自動車工業會專務理事）、黑目武雄（自動車部品工業會專務理事）、千北計（九州礦山機械產業機械代表，幸發工作所株式會社技術部長）、阿部武男（全淡木造船貿易協會會長，西日本造船協議會副會長）、高橋剛（東洋刃物株式會社社長）、渡部光草（日本鐵鋼連盟調查課長）、渡邊定治（皮革振興會理事）、大石文一郎（中日貿易促進靜岡縣議員連盟會長，天龍社織物工業協同組合理事長）、淺利民彌（日本撚查株式會社試驗室長）、久保專治（關西中小企業中日貿易協議會理事，日本印刷株式會社社長）、宮下太一（株式會社北磯商會理事）、桃澤發美（菱命酒製造株式會社貿易部長）、酒井信男（日本國際貿易促進協會委員、中日貿易促進協會理事、三昌貿易株式會社社長）、川越三千夫（株式會社岸本商店常務董事）、齋藤增雄（代表團通譯）、少林秀夫（日本貿易通訊社記者）、世良弘（食糧業界新聞社記者）、鈴木康正（化學工業通訊社記者）。

香港小新聞

冒名頂替上法庭 弄巧反拙活受罪

▲在香港時常會聽到有人冒名頂替以騙取金錢或女色，昨天卻有人冒充頂替，為的卻是替別人受罪。這人名叫李明，他昨天到了中央裁判署，當法官正要審一宗街邊聚賭案，呼該案被告辛海出庭時，李明大聲應道：「我係！」便走進被告席，法官也不知道他是假辛海，便照常審訊，由於辛海是個潛回犯，主控官說，所以有必要加以扣留，不能交保。李明原本以為聚賭罪名不外罰幾文錢罷了，卻不料還有此一着，急忙大叫「我唔係辛海，我係李明。」庭上所有的人為之愕然；後來，事情弄明白，李明犯了「冒名頂替」之罪，判罰五十元或入獄十天。

▲有一宗內情很複雜的案子，昨天在九龍裁判署內審決。原告是一個自稱為「電影明星」的上海籍男子，他向法庭控告他的「女朋友」偷了他一個手錶和一支墨水筆。這個「女朋友」卻是一個只有十四歲的「西洋妹」。這「西洋妹」向法庭辯說，那天是「電影明星」先把她擁抱，然後把錶和筆自願送給她，還說過幾天再送給她幾百元。她的繼母也供說「電影明星」曾多次邀女兒去跳舞，並說要介紹她也當個「明星」。結果，法官判少女有罪。

男朋友邀請跳舞 西洋妹被控做賊

▲男子「福仔」，胃口真大，竟連麻雀牌和枱面都能吞下。原來這是一宗太平山下的騙案。有人向新園士多租一副麻雀牌和一張枱面，報稱住洛克道某號，後來這士多到該號收牌，該處卻無其人。報警緝得「福仔」歸案，控他「吞沒麻雀牌」罪名，判入獄十四天。

▲長沙灣道有一座很雅緻的樓房，外看像是有錢人的藏嬌金屋，怎知內裏卻是一所販賣毒品的秘密機關，警方在那裏搜出的紅丸達五萬三千六百顆。女子李惠芳和男子張少香因此涉嫌被控，該案尚未審結。

遠東第一眼鏡專家

茂昌眼鏡公司

大道中五十七號 電話三一四三九

週年紀念

大減價 大贈品

最後三天 錯過可惜

德國蔡司眼鏡片 減售八折

德國蔡司翁白拉太陽鏡 每副四十元
美國AO卡路勃太陽鏡 每副卅六元
英國晉而樂濾光太陽鏡 每副廿四元
法國SIL羅力士太陽鏡 每副十八元
美國司波脫紅金太陽鏡 每副十五元
美國12K金架驗光眼鏡 每副二十元
八一八紀念驗光眼鏡 每副十元

贈送美國金筆 購貨滿廿元者贈送美國原子紀念金筆一枝

猜

同時舉行猜數遊戲 本公司飾櫃內陳列蔡司眼鏡片一箱，請猜鏡內片數，猜中得獎，備有猜數券，惠顧者國鏡附贈，或函此賽告函索，本月廿日截止。

正獎兩個 贈德國蔡司八倍望遠鏡
副獎十個 贈德國原庄太陽鏡

青島啤酒

青島嶗山 天下第一泉 泉水釀製

新品質 新裝璜

各大士多 辦館均有銷售

灰指甲無憂

請用「必靈」皮膚藥膏 保證治愈 去舊生新 百試百靈

必靈皮膚藥膏兼治一切皮膚各症 各大藥房均售

中國鍼灸研究學院

第五次招男女生

報名處：銅鑼灣怡和街八十六號二樓（樂聲戲院對面）

開課日期 九月十五日

王緝庵醫務所

今夜嘉山大戰爆發！
南巴展開龍虎鬥 且看誰是强中手
得失影響大勢必全力相撲
頭場初級組深市出擊黑灰

【本報訊】華人足球聯賽今晚「大戰」爆發，到時嘉山之上，必又萬頭攢動。今晚的節目是：首場六時半，初級組黑灰對深市，末場八時，高級組南華對巴士；後者就是萬千球迷所重視的大戰。

細看高級組的積分表，暫時以星島得分最多，它踢滿了七場，四勝一和二負，共得九分，如果今晚巴士敗給南華，它便穩得亞軍，甚至對冠軍還未失望。因為南華踢完今晚一場，以後還有三戰，如果南華意外地三戰連敗，星島就可以翻身了。不過，這是一種幻想，望南華三戰連敗，必無可能。所以星島只能取得亞軍；要取冠軍就要憂乎難矣。反過來，如果今晚巴士擊敗南華，便賽滿七場而與星島同分，將成為兩個第二。有此關係，今晚這幕「大戰」的勝負問題，是相當重要的。不但南華想勝，巴士亦想勝；但勝利沒有兩方面的，除了打和，便要判別勝負，然則究竟誰勝呢？

就兩隊實力來說，南華較强，這是事實。所以任何人都認為南華取勝希望較大。但一看前晚南華對光華之役，演出顯然略為走樣，不及以前數戰之佳。原因是他們隔晚即有比賽，踢得太累了。由於南華太累，巴士就有機會勝它，這就是「以逸待勞」；儘管這個機會很微。

「以逸待勞」，巴士今晚可因此佔有不少便宜；但這不是取勝的主要因素，必須配合多方面的有利條件，才有可為。一般以為，巴士如要爭取這兩分，如何排陣，應加考慮；怎樣踢法，也要研究。就目前巴士擊敗傑志那一役來說，林錦棠踢翼衛，相當稱職；但用李春發踢前鋒，由於往往「扭死波」，卻措塌了不少機會。今晚針對南華，應該以李春發踢翼衛，靠他一派勇氣，可使南華前鋒望而生畏，說不定因此可以減少後防威脅；如果守得穩紮，便有機會可勝南華了。不曉得巴士的軍師有沒有把李春發與林錦棠調位的意思？其實，林是慣踢前鋒的，再用他為前鋒，似乎勝過那「扭死波」的李春發。

講到「路數」，巴士不及南華；唯一辦法，是趁着南華太累而採「消耗戰」，但求每人都肯多跑一步，說不定勝利就會因此而製造出來。

兩隊備戰陣容如下：

南華　劉儀、劉建中、劉志炳、陳志剛、高保强、陸達熙、莫振華、姚卓然、李育德、何祥友、朱榮華

巴士　司徒堯、衛佛儉、孔慶煜、林錦棠、劉添、鄧森、孔繁熙、李大輝、鄧宜杰、李春發、司徒文

南巴大戰門券今日預售

【本報訊】南華與巴士足球夜賽於嘉山足球場，門券分二元四角與一元二角兩種。南華為便利各界參觀起見，特將一號看台二元四角門券撥出預沽，球迷可在今日上午十時起至下午四時止，辦公時間內到華人行八樓南華會及該會嘉山球場預購。

華人舢舨賽定卅日舉行
今天起報名廿九日截止
蝶式動作幸運向泳聯質疑

【本報訊】華人公開舢舨比賽定於本月卅日下午一時在荔枝角舉行，今天開始報名，這是昨天下午五時半中華業餘游泳聯會在華協會會議室召開的舢舨小組會議時所決定的。接着，泳聯並召開第四次執委會議，討論幸運會提出關於華人公開游泳比賽時鄧錦榮在二百公尺蝴蝶式中被判犯規取消比賽資格的問題。兩個會議先後出席的有郭鎮恒、宋顯廷、劉金麟、劉錦雄、石威、楊啓華、王華生、吳緻文等。

首先通過舢舨比賽章程。男子單人賽，全程約二千公尺；女子單人賽，全程約一千公尺。每人報名收費兩元；凡屬華人而不侵犯業餘資格的，均可報名參加；另一項是男子兩人接力賽，只限屬會參加，每單位限參加一隊。比賽地點在荔枝角華員泳場。報名地點在香港華員會及荔枝角華員會，今天開始報名，至二十九日截止。

此次執委會議，接例通過上期議決案及游泳小組、財務報告公開游泳比賽，辦過與財務收支狀況，據說存款現有一千一百卅六元餘。

決議案是：㊀環球公司在一九五二年欠泳聯四百七十元，交財務楊啓華負責催收。㊁關於幸運游泳會秘書王中成來函，略謂八月卅一日一百公尺蝶泳，該會泳員鄧錦榮因犯規被取消資格，所犯係手動一次而腳動作二次，觸犯萬國條例。請將上述觸犯條例及蝶泳一切正確泳式示知，以便遵循。即席議決交由比賽小組詳細答覆，並由當日裁判長吳緻文草擬蝶式正確泳法數點，提供比賽小組參考：

甲、每一次手部動作，只許腳部動作一次。乙、撥水時，雙手同作平衡動作。丙、在將轉身或將終點前，如裁判認為該泳員用多一次動作，有遺損害之處，則可多用一次腳部動作。丁、雙掌須平衡觸池邊；其餘一切條例係根據萬國條例執行。

中青四人魚　中華青年女甲四百碼自由式接力泳冠軍的中青四女將，自右至左是：郭雁紅、吳稚蓮、吳潔珍與馮凝姿。（本報攝）

錦標泳決戰第三天 接力賽最引人注意
今晚八時開始七項競逐

【本報訊】全港公開游泳錦標大賽，今夕是第三次決賽，八時起仍假西青會泳池舉行，秩序共七項。門票二元四角。

首項女甲四百四十碼自由式，西青的佳露絲可穩取首席，郭雁紅如能保持初賽時的水準，可望壓倒馮凝姿而獲亞軍。次項男乙仰泳，劉定平必可手到拿來。第三項女乙蛙泳，曾鳳文與曾潔貞將展開激戰，曾鳳文最近進步頗大，長力足，或可稍佔優勢。第四項男甲蝶式，溫仔初賽時的成績在三分以下，冠軍非他莫屬；雄霸了兩年蝶聖的彭照瑞，今屆因病缺練，成績大退，可能連亞軍也爭不到。第五項女乙捷泳，西青洋女將絲活成績超卓，可順利奪標。

最惹人注意的是兩項接力泳。第六項男甲四式接力，幸運仰式有林念煊，蛙式有游文光，蝶式有鄧錦榮，雖張乾文不出，但可用黃朗開代替，整隊實力仍很平均。南華擁有捷式「王牌」溫兆明，其他劉定平、彭照瑞也不弱。中青各將雖然沒有特出的地方，但各程實力却也相當平均，各隊勢將展開激戰。第七項女乙自由式接力泳，華員人手甚佳，除崔桂芝、熊波蘭兩好手外，葉秋霞、朱佩華的成績也都不錯。西青有絲活、奧利華姊妹及哥蓮士等好手，實力也很强勁，說不定可以壓倒華員而獲冠軍。中青雖也有吳潔珍等好手，但整個說來，尚遜一籌，雖有佳作。此項的首名有可能創出新紀錄。

錄各項秩序如下：

㊀女甲四百四十碼自由式：佳露絲（西），馮凝姿、郭雁紅（中），陳倩宜（幸）。——此項全港紀錄是五分卅三秒八（施依架），初賽時最佳成績是六分廿六秒八。

㊁男乙一百碼仰泳：劉定平（南），方達英（中），胡克剛、陸振英（幸）。——此項大會紀錄是七〇秒四（黃源勝），初、複賽時最佳成績為七一秒二。

㊂女乙二百二十碼蛙泳：曾鳳文（華），方靜雯、曾潔貞（南），區淑芬（中）。——此項大會紀錄是三分卅一秒八（張敬華），初賽時最佳成績為三分卅六秒六。

㊃男甲二百二十碼蝴蝶式：溫兆明、彭照瑞（南），黃卓鴻、梁華勝（幸）。——此項溫兆明在初賽時已創下二分五八秒的全港紀錄。

㊄女乙一百碼自由式：絲活（西），奧利華、賀特（婦），崔桂芝（華）。——此項絲活在初賽時已創下七〇秒五的大會新紀錄。

㊅男甲四百碼四式接力泳：中青、幸運、南華。——此項全港紀錄是四分廿一秒四（南華）。

㊆女乙二百碼自由式四人接力泳：中青、西青、華員。——此項大會紀錄是二分十七秒六。

籃球八强爭霸 順聯挫敗南B
面臨勁敵南B演出走樣
首場比賽自力擊倒學餘

【本報訊】籃球錦標賽八强決賽，昨晚先後有兩場在修頓球場演出。比賽結果：自力勝學餘七十九比五十八，順聯以六十三比四十七擊敗了南華B。

自力與學餘，雙方實力有了若干距離，比賽在平淡中渡過。自力得勝是意料中事。自力的迅捷追進投射，顯得十分滿脆；盧荷渠身高手長，投籃多告中的；劉維正也很活躍。學餘昨晚全力應戰，梁德榮爭取籃下球，並不吃虧，林景良、余松齡亦能放膽投籃，收穫還算不錯；但因未能盯緊對方的盧荷渠，漏洞很大；加上臨場經驗還淺，不得不敗。上半時完，自力以卅四比廿六佔先。

另場，南華B面臨勁敵，演出前走樣，進攻時，常常被推於外圍作戰，中距離投射的命中率大大降低，這是受了技術限制的緣故。順聯昨有曾源因病不出，分由梁約瑟與黃錦棠補缺，贏得並不吃力。馬鄧的快攻，洪天建功；潘煒民亦能利用高大的身材去投射，積分直線上升，終以八球之差，壓倒了南華B。上半時積分是卅七比廿三，順聯領前。

昨晚兩場比賽的個人積分如下：

（自力）	投	罰	犯	分
陳德基	七	〇	二	一四
盧荷渠	一七	〇	〇	三四
劉維正	三	〇	三	六
伍耀棠	二	〇	一	四
梁文添	二	〇	〇	四

（學餘）	投	罰	犯	分
林景良	六	三	二	一五
余松齡	五	〇	〇	一〇
張介忠	四	一	一	九
梁德榮	四	二	〇	一〇
黃興業	二	〇	〇	四
余延齡	一	〇	〇	二
胡嘉任	三	〇	一	六
許德坤	一	〇	一	二
（總分）				五八

（順聯）	投	罰	犯	分
譚國健	三	〇	〇	六
劉子熹	一	〇	〇	二
梁約瑟	一	〇	〇	二
黃錦棠	四	〇	一	八
潘煒民	七	五	四	一九
馬輝	一一	〇	〇	二二
鄭金富	一	二	二	四
（總分）				六三

（南華B）	投	罰	犯	分
利應强	二	一	一	五
劉子良	八	〇	一	一六
馬針	五	〇	三	一〇
譚偉平	四	〇	一	八
馬鴻堯	二	一	三	五
楊耀佳	一	一	二	三
陳盛履	〇	〇	一	〇
吳崇發	〇	〇	一	〇
（總分）				四七

▲工廠盃籃球賽今天下午六時半起有兩場在青支演出：由鐵石對雞龍與太古對聯合。

▲九龍城街坊福利會，定於下月九日上午九時在九龍伊利沙伯青年館舉行全港華人男女投籃比賽，今日起分在該會、伊館及修頓球場處報名。

▲大埔青年體育會決定舉辦屆臣氏盃乙組公開籃球賽，本月底舉行。

▲珠江體育會昨晚八時半在徐江酒家召開執委會議，即席議決十月廿一日召開同人大會，本屆徵求展至月底止。目前徵求成績，胡雲飛積分最高。

南華建場篷拆柝 幸運頭獎柯士甸

【本報訊】南華體育會籌建九龍王國場館，定於十月廿八日（星期五）在麗池夜總會舉行餐舞籌款，同時發售二元幸運獎券，頭獎為一九五五年新型柯士甸房車一輛，二、三獎以下盡屬名貴獎品；其中有旅行飛機票兩張，俾隨獎幸運兒得以免費旅遊日本及小呂宋。餐舞券每張二十五元，日間開售。

慘矣哉特拉伯特
老娘倒綳孩兒

▲三十歲老娘，倒綳了孩兒。這一次擅有溫布爾頓和美法網球單打冠軍榮銜的特拉伯特，却敗在一個無名小卒的手裏了。他十三日在辛辛納特里斯丹錦標賽的決賽時，竟以九比七、九比一一、四比六敗於美國第八位種子球員巴珍之手。戰情相當劇烈，前兩盤的比賽，竟歷時二小時十五分鐘之久。

▲安大略湖的馬拉松賽吸引了泳國多少英雄豪傑。二十八歲的英國「美人魚」布蘭黛．費希爾，十二日又嘗試這項長距離的泳賽，但當她從紐約州青年城落水，游了全程三十二哩的三分之二時，終因氣力不加，放棄了這項嘗試。按迄目前為止，曾經游過安大略湖的，只有一人。她是托倫多的瑪麗蓮．貝爾小姐。她的成功是在去年九月九日。又當十二日晚，費希爾小姐開始出發前的三小時，有一位三十四歲的加拿大職業游泳選手巴克下水，作渡湖的嘗試。據傳，他在發電時，距離托倫多市只有六哩多。

華德斯勇戰告捷
柯克爾血染拳壇

▲血戰拳壇。古巴重量級拳手華德斯十三日晚和英國重量級拳賽冠軍柯克爾打了一次大戰。柯克爾打到第四回合時，因頭部受創，血流不止，被判失敗。華德斯這次戰勝後，即將與重量級世界拳王「石敢當」瑪西亞諾對壘。柯克爾在第三回合中被擊倒地，因前額受創，血流披面。他躺在地上，直到裁判員數到「八」時，他方才站起；可是他已經變成一個血人兒模樣。柯克爾的態度却十分冷靜，動作準確。他的對手華德斯的短鈎重創了柯克爾多處。柯克爾始終採取攻勢，拳頭向華德斯身上打去，但華德斯馬上就予以截止。在比賽後，華德斯還新鮮得像一枝雛菊。他說，他決定要碰「石敢當」一下，奪取拳王的寶座。他的嘴和左眼都腫了起來。除前額受創外，他的瑪西亞諾請手下的敗將，但十三日比賽時，他已較和「石敢當」交手時增加了十四磅，但華德斯因為身長手長，所以一出手便佔了便宜。

港協週年大會 全部職員蟬聯
擬邀美世運隊在港表演

【本報訊】香港體協會與林匹克委員會昨日下午五時在南華會議室召開週年大會，選舉本屆職員及通過週年工作報告。除職員全部蟬聯外，在會長郭贊致詞中，透露明年美國選手隊參加在澳洲舉行的世運會時，將經過香港，現正設法與美國方面聯絡，希望該隊能在港表演。

昨日出席週年大會的有郭贊（大會主席）、郭琳褒、沙利士、馬文輝、沙迪、楊格及各會代表黃蔭、奧沙利路（香港槍會）、顏瑞甫、歐陽平（小球總會）、威廉士、馬沙（劍擊聯會）、李潤才、譚浩文（南華會）、盧振暄（籃聯會）、麥美成（田徑總會）、秦寧、胡祖堅（足球總會）、鍾志强（青年會）、鍾榮光（乒乓總會）、告賴業（壘球會）、麥倫蘇（滾球總會）、奧沙利奧、何家璧（網球總會）、伍鐵文、吳緻文（游泳總會）、乙臣（欖球總會）。

會長郭贊報告完畢，即通過全年工作報告及財政報告。繼選舉本屆職員，全部獲得蟬聯；「亞運」及「帝運」委員會，由全體代表共同擔任。本屆職員名單如次：

（會長）郭贊；（副會長）郭琳褒、利銘澤、奧雲曉士；（主席）沙利士；（副主席）馬文輝；（秘書）沙迪；（助理秘書）彭紹賢；（司庫）楊格；（亞運及帝運委員會）主席沙利士、總秘書沙迪。（核數師）李卓輝會計師樓。

公開排球聯賽今日開始報名
舊會員可在開賽前登記

【本報訊】排球聯會昨天下午六時半在幸運體育會先後召開特別同人大會及執委會兩個會議，決定繼續舉辦公開排球聯賽，今天開始報名。

先開的是特別同人大會，出席的有鄒光榮、李杏林、伍均惠、伍雨生、陳炳棠、鄒其光、陳少偉、黃灼民、葉錫康、李德祺等。排聯本屆在新會員截止登記後，還有幾個單位準備參加，但礙於會章，無法接納，所以昨天召開特別同人大會，目的是修改一項會章，以便利會員入會。經修改過的會章是這樣的：「章程第四條乙項」：「凡在去年參加本會之舊會員，得在本屆公開聯賽前申請補行登記為會員。」

接着召開的是執委會議，決定舉辦公開排球聯賽，今天開始報名，卅日截止。報名地點在銅鑼灣怡和街幸運體育會。

通過聘請伍時暢、龍炳棠、徐堯棠三人為名譽會長及顧問廿九人，會醫六人。

新聞鐘

▲婦游網球錦標賽今日山頂球場續有一場混合雙打準決賽，由施國衛、周雷愛善組對羅玲士夫人組，下午五時半開始。昨日葉觀維、邱幼運勝徐煒培、陳婉圓六比三、六比四。周雷愛善、彭斯連尼勝傑斯、哈利臣六比四、六比二。

▲香港精武體育會明日下午五時半在普慶坊會所召開理監事聯席會議，會後並設宴歡送吳贊祥赴怡保任精武教師。

足球練習賽 傑志勝海軍

【本報訊】傑志足球隊昨日下午六時應海軍隊之約作練習賽於銅鑼灣海軍球場，傑志有雷樹燊、吳麒祥、陳輝洪、李洪麟、林尚義、劉鐵照及謝錦河等甲組健將上陣，實力强大，駕海軍，全場佔盡優勢，予取予携，以八比〇大勝。

香港新聞

九死一生中毒案
法官宣佈存疑判決
九人確死於中毒
五經堂曾搜出「山埃」

【本報訊】大埔道五經堂九死一生大中毒案，昨日繼續在九龍裁判署第三法庭研究死因，到下午十二時四十五分，法官接受陪審員的決定，宣佈本案「存疑判決」（Open Verdict）。即是指定事實，不指定原因，也就是說死者確死於中毒，但怎樣中毒，還是存疑的。

在警方證人作供完畢後，檢察官梅恩對陪審員說，他們已聽了證人們的證供和警方醫官的報告，都是說死者畢卓霆是死於中毒的，醫官也說明死者是飲了豬腳湯致死。但是在證人們的證供裏，沒有找到殺蟲藥是怎樣放進湯裏的，也不知殺蟲藥從何而來，誰將殺蟲藥放進去，甚至本案的廚子和他的兒子也都中毒死去了。所以陪審員對本案應該考慮下列四點：㊀死者是謀殺而死嗎？㊁誤殺而死嗎？㊂意外而死嗎？㊃自然而死嗎？

後來法官又對陪審員說，整個案情，已經很清楚，不用再多再說了，檢察官也已向大家提出對本案應考慮的四點問題了；但是證人的證供中沒有證明這四點問題。跟着陪審員在庭內會商後，法官便宣判本案的判詞。

昨天開庭後，繼續作供的證人為北河街廣利豬肉檔的老闆陳觀庠，他供述豬腳湯的豬腳並非從該店購買，該店亦從無富粒多殺蟲藥。長沙灣道德隆肉枱老闆李培也說，他沒有賣豬腳給五經堂的廚師譚堂，他根本不知道富粒多是什麼東西。救傷車男護士郭安供述救護各病者的情形。警員姚木霖供說在五經堂的四樓搜出一瓶「山埃」。

燈籠街血案 疑兇昨提堂

【本報訊】灣仔燈籠街發生白晝兇殺案，傷者名林森（卅七歲），是個閩籍裁縫匠，於前午突遭一暴徒用三角銼刺傷頭、胸、背、手各部，由途人報警送入醫院救治。據悉：傷者仍未脫離危險時期。

疑兇名曾國保，是個巴士司機，於發案後手握染有血漬之三角銼，前往灣仔東區警署自首。昨午解中央裁判署，被控謀殺未遂罪名，該案押候三天審訊。

澳門最近規定 單車輸入須先納稅
進口商等一致要求撤銷
澳總商會今日開會討論

【本報訊】澳門消息：澳門當局最近規定，凡輸入單車及單車零件，需預先申領得輸入證，並需按貨值繳付百分之五的入口稅。澳門單車進口商為此，特聯合三輪車商，去函中華總商會，希代向當局交涉，請求撤銷上項規定。據悉：商會對此項要求，將於今天常務理事會議席上提出討論。

澳門單車進口商，本來共有十一家。近年來，因商場冷淡，銷路減縮，致紛紛倒閉，現僅存有宏利、義利、英國、松記等四家。

據該業商人說：月來宏利、英國及松記三家進口商，都先後自港辦來了兩、三批單車零件，但都遭港務廳扣留，理由據說是那些貨物未申領得輸入證及按值繳付百分之五的入口稅。當各車商前赴經濟局查詢時，才獲悉當局已於九月一日起，開始執行上項規定。據悉：月前澳門單車業，生意已非常冷淡。以去月為例，全澳四家進口商，平均每間營業額約為三千元，扣除了一切營業費及成本額以後，能夠維持收支相抵的已屬難得。該業商人表示，如當局執行了新的規定，使今後營業更感困難。他們都一致要求當局早日將上項規定撤銷。

街頭巷尾
相士遇霸王　宵夜鬥法寶
凡人志在撈　忙煞神仙佬

▲有一男子在大道西一間飯店閒仔宵夜，忽有一江湖相士，走近身旁，對他說：「閣下烏雲滿面，眼有邪光，不久將有大禍臨頭。如要解救疑難，不妨向本人下問，不收分文。」男子微微點首，相士亦不客氣地坐下，滔滔不絕的談起來；說得那男子大讚靈驗，並要以及第粥一碗及牛河粉一碟。正當相士食得津津有味之時，男子說聲尿急，却下樓乘機跑了。相士不虞有詐，及後許久未見歸來，始知上當，大呼倒霉不已。（求知）

▲在寧靜而風景優美的羅便臣道半山區中，有一間被樹木環抱着的學校，在每日早上八點十五分鐘時便播出優美而動聽的早操音樂，學生們隨着揮動手腳，活潑而愉快。這引了不少路人駐腳欣賞。（仰騰）

▲九龍某百貨商店實行消歇大減價，但其標價相當別緻。內分「定價」、「實價」、「不二價」、「鐵價」、「鋼價」及「不二價」數項。原來是另有內幕：貼上「定價」、「實價」的貨物是可以減價三、四成；貼上「鐵價」、「鋼價」的貨物亦可以減一元數角；貼上「不二價」的貨物確實是半文不減。（廣埃）

▲灣仔市場附近某廟宇，廟祝為爭取生意，上月曾特設黃大仙行香，與九龍方面唱對台戲。但本地靈時辣，參拜者寥寥，迫得收檔，神仙也被炒魷魚。最近該廟又展新猷，門外懸掛巨幅匾額，推出呂祖及龍母作號召了。（立中）

紅眉重新披舞衫 昨日出現美高梅

【本報訊】四男强姦一女案中的受害人紅眉，昨天重着舞衫，在灣仔美高梅舞廳下海伴舞。

紅眉去多開始在舞場工作，自本案在初庭審訊後，她跳槽到美高梅舞廳，不料此時忽來一「豪客」，自稱為出入口商人，很同情他的遭遇，願意協助她脫離舞海，去當明星，紅眉聽信「豪客」的話，暫時息影舞場，滿以為從此可轉換環境。可是「豪客」一把她利用了一輪之後，便置之不理，紅眉的生活又成問題，只好重着舞衣。

染上瘋狗症 死亡逃不掉

【本報訊】港府醫務衛生總監甘懷理前日說：草藥可治瘋犬病的傳說，並無科學根據。瘋犬病並無一種確定的醫療方法。如證實已染了瘋犬病，死亡乃絕對不可避免之事，唯一希望是防止該疾形成，即儘速用針藥注射，防止瘋犬病傳染的局部治療，是不可忽視的，即使最有效的燒灼傷口方法，有時亦會失去效用。

駐港英空軍 今實彈射擊

【本報訊】駐港英空軍定今明兩天舉行實彈射擊，每日由上午八時三十分至下午五時，地點在新界西貢海面附近地區，於此期間內，該處海面請船隻避開。

中區皇后像廣場 十八上午有檢閱

【本報訊】據港府新聞處消息：紀念不列顛戰役之會操，定十八日上午十時在皇后像廣場舉行，屆時由港督葛量洪親臨檢閱。參加會操的，將為英國空軍及香港輔助空軍的隊伍。會操隊伍由美利道之海軍船塢橫門起行，向西進入遮打道，再由雪廠街進入干諾道中。檢閱台將設於和平紀念碑北面之中央，面向港灣。

都市小景　編織草蓆

新界元朗墟中，有一條窄小而陰翳的小巷，巷內住着不少靠手工為生的人家，圖中就是一個靠編織草蓆過活的家庭，全家大小都坐在門檻邊，編織草蓆。

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時50分	上午 7時50分	上午 6時55分	上午 8時
7時44分	8時50分	7時26分	8時31分
8時47分	9時51分	8時25分	9時29分
10時	11時06分	10時10分	11時14分
11時25分	12時30分	11時43分	12時47分
12時31分	下午 1時36分	下午 1時45分	下午 2時52分
下午 2時08分	3時10分	2時46分	3時52分
4時27分	5時30分	3時40分	4時44分
5時23分	6時26分	4時17分	5時10分
6時24分	7時29分	6時02分	7時08分
8時10分	9時13分	7時50分	8時55分
10時	10時59分		
廣州開	到深圳	深圳開	到廣州
上午 7時05分	上午11時56分	下午 1時46分	下午 6時33分

廣播

中文節目

日間　八時：報時；時代曲。八時十五分：天氣報告；粵語新聞；國語新聞；潮州語新聞及特別報告。八時四十五分：粵曲。九時休息。十一時卅分：時代曲。十二時：報時；京曲，潮州曲。十二時十五分：天氣報告；音樂小曲。十二時四十五分：古曲選唱節目。一時報時。一時卅分：粵、國、潮州語新聞及特別報告。二時休息。

晚上　六時：報時；粵語新聞；國語新聞及特別報告。六時卅分：國語教授。七時：藝術歌、民歌及民間音樂節目。七時卅分：廣播劇化小說。八時：報時；天氣報告；明日節目預告及特別報告；演講；英國紅十字會香港分會籌款呼籲，由馮秉芬主講。八時十分：特備粵曲節目，㊀蘆花淚濺燕重歸，㊁春殘花帶淚，㊂血染枝頭但正長，㊃半生脂粉奴，㊄歌夢玉樹後庭春，㊅腸斷馬嵬魂。九時：轉播倫敦國語新聞。九時十五分：繼續特備粵曲節目。九時卅分：轉播倫敦粵語新聞。九時四十五分：播特備粵曲節目。十一時：時代曲及跳舞音樂。十一時卅分：天氣報告。（完）

英文節目

日間　七時：報時及前奏曲。七時零二分：輕鬆音樂。七時十五分：新聞。七時四十五分：天氣報告。八時：報時及新聞。八時十分：空中音樂。九時休息。十二時：報時。十二時零二分：節目報告。十二時卅二分：音樂。一時：報時。一時零二分：新聞。一時十五分：電影歌曲。二時休息。

晚上　六時：報時。六時零二分：爵士音樂。六時卅分：葡萄牙節目。七時：流行歌曲。七時卅分：維也納廣播交響樂隊演奏。七時五十九分：天氣報告。八時：報時。八時零九分：紅十字會節目。八時十五分：音樂演奏。八時卅分：太空旅行。九時：報時。九時十五分：歌劇。十時卅五分：音樂。十一時：報時。十一時零九分：晚安。（完）

經濟版

仰光舊報紙價回起
「燈節」將臨　金飾顧客本週漸見踴躍

【仰光九月九日航信】香港來貨中的舊報紙（緬商場稱印版紙）在上週的市況，由於來源不斷，以及白報紙的來源驟增，舊報紙一度下跌每綑爲緬幣一百三十五元至一百三十元之間。本週因緬匯挫購，市情轉好，交易因而轉熟，市價逐日趨升。香港舊報紙，每綑由緬幣一四七元五十分至一五〇元之間，躍升爲一五五元至一六〇元；香港日牌舊報紙，每綑續由一四五元上升一五二元五十分至一五五元。

價漲的原因是，香港運來的報紙月來已達一萬餘綑，投貨已達飽和點，後接必稍待時日始來，同時緬甸「燈節」將近，商品零售量增加，需要包裝紙亦隨之而增，各縣區跟着採購轉多。因此，擁有舊報紙存貨商戶，對察商情，舊報紙前景尚可能秀麗。

又，仰光黃金市場在上週宛如「噤若寒蟬」，了無朝息，本週因緬甸「燈節」將臨，金飾行將入好景，因此黃金興客相當踴躍，本週黃金價遂亦轉入秀麗。黃金每錢由緬幣二百二十二元上升爲二百二十八元。（老節，昭顯寄自仰光）

緬甸招標輸入紗布
廿支至四十支棉紗四千包廿七日截標
各種布疋共二百萬碼下月十一日截止
另標購各支漂白絲光紗達二千九百箱

【本報訊】此間緬莊昨接仰光聯號的航信消息，緬甸招標輸入大批棉紗布疋，招標輸入煉奶的期限宣告延長。

仰光民用物品供應管理局於本月五日發出通告，招請商人投標供應數批棉紗布疋。第一批是漂白絲光棉紗，招商投標供應的品類及數量如下：四十支單股漂白絲光棉紗三百箱，六十四支雙股漂白絲光棉紗一千箱，八十四支雙股漂白絲光棉紗五百箱，一百支雙股漂白絲光棉紗一百箱。以上每箱均爲三百磅裝。配運期限是於今年十、十一兩月份平均配運。有意供應者須開列C.I.F.或C.&F.每十磅以英鎊計算的價格，和能供應的數量（附繳樣品），而該局投標、截標日期爲十月四日中午十二時。

第二批是原色棉紗，招商投標供應的品類及數量如下：二十支單股原色棉紗二千包，三十支單股原色棉紗一千包，四十支單股原色棉紗一千包。以上每包均爲四百磅裝。配運日期爲在今年十、十一兩月份內平均配運。有意供應者須開列C.I.F.或C.&F.每十磅以英鎊計算的價格和能供應的數量（附繳樣品），向該局投標。截標日期爲本月二十七日中午十二時。

第三批爲布疋，招商供應的品名及數量如下：染色竹紗五十萬碼，白色竹紗五十萬碼，原色內衣布五十萬碼，白色內衣布五十萬碼。有意供應者須詳列各種布疋以英鎊計算每碼的C.I.F.或C.&F.價格及能供應數量（連同每種布疋兩碼樣品）向該局投標，截標日期爲十月十一日中午十二時。配運日期爲在今年十一及十二兩月份平均配運。

又，緬甸民用物品供應局在八月二十九日發出通告所招商投標供應的煉奶及奶水，投標止截日期原定爲九月二十日的，現改爲九月二十七日止。

印度增撥棉花出口
各種長度纖維棉共二十五萬包
兩週港商訂巴西印度棉五千包

【本報訊】此間洋行昨天接到的電報說，印度政府再批准二十五萬包棉花出口。在這一數額之中，纖維長度爲四分之三吋的棉花佔二十萬包，纖維長度爲三十二分之二十五吋的佔二萬五千包，「平哥爾」粗棉佔二萬五千包。

據說，自今年四月間印度放寬棉花出口以來，已先後批准七十萬包出口。截至現在爲止，港商已訂購了印棉二萬多包。

【又訊】最近兩週來，紗廠訂入巴西棉三千包，印度棉約二千包。

已訂入的三千多包巴西棉，大部份定本月底在產地付船運出，因爲貨船要繞過非洲方面來，計程要在十一月上旬始能抵達。據悉，這批棉是今年四、五月收割的南巴西棉，C.I.F.香港成交價每磅由二十四仙士至二十六仙士，後一種價格成交的棉花，纖維長度爲十六分十五吋，適於紡製二十支紗。

今年以來，本月間巴西棉成交數千包的現象是少見的。前一個時期，巴西棉的成交多屬現貨買賣，最近這些半年前運到的棉花已漸次銷光，廠商因感巴西新棉價尚就合，故恢復作較大量的訂購。

印度棉花低價招客，聞最近成交的兩千包花，是以每磅十八點七五到十九仙士的價格成交的。

據內行人說，最近廠商訂入的巴西棉與印度棉，都只宜於紡粗紗。比較起來，前者纖維稍長而價略高，後者色澤較好而價稍廉，各有其優缺點的。

近來國際棉花價格多報穩，前報每雙包一千二百三十巴盧比的巴基斯坦NT棉，現在的價格還是一樣，但是未有人落手訂購。棉紡廠商現時仍然存在着一種觀念，認爲棉價是會趨跌的。

巴棉紗昨成一批
訂定本月內即須付運
港紗日紗印紗分別有交易

【本報訊】巴基斯坦二十一支駱駝車牌棉紗，本月內付船期貨，昨天又有一批成每包九百四十元。

和前盤成價相比，這個訂價並未見有起落。按大前天與駱駝車牌廿一支紗同時成交的有二十支星月牌紗和駱駝車牌紗，前者成每包九百元，後者成九百一十五元。又三十支金孔雀牌十一月付船期貨則成每包九百四十元。日本紗，四十二支雪山牌十月份付船貨，亦有一宗成每包一千六百三十元。

昨天市上成交的棉紗，有港產二十支紅玫瑰牌和飛魚牌紗，前者成每包一千一百五十元，後者成一千一百七十元。印度二十支三將軍牌紗，有一宗成每包九百四十元。日本木製紗，本月份付船二十支有光期貨，有一宗以每包八百六十元成交，二十支黑白牌啞光現貨成每包八百七十三元，三十支則成一千零零五元。

日向印尼提議　與美建三角貿易
美國供給日本所需棉花
日供印度尼西亞棉織品

【本報訊】據法新社華盛頓十三日消息：日本已向印度尼西亞作出一項提議，在日本、印度尼西亞和美國之間建立起「三角貿易」的關係。根據此項提議，日本將向美國買入原棉，而其製成的紡織品則由日本廠家輸往印度尼西亞。這一貿易範圍將包括印度尼西亞正在考慮向美國買入價值廿四萬美元的那一批「剩餘商品」在內，此外，美國的牛油與小麥也歸入購買品之列。

據印度尼西亞駐華盛頓大使堅尼斯．哈蘇諾說，印度尼西亞對日方的提議「甚感興趣」。

八月份香港對外貿易貨值統計

國別	進口貨值（元）	出口貨值（元）
英屬中非	七七、二八七	一、〇九一、四五六
英屬東非	三、八七六、〇三三	五、七三五、二五七
南非	八三二、四七三	一、八八一、九六一
英屬西非	—	三、五三七、七〇三
其他非洲地區	—	四、四二三、二一九
中美洲	五、二七三、五三三	一、七〇九、八三六
南美（阿根廷、巴西除外）	四、四五四	一、四六九、九三九
阿根廷	三三、一〇〇	—
中亞國家	—	四七二、五三三
澳洲	五、四〇五、九六一	五、〇一三、六五五
奧地利	一、五三七、〇六三	一、二八九
比利時	六、七二二、八五八	一、二六六、八五四
北婆羅洲	四、四八四、一四七	三、一四四、四一九
巴西	—	四四、八六四
其他英屬地區	三〇、八五六	一、九〇三、〇二五
緬甸	一、七八〇、八〇三	一、七七九、八一〇
加拿大	四、二二五、九五七	二、六〇七、七二七
錫蘭	六二八、五二五	一、一六六、九〇四
中國大陸	七八、五六一、二六六	七、五一九、八二一
台灣	三、三八二、四二四	三、二四三、三一七
丹麥	五一九、〇三二	四六九、〇九八
埃及	七六、五五八	二七七、一三〇
東歐國家	一、四一九、八九六	—
歐洲其他國家	二八〇、二七二	一〇五、〇九六
芬蘭	三四五、八七九	—
法國	二、〇六五、二一七	一、一四二、一一七
西德	七、八一三、四四八	二、八一七、四〇九
印度	八、五三四、二七六	二、五二五、八三八
印度支那	二、九四三、三〇三	一五、九一五、〇七〇
印度尼西亞	一、三二五、六四一	一五、〇八〇、九八四
意大利	二、三四三、〇八一	四八二、七〇九
日本	四〇、三八八、二二九	一、七二八、八〇三
南朝鮮	四二一、〇七〇	一四、九六〇、一七〇
澳門	四、三八四、三九六	六、七六二、四一六
馬來亞	一三、〇三四、〇九九	四一、二五六、七五二
中東及近東	七八八、〇〇五	一、九〇一、六八五
荷蘭	四、八五四、三三六	二、五五五、五五八
新西蘭	二一、五三四	二、六八九、二六三
挪威	八〇〇、三五五	二八七、六三二
英屬大洋洲	—	五一七、〇〇三
美屬大洋洲	六一、七九五	二、三五〇、七〇三
其他大洋洲	三、〇四九	八二一、三一五
巴基斯坦	一、六九七、〇三六	二四七、一〇一
菲律賓	六七七、六五八	四、八〇六、四六五
瑞典	一、七三八、四七二	二九〇、二七四
瑞士	四、六八一、七三一	二五三、四七一
泰國	一、九九三、八二八	一、二〇五、九九〇
土耳其	—	六、五五〇
英國	四〇、四九八、九三七	一九、七一八、八九〇
美國	二六、四五八、七〇七	七、二四五、〇三五
英屬西印度	三、七〇〇	二、〇一三、三九五
總計	二九七、〇二〇、二七九	二一八、四四七、五一一

四川乾薑堅穩
中東客買去四五噸
印客再買桂皮數百包

【本報訊】土產市中四川乾薑市穩，昨天中東客續購去原裝貨四、五噸，每擔一百零八元。

桂皮市勢亦呈穩定，印度客再扯購，六十裝貨以每擔五十三元成出數百包。

由於南洋客及本地用家分頭採購，本週來豆子市情稍爲活躍一些。成交較多的有內蒙綠豆（靚貨每擔四十三元，次貨每擔二十七元）、漢口綠豆（每擔二十四元至二十五元）、還羅黃豆（每擔三十七元）、唐山紅豆（每擔八十五元）、青仁烏豆（每擔五十六元）、啓東青豆（每擔由四十五元升爲四十五元五毫，再升爲四十五元七毫），及非洲黃豆（每擔三十六元八毫）等。

上述各種豆子的價格，除啓東青豆因貨疏而略升之外，其他均呈平穩。

暹羅紅粱米與暹羅黑芝蔴朴，昨天的買賣均暢，前者成出十七天期貨五十噸，每擔二十元，後者做開倉交現貨十噸，每擔六十七元。

黑瓜子買賣亦活，買者包括南洋莊及本地商人（後者是來破殼，以瓜仁賣給製餅家）。河南貨以每擔四十六元三毫成交八十包。東北產品以每擔四十七元沽出三十噸。

蓮子買賣不多。玉山白蓮子賣出十件，每擔二百元。金邊油蓮子成交五包，每擔一百四十九元。

北歐紙業公會決定
盒咭紙公價不變
每噸仍爲八十七鎊五先令

【本報訊】據洋紙商消息，北歐紙業聯合公會對於本年度第四季紙張價格調整問題，已於本月份的例會分由各小組討論，而盒咭紙小組現已決定盒咭紙維持第三季的價格，即每噸C.I.F.香港爲八十七英鎊五先令，至於其他紙張價格是否調整，則在研究中。

昨天拷貝紙久靜思動，玻璃紙再成交一批。

南朝鮮客繼續落行，拷貝紙大盤復成出一千令，挪威十五磅貨每令成十四元八毫，十三磅半貨每令成十四元三毫。昨天玻璃紙續成六百令，全部爲比利時三六乘三九吋貨，每令成六十八元五毫，日本、意大利貨，賣盤雖有放出，但未聞成議。

奧國七十磅道林紙，外客繼續探盤，但因近期花貨多已售出，貨主只有十一月份花貨賣盤放出，每磅索價八毫，買方稍嫌交貨期遠，故未聞成議。

印度尼西亞客商復落行，但多屬探盤，其中對蠟油紙、玻璃紙、雞皮紙等購意仍濃，貨主多將價格撬硬。

新例施行後
日惹貨價波動
布疋下跌米糖上漲

【本報訊】印度尼西亞各地市場貨價最近續有波動，布疋、土產等價格繼續下跌，油米價格則趨上漲。

此間辦莊昨天接到印度尼西亞聯號來信消息，新例實行以來，印度尼西亞各地市場貨價變動甚大，除雅加達市場貨價已經報道外，其他各地市場物價變動情況大概如下：

三寶壟市場的黃金市價再度下跌，二十二K金八日賣出價每公分五十四盾，九日即降爲四十九盾。丁香價亦告下跌，巴東丁香每公擔已跌到七千二百盾，萬雅老丁香則跌至八千五百盾。

日惹市場的二十二K金市價亦跌，每公分由五十四盾跌到四十八盾。布疋價格普遍比上月底跌了百分之三十，各布商不約而同的一律削價求售，市上布店紛紛舉行大拍賣，因爲他們都不敢囤積貨物，恐怕新貨大量入口時，布價跌得更猛烈。與金價、布價下跌的同時，米、糖價格却趨上漲，白米每公斤二盾半漲到二盾八方，白糖每公斤漲至四盾半，而且很難買到。

杏仁吃香
製月餅材料
大杏現貨價按高

【本報訊】月餅原料之一的中杏及混合大杏，一方面由於餅家在中秋節前積極吸購，另方面由於市上現貨不多，所以數天來市價挾高。上星期，中杏期貨成交價爲每擔四百四十元，混合大杏期貨成交價爲每擔六百三十元至六百四十元。至於昨天，混合大杏現貨的按價爲每擔七百五十元，船頭期貨以每擔六百二十元成出二十三包。不過，上述各價均已比一個月前爲低，當時中杏現貨每擔六百三十元左右，混合大杏現貨每擔八百三十元至八百四十元。

據悉，目前雖然有些用家仍在搜購，但是市上的中杏與混合大杏均疏，所以買賣不多。

美元續下瀉
險些跌破五七九關
金市牛皮買賣均不振

【本報訊】去路少，美元繼續下瀉，K金則呈牛皮市。

美元頭盤開出五七九．五，比前日收市價又跌了〇．一二五，即爲全日最高價。開市後，價位順次而下，最低價跌至五七九，收市五七九．二五。午後開市五七九．二五，收市五七九．二五。去息五毫五仙。交收一萬六千美元。

美匯開市五八三．七五，收市五八三．六二五；最高五八三．七五，最低五八三．五。K金單開市五八二，收市五八一．七五；最高五八二，最低五八一．七五。

美元續降，主要原因是：來路多，去路弱，迫使去息價遞日增大，加以紐約可轉讓英鎊比前漲了〇．二五，美匯亦慢降。

K金以二五二．三七五開出頭盤，與前日收盤同，旋即落至二五二．一二五，爲全日最低價。近午市價稍挺，最高價爲二五二．五，收市二五二．三七五。午後開市二五二．三七五，收市二五二．三七五。去息五仙。牌上交收八百六十兩，牌下交收七千八百兩。澳門金開市二六二．五，收市二六二．五。息價平算。昨日新金鑑續成入一批，每盎斯三七．七五美元，人心疲倦，買賣不振，故金市上落不足半點。

日圓每萬按一四二五港元，加息一元四毫二仙，未聞成交。

拉鍊市暢
價格上升

【本報訊】此間日本拉鍊銷路仍暢，價格上漲。

連日本地製衣廠繼續購買日本拉鍊，市上再成交五、六千打，本地存底不多，同時加上廠價提高，故市價多告上升。

目前成交最多的日本拉鍊，仍爲長度貨。二十吋開尾拉鍊每打成六元七毫五仙，二十一吋貨每打成六元九毫五仙，二十二吋貨七元二毫，二十吋密尾拉鍊每打成五元八毫。

據商人說，最近日本拉鍊訂價雖較前提高三、四厘錢，但因此間生意仍不錯，故商人還續有訂購。

開門幾件事

主要物品零售價（單位港元）

九月十四日以香港中央市場價爲標準

品名	單位	零售價	品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	三．〇〇	絲瓜	一斤	〇．四〇
上豬肉	一斤	三．四〇	青豆角	一斤	〇．九〇
中雞	一斤	四．六〇	番茄	一斤	〇．六〇
上鵝	一斤	五．五〇	薯仔	一斤	〇．二五
鴨	一斤	三．二〇	節瓜	一斤	〇．四〇
中蝦	一斤	一．七〇	菜心	一斤	〇．七〇
白糖	一斤	〇．四五	多瓜	一斤	〇．四五
花生油	一斤	一．四〇	鯇魚	一斤	一．五〇
油粘米	一斤	〇．六〇	大魚	一斤	一．二〇
上麵粉	十斤	一．七〇	紅衫	一斤	一．二〇
雞蛋	十隻	一．七〇	紅披片	每擔	六．五〇
			松柴	每擔	六．〇〇

說明：中蝦漲二毫，菜心漲五仙。

白瓷磚銷暢
商人續訂貨

【本報訊】白瓷磚生意稍旺，上海貨頗見吃香。

本地建築商繼續購買，白瓷磚大盤買賣仍暢，上海貨由於價廉物美，用家扯購稍多，日本貨現貨轉疏，市價挾企。

白瓷磚成價：六吋方上海貨每百件成二十一元，日本貨成二十二元，英國貨成二十八元。

據說，最近英國廠家有六吋方白瓷磚訂貨放出，但因訂價仍高，商人少訂購，上海貨商人陸續有訂入。

泰將放寬輸入
由明年開始
並可能改用貨值進口配額

【本報訊】來自曼谷方面的消息，泰將於明年起再度放寬輸入管制，曼谷的入口商咸認取消貨類進口配額而改用貨值進口配額勢在必行。

此間辦莊昨接曼谷聯號的航信消息，最近泰國經濟部着各入口商將去年一月至今年六月的營業稅單據呈繳該部，據說這是進行籌查各入口過去輸入貨值的一種措施，以爲準備取消現行的貨類輸入配額而完全改用貨值輸入配額的根據。

曼谷商人認爲以貨值計算來批准進口，似在必行，以這項措施亦爲改善入口管理辦法的先進。因爲以貨值來分配進口額，入口商可以任意申請各類貨品進口，而不須受貨類上的限制。

曼谷的接近經濟部人士透露，泰國將於明年起，解禁部份外貨進口，但是否同時提高關稅，有關方面現正在考慮中。

砂糖市爽
日貨成三百噸

【本報訊】因有南越客續扯購，昨天砂糖市勢頗爽。日本幼砂糖叠爆大盤，先以每擔四十二元的價格成交二百噸，再成一百五十噸，成價升上四十二元二毫，傍晚尚有一宗五十噸貨正在斟議中。日本粗砂糖有十噸成出，成價每擔四十三元三毫。

股票市冷靜
一般股價起落不大

【本報訊】股市堅穩。昨日半天的交易額雖降爲六十九萬元，但一般股價的起落都不大。會德豐與青洲英坭是買賣較多的兩種股票。

會德豐股復有客戶作搶劊活動，全場成交二萬二千五百份，價由九元七毫半升至十元。堪富利士置業公司新股雖無成盤，但買盤已提高三毫，每股要二十元。九龍倉新股起二毫，分以十八元四毫和十八元五毫成一千五百份。置地公司股跌五毫，每份以七十四元成二十份。均益倉與大酒店股各跌一毫，前者以每份十六元三毫成二千一百一十三份，後者則以十八元八毫成出一千五百份。

香港新聞

中國婦女會籌款
慈善餐舞會上　各國時裝表演
明晚在淺水灣酒店舉行
廿二國女士將盛裝登場

【本報訊】「萬國婦女服裝表演」定明晚八時在淺水灣酒店舉行，晚會新奇節目是由香港中國婦女會主辦的。

香港中國婦女會每年都舉辦一次慈善餐舞會，今年更邀請廿二國女士作「萬國婦女服裝表演」。舞會將邀請港督葛量洪夫婦暨有關機關負責人及華人代表等爲嘉賓。

餐舞會定八時開始，港督夫婦八時四十五分到場，隨開雞尾酒會，九時開始用餐，九時半中國婦女會主席郭贊夫人、餐舞會主席陳鳳德夫人分別致詞，十時「萬國服裝表演」開始。演畢，由東華三院主席馮錦聰之女兒趙仙向港督夫人及華民司夫人獻花，十二時慈善幸運抽獎，由鶴健士夫人主持。

據悉：餐舞會券已全部銷出。同時爲增加嘉賓興趣及加強善款收入，並發行兩元的慈善幸運獎券。

該會連日收到各社會名流、各大廠號商行及各委員捐送獎品甚多。委員會經於昨日上午十時起在會所將所有獎品加以整理編配，到有郭贊夫人、陳鳳德夫人、何世華夫人、何亮夫人、袁儷夫人、沈瑞慶夫人、陳永安夫人、佐利夫人、菲特文夫人、伍德元夫人、李宏慶夫人、彭國瑞夫人、許漢波夫人等，至下午五時許始畢。

昨日編配之獎品，定特別獎十名，（首獎）GEC巨型雪櫃一具，由馮錦聰、黃裕材送出；（二獎）格蘭威夫婦送十二人餐具一套；（三獎）廣興洋紙公司送金牌一面；（四獎）陳鳳德夫人、馮漢柱夫人、何亮夫人、沈瑞慶夫人、聯送衣車一架；（五獎）四大公司合送瓷茶具一套；（六獎）無名氏送水晶酒具一套；（七獎）何世華夫人送瓷具一套；（八獎）龍炳棠夫人送咖啡具一套；（九獎）李樹培夫人送酒具一套；（十獎）梅羅綺華女士送打火機香煙碟一套。普通獎一百名，均爲名貴物品，包括有鑽水筆、洋酒、名錶、團絨、兒童服裝、男女庄衣料、古玩、瓷器、鞋襪、領帶、毛毡、心口針、椅墊、花瓶、戲院贈券、白花油、吊燈、壽星公煉奶、手袋、手鐲、玩具、汽球、糖果、胭脂、水粉等化粧品，及日用品等。

港九各區街坊福利會首長聯誼聚餐會席上，社會局副局長李孑農致詞。（本報攝）

公民村街坊會
理監事將就職
陳友芳任該會理事長

【本報訊】聯星街公民村街坊會新員於日昨選出，定期十月廿三日舉行就職禮。新任理監事名單如下：理事長陳友芳，副理事長陳覺軒、謝家裕。常務理事麥陽輝、柯叔藩、李振武、嚴德華、何棣榮、陳乃瑤、高誌德。（文教）李振武、周兆山。（交際）麥陽輝、嚴德華。（婦孺）高誌德、黃麥玉卿。（康樂）陸乃瑤、伍永培。理事：羅兆光、伍永培、潘維泰、黃作濱、梁兆爾、周兆山、黃康扶、徐堯炳、溫湛泉、郭伯盛、趙伯岩、黃國強、楊文朗、萬國、副監事長何東成、黃熙。常務監事譚似芝、吳幼祥、曹子遠、梁仲芹。（彈劾）梁仲芹。（仲裁）曹子遠。（稽核）譚似芝。監事：劉繼泰、張承業、蘇平山、崔蘊暉。

西貢北約鄉事會
擬自建會所
參加人壽會者並不踴躍
將由村長詳細解釋意義

【本報訊】西貢北約鄉事委員會昨召開全體委員大會，出席有李書成、許美南、許炳文、李友仁、謝冠球、范堆發、李生、劉瑞南、李觀連、巫進、張伍、何春、何鳳安、劉秤、蔡長、黃庚、何華、李石、溫喜、翁玉清、陳贊發、李奕倫等多人。會議中擬向港府申請地方，自行建築新會所。但因整個計劃問題，結果留後辦理。

該會所辦的「人壽會」，因鄉人忌諱「人壽」兩字，年少者多不參加，決議由村長詳細解釋人壽會的意義，規定入會基金每名收一元，如會員中有人不幸去世，即由會方提取基金六百元作爲帛金，此款照會員人數攤分繳納，此爲福利互助事業。

席上，該會主席李書成報告出席理民府鄉事會議經過外，並說：該會與沙田鄉公所辦理何東樓至馬鞍山電船，自月初開航至今，平均每日營業約七十元，至該會名義應佔股份八千元（每股規定十元），現認佔股份不過三千餘元，故鄉民可以加股，至本月底結束。

傳增白米店佣
商會說無此事

【本報訊】關於外傳白米批發商擬增原包米店佣的傳說，昨據米行商會消息：「該會會員並未有此項動議，更無擬於明日宣佈實行之事。」

三院賣花籌款
下月中旬舉行
油蔴地小輪公司捐千元

【本報訊】東華三院本年度賣花籌款定十月十五日舉行。油蔴地小輪公司已首先捐花款一千元。

三院主席馮錦聰昨分函各學校，請選派十四歲以上學生協助，派出人數及名單於廿七日前函覆。以便編隊。並定於十月十一日前分發紙花銀纜，以便提早在戶內勸銷。

中總明開常董特別會議

【本報訊】中華總商會定明天（十六日）下午二時半舉行常務會董特別會議，檢討會務工作。據悉：該會最近一次會董會議中，報告事項內關於美國國際金融公司（銀行）一項，誤譯「在港設立」，消息發表後，影響甚大。昨天下午三時，各常務會董會作非正式座談，計有許庇穀、高卓雄、黃炳英、趙公普、江紹深、吳仲朝、李志卿、葉若林、蔡星南等多人，認爲此事因疏忽而發生，應將錯誤在明並加強今後會務，遂決定召集此次會議。

廠商赴泰考察　明開籌備會議

【本報訊】中華廠商聯合會定十六日下午一時，在會所召開泰國考察團籌備小組會議。又：該會日昨接獲日本駐港領事口頭通知，調日本廠商將參加本屆工展會附設之國際機器展覽。

社團備忘錄
九月十五日（星期四）

金山庄行華安商會（下午二時半）在該會禮堂召開會員大會，報告會務，省覽年結及討論。

中華廠商聯合會（下午五時）在會所召開會董會議，主要討論有關籌備工展會問題。

唐氏宗親會（下午五時半）召開理監事聯席會議，商討會務。

香港仔街坊福利會（下午七時）召開常務理事會議，互選正副理事長。

社團動態

吳大揆昨赴日本
潮連鄉史誌出版

【本報訊】鑑泉太極拳社吳大揆，於昨午乘街輪德甚保號前往日本，考察東洋柔術。該社同人參加送行者計有葉菊如、陳作新、李志楠、何君碟、鄭榮光等數十人。

▲新會潮連同鄉會近重編該鄉史誌，經已出版，全書三百餘頁，凡捐助該會福利經費十元者，即贈予一冊以資紀念，多捐多贈。不論會員同鄉或親友均可逕向威靈頓街一〇七號二樓該會報名登記（電話二五四四八號），外埠索書者，除如額捐助外，並須附郵費。

女青舉辦速記班
北角籌祝街坊節

▲女青年會職業青年部舉辦之中級速記班，定今日在會所內開課，每逢星期一及星期四下午五時一刻至六時一刻爲上課時間，歡迎會員及各界仕女參加。

▲北角街坊福利會昨舉行理監事聯席會議，一致通過成立小組委員會，負責籌祝本年度街坊福利節各項事宜。並即席推選伍佩琳、龐泰寧、馬孝永、任良、張和五人爲委員。

四邑贈醫將結束

▲四邑商工總會本年辦理夏季贈醫施藥工作，將於本月底結束。該會理事長岑維休昨已通告各邑商會及各區設贈處、醫藥站，在九月底前仍照常辦理贈醫施藥。

自美載貨約八百噸 法蘭西華利提早來
暹羅怡美利明南開接貨千噸

【本報訊】羅來輪船公司之「印度怡美利」輪，定今天自日本開到，停泊於B字廿三號泡。

該輪定明天轉開新加坡、暹羅、仰光、古大港，聞現在港商已預訂了千噸左右的艙位，其中以糧食、雜貨及日用品居多，另外電筒也有一批運出。

又，銀行公司代理的「法蘭西華利」輪（Francisville），原定廿一日自美國、馬尼拉開到，現提早於十九日上午到步。她這次從美國載來貨物約七、八百噸。

由孟買新加坡開來 第一大拓今可到
晚上返日已接貨數百噸

【本報訊】香港東方輪船公司代理的日輪「第一大拓丸」（Daitaku Maru No.1），定今日自孟買、新加坡開到，停泊於B字十七號泡。因船期所限，該輪將於今晚開返日本。據悉，她現已接得出口貨數百噸，另外港製麵粉也有百餘噸。這艘船是臨時加派航行釜山、日本線的，她下次從日本歸來時，將如舊開往曼谷。

「長沙」輪定今早七時自神戶開到，卸下貨物五十噸之後，她將入塢修理一週，預定二十二日再取道馬尼拉、莫爾斯比港開往澳洲。

快富走日 接貨廿噸

【本報訊】捷成洋行之「快富」輪（FRANKFURT）昨天離港，先往馬尼拉然後轉赴日本。據悉該輪運去由香港運往日本的貨物，除在香港收取的二十噸貨物（其中有汽車數架及松香一批）之外，並有目前「美上美」輪由上海運到的貨物約一千噸（其中大部份爲芥菜籽）。

鄱陽往釜山 載貨千多噸

【本報訊】太古之「鄱陽」輪今日開往釜山、日本，預計載出貨物一千一百噸，其中絕大部份貨物都是運往釜山的。運往釜山的貨物，以紙張、玻璃、人造絲、快把紗、棉紗等居多。

東方貿易後天到 十八續航山打根

【本報訊】據捷順船務公司消息，「東方貿易」輪（EASTERN TRADER）船長來電稱，該輪將於本月十七日上午八時由山打根抵達香港。抵港後，該輪將停留一天卸貨及收貨，而本月十八日續航山打根及斗湖。

又悉，該公司之「德高」輪（TEKROS），在香港經過十多天修理機器之後，已於昨天收貨，定今天開往汕頭。

蘭興輪 十九起收貨 廿四開仁川

【本報訊】華林洋行屬下的「蘭興」輪（RANHEIM），定本月二十四日由港開往仁川，而於十九日起收貨。據悉，現時港商準備付往仁川的貨物，以水泥和麵粉這兩種居多。

「蘭興」輪是懸掛巴拿馬旗的，載重量爲五千五百噸，航行時速則爲十浬。從香港開往仁川，約五日可到。

民興去西貢 改今天啟行 業興昨已到港

【本報訊】據順昌航業公司消息：原定昨天開往西貢及金邊之「民興」輪（ELSBETH），已改期於今天下午啓行，該輪停在油蔴地海面，目前仍在收貨中。

又，該公司之「業興」輪（DEBORA）昨天由金邊到港，運來蓮子十五包，該輪將於明天下午直航金邊。

嘉泰離西貢 十六日可到

【本報訊】嘉豐公司之「嘉泰」輪（ROSITA），據悉已於前天早上由西貢開來香港，預料在本月十六日即可抵埗。據悉該輪這次運來的泰國土產不少。該輪抵港後將停在油蔴地海面卸貨及落貨，而定本月十八日再開往西貢及金邊。商人欲預定該輪之艙位，可打「二二五三〇」號電話或到德輔道中二七七號二樓與該公司接洽。

高麗熊離港 直駛馬尼拉

【本報訊】美國輪船公司之「高麗熊」（KOREAN BEAR），昨天離港赴馬尼拉及宿務，據悉由香港運出之貨不多。該輪前天由美國抵港時，運來貨物一千二百噸，其中以水果爲最多。

生力正收貨 明日開西貢

【本報訊】華商行代理的「生力」輪（SAN MIGUEL），現已出塢停泊於油蔴地海面收貨，並定明日下午開往西貢、金邊。據悉，該輪現已接得西百噸貨物，其中以水泥、食糖佔最多。商人如須付貨，可撥電話二七二七八號向該公司接洽。

邊那雲即到
由英載來貨二千噸 邊雲紐改廿四日抵埗

【本報訊】據洛士利洋行消息，今天由英國經星洲到港之「邊那雲」輪（BENAVON），運來的貨物約二千噸。該輪停在九龍碼頭起落貨物，於本月十八日或十九日離港，經馬尼拉赴利物浦及鹿特丹。另悉，該洋行原定本月十九日抵港之「邊雲紐」輪（BENVENUE），由歐洲經星洲來），將改期於本月二十四到埗。

【又訊】據信波公司消息，今天離港之「伊嘉地」輪（IGADI），有一千多噸中國食用雜貨運往南美國家，途經日本。該輪開往美國，及巴拿馬。

輪船公司電話表

渣甸公司	31458
鐵行公司	27721
法國郵船公司	26651
美國輪船公司	28196
捷成洋行	37041
渣華公司	28015
太古公司	30381
羅來輪船公司	31206
洛士利洋行	34165
香隆洋行	34111
總統輪船公司	28172
銀行公司	27791
天祥洋行	28021
華林洋行	38041
太平洋行	31146
和捷洋行	37809
啟理基洋行	20131
美邦輪船公司	26666
免那洋行	34174
多利順洋行	31241
香港東方輪船公司	27751
寶風公司	31233
捷順公司	20071
順昌航業公司	26576
維記公司	33010
華商行	27278

飛機時刻

今日到港班機
㊀英國海外：東京來，上午七時卅分到 ㊁泛美：夏威夷、東京來，上午七時四十五分到 ㊂泰航：曼谷來，上午八時到 ㊃北歐：東京來，上午八時五十分到 ㊄泛美：倫敦、曼谷來，下午一時到 ㊅越航：西貢來，下午一時到 ㊆菲航：馬尼拉來，下午四時四十五分到 ㊇國泰：新加坡、曼谷來，下午四時零五分到；西貢來，下午六時廿分到

今日離港班機
㊀國泰：往西貢，開上午七時 ㊁港航：往台北、東京，開上午九時 ㊂英國海外：往曼谷、倫敦，開上午九時；往東京，開上午九時卅分 ㊃北歐：往曼谷、喀拉蚩、開羅、羅馬、日內瓦、哥本哈根、奧斯陸、斯德哥爾摩，開上午九時卅分 ㊄泰航：往台北、東京，開上午九時卅分 ㊅泛美：往曼谷、倫敦，開下午二時卅分；往東京、夏威夷、舊金山，開下午三時；往馬尼拉、關島，開下午五時 ㊆菲航：往馬尼拉，開下午五時十五分 ㊇法航：往西貢，開五時三十分

明日到港班機
㊀英國海外：東京來，上午七時卅五分到 ㊁韓航：漢城來，上午八時到 ㊂日航：東京、冲繩來，上午九時卅分到 ㊃泰國：東京、台北來，上午十一時四十五分到 ㊄民航：漢城、東京、台北來，中午十二時十五分到 ㊅港航：東京、台北來，下午一時到 ㊆英國海外：倫敦、曼谷來，下午五時到 ㊇英國海外：倫敦、新加坡來，下午五時廿五分到

明日離港班機
㊀英國海外：往仰光、倫敦，開上午八時四十五分 ㊁國泰：往曼谷、仰光、加爾各答，開上午十一時 ㊂日航：往冲繩、東京，開中午十二時 ㊃民航：往台北、東京、漢城，開下午一時四十五分 ㊄泰航：往曼谷，開下午一時卅分 ㊅菲航：往馬尼拉，開下午五時十五分

輪船停泊處

船	名	地點	公司
曉生	HEW SANG	長沙灣	渣甸
漢興	HANSON	油蔴地	大南
西達	CEDAR	油蔴地	四達
喜華丸	HEIWA MARU	北角搵(即麥基斯碼頭)	天祥
顯生	HIN SANG	長沙灣	渣甸
銀浪	HOEGHSILVER WAVE	太古塢	多利順
西途	WESTWAY	B24	華慶
東方勇士	EASTER VENTURE	油蔴地	裕泰興

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
邊那雲	BENAVON	歐洲	9月18	洛士利
門羅總統	PRES. MONROE	馬賽熱那亞	9月18	總統
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	9月20	捷成
湄南	MEINAM	歐洲	9月21	法郵
廣州	CANTON	倫敦	9月23	鐵行
莊士堡城	CITY OF JOHANNESBURG	歐洲	9月23	銀行
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	歐洲	9月23	渣甸
晏地勞查士	ANTILOCHUS	歐洲	9月24	太古
利加安	LYCAON	歐洲	9月25	太古
蘇律	SURAT	歐洲	9月26	鐵行
賀臣總統	PRES. JOHNSON	美國	9月26	總統
晉德吉	GROOTEKERK	歐洲	9月27	渣華
維多利亞	VICTORIA	歐洲	9月27	天祥
民尼科	MINIKOI	歐洲	9月28	太平
白春蘭總統	PRES. BUCHANAN	馬賽熱那亞	10月3	總統
大烈頓	TRITON	歐洲	10月3	天祥
派拉士	PYRRHUS	歐洲	10月6	太古
路美頓	LAOMEDON	歐洲	10月6	太古
讚岐丸	SANUKI MARU	歐洲	10月6	天祥

印‧巴‧中東線

船	名	開往港口	月日	公司
門羅總統	PRES. MONROE	孟買加爾各答	9月18	總統
備後丸	BINGO MARU	喀拉蚩	9月18	天祥
會津丸	AIZU MARU	亞丁港	9月20	天祥
柯馬拉	ORMARA	孟買喀拉蚩	9月21	鐵行
莊士堡城	CITY OF JOHANNESBURG	亞丁港	9月23	銀行
廣州	CANTON	孟買亞丁港	9月23	鐵行
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	亞丁港	9月23	渣甸
蘇律	SURAT	亞丁港	9月26	鐵行
維多利亞	VICTORIA	蘇德港亞丁	9月27	天祥
民尼科	MINIKOI	蘇德港亞丁	9月28	太平
財生	CHOY SANG	加爾各答	9月28	渣甸
泰星	THAI	喀拉蚩波斯灣	9月28	福來

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
大偉捷	DAVIKEN	曼谷	9月[illegible]	振盛行
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西貢曼谷	9月[illegible]	捷成
曉生	HEW SANG	山打根	9月17	渣甸
安興	JULIANA	西貢金邊	9月17	順昌
邊那雲	BENAVON	新加坡	9月18	洛士利
海順	HELIOS	新加坡	9月18	多利順
備後丸	BINGO MARU	星嘜科侖坡	9月18	天祥
東方貿易	EASTERN TRADER	山打根	9月18	捷順
嘉泰	ROSITA	西貢金邊	9月19	嘉豐
海明	HAI MENG	馬尼拉山打根	9月19	多利順
粟田丸	AWATA MARU	馬尼拉	9月20	天祥
會津丸	AIZU MARU	星嘜	9月20	天祥
夏利陞	HERMOD	西貢曼谷	9月20	多利順
赫信士泰	HESSENSTEIN	新加坡	9月20	捷成
長島丸	NAGASHIMA MARU	曼谷	9月20	太平
海鋒	PIONEER SEA	西貢菲島	9月21	美輪
顯生	HIN SANG	和里士灣	9月21	渣甸
西達	CEDAR	婆羅乃	9月21	邦碧
柯馬拉	ORMARA	新加坡	9月21	鐵行
當娜愛麗絲	DONA ALICIA	西貢	9月21	太古
芝沙丹尼	TJISADANE	新加坡	9月22	渣華
芝萬捷	TJIBANTJET	爪哇港星洲	9月23	渣華
巴沙丹拿	PASADENA	馬尼拉	9月23	寶隆
廣州	CANTON	新加坡	9月23	鐵行
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	星嘜	9月23	渣甸
莊士堡城	CITY OF JOHANNESBURG	新加坡	9月23	銀行
東方勇士	EASTERN VENTURE	星嘜	9月24	新原
晏地勞查士	ANTILOCHUS	新加坡	9月24	太古
利興	LOI HUNG	西貢金邊	9月25	維記
利加安	LYCAON	新加坡	9月25	太古
蘇律	SURAT	星嘜仰	9月26	鐵行
賀臣總統	PRES. JOHNSON	馬尼拉	9月26	總統
利來	AKRON LILY	詩巫婆羅乃	9月26	德安
第七東西丸	TOZAI MARU NO.7	星嘜仰	9月26	東方
愛丹加	EIDANGER	西貢	9月27	捷成
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	爪哇港孟加錫	9月27	捷成
維多利亞	VICTORIA	星洲科侖坡	9月27	天祥

上海‧天津線

船	名	開往港口	月日	公司
鄂北	HUPEH	上海	9月28	太古
湖南	HUNAN	青島天津上海	9月30	太古

基隆‧釜山‧日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
四川	SZECHUEN	基隆	9月17	太古
布祿運高地	BROOKLYN HEIGHTS	基隆日本	9月17	和捷
興中	HSING CHUNG	釜山	9月18	德安
威爾遜總統	PRES. WILSON	日本	9月18	總統
忌連路芝	GLENORCHY	日本	9月18	渣甸
寶加拿大	BOWCANADA	日本	9月18	捷成
海興	HAI HING	日本	9月19	多利順
通加士	TUNGUS	日本	9月20	天祥
馬來怡美利	BRADEVERETT	日本	9月20	福來
粟田丸	AWATA MARU	日本	9月20	天祥
賓那列士	BENARES	日本	9月20	太古
派拉士	PYRRHUS	日本	9月21	太古
高麗之熊	KOREAN BEAR	日本冲繩	9月23	美輪
北河	PEI HO	基隆釜山日本	9月23	法郵
德和	TEH HU	高雄釜山	9月24	德和
蘭興	RANHEIM	仁川	9月24	華林
柯地亞	ORDIA	日本	9月24	鐵行

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
兵天	BINTANG	日本	9月25	寶隆
渣華太子	JAVANESE PRINCE	日本	9月26	渣甸
天星	STAR ALCYONE	日本	9月26	福來
路美頓	LAOMEDON	日本	9月27	太古
越南	VIETNAM	橫濱神戶	9月27	法郵
邊雲紐	BENVENUE	日本	9月27	洛士利
忌連碧	GLENBEG	釜山	9月29	渣甸
雲南	YUNNAN	釜山日本	9月29	太古

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
門羅總統	PRES. MONROE	蘇德港	9月18	總統
會津丸	AIZU MARU	蘇德港	9月20	天祥
芝沙丹尼	TJISADANE	南非	9月22	渣華
莊士堡城	CITY OF JOHANNESBURG	西非	9月23	銀行
廣州	CANTON	蘇德港	9月23	鐵行
蘇律	SURAT	蘇德港	9月26	鐵行

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
布祿運高地	BROOKLYN HEIGHTS	美國	9月17	和捷
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	9月18	總統
門羅總統	PRES. MONROE	美國	9月18	總統
寶加拿大	BOWCANADA	美國	9月18	捷成
賓那列士	BENARES	美國	9月20	太古
通加士	TUNGUS	美國	9月20	天祥
巴沙丹拿	PASADENA	美國	9月23	寶隆
高麗之熊	KOREAN BEAR	美國	9月23	美輪
渣華太子	JAVANESE PRINCE	美國	9月26	渣甸
賀臣總統	PRES. JOHNSON	美國	9月26	總統
新利華利	SUNNYVILLE	美國	9月30	銀行
奧勒岡郵	OREGON MAIL	美國	9月30	福來
美國運輸	AMERICA TRANSPORT	美國	10月1	渣甸
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	10月2	捷成
白春蘭總統	PRES. BUCHANAN	美國	10月3	總統
飛鷹	FLYING EAGLE	美國	10月4	和捷
美密頓	MYRMIDON	美國	10月5	太古
飛行獨立	FLYING INDEPENDENT	美國	10月5	和捷
大利年	TALLEYRAND	美國	10月5	天祥
海洋郵	OCEAN MAIL	美國	10月7	福來
溫標倫總統	PRES. VAN BUREN	美國	10月7	總統

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
長沙	CHANGSHA	澳洲	9月22	太古
西圖士	CITOS	澳洲	9月28	天祥
銀洋丸	GINYO MARU	雪尼墨爾本	9月30	洛士利
太平	TAI PING	雪尼墨爾本	10月3	太古
澳琪加北琪	OGEKKA BAKKE	西澳洲	10月4	鐵行
富來	ARAFURA	澳洲	10月7	鐵行
富寧	FUNING	新幾內亞港口	10月20	太古

今日明日出入口船隻

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
鄱陽	PO YANG（正午）	釜山日本	B5	太古
日本運輸	JAPAN TRANSPORT（下午）	日本美國	A15	渣甸
海安	HAI AN（下午）	冲繩	油蔴地	維記
伊嘉地	IGADI（正午）	日本美國	A16	美邦
詩好頓	SCHOUTEN（上午八時）	日本	B13	美邦
彰德	CHANGTE（正午）	澳尼墨爾本	九龍倉橋	太古
月光丸	GEKKO MARU（上午九時）	西非港口	A9	東方
德高	TEKROS（上午）	汕頭	油蔴地	捷順
民興	ELSBETH（正午）	西貢金邊	油蔴地	順昌
安平	AN PING（或明日）	釜山	油蔴地	維記

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
長沙	CHANGSHA（上午八時）	神戶	北角碼頭	太古
安興	JULIANA（上午）	西貢金邊	油蔴地	順昌
邊那雲	BENAVON（中午）	英國經星洲	九龍碼頭	洛士利
第一大拓丸	DAITAKU MARU NO.1（上午）	孟買星洲	B17	東方
陸鋒	PIONEER LAND（下午五時）	菲律賓	A7	美輪
印度怡美利	REBEVERETT（中午）	日本	B23	福來
興中	HSING CHUNG（最早）	釜山	油蔴地	德和

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
海生	HAI SENG	高雄	油蔴地	維記
印度怡美利	REBEVERETT	星嘜仰	B23	福來
美上美	HEINRICH JESSEN	天津	九龍倉橋	捷成
第一大拓丸	DAITAKU MARU NO.1	日本	B17	東方
芝利華	TJILUWAH	星洲孟加錫	A6	渣華
斯利東	SILINDOENG	星洲東南非	B11	渣華
亞蘭吉	ANNENKERK	星洲蘇德港歐洲	A2	渣華
業興	DEBORA	金邊	油蔴地	順昌
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	日本美國	A11	鐵行
陸鋒	PIONEER LAND	日本美國	A7	美輪
保士	PRODUCE	曼谷	B10	寶隆
生力	SAN MIGUEL	西貢金邊	油蔴地	華商行
祥泰	BRENDA（或後日）	西貢金邊	油蔴地	維記

明日入口船隻

船	名	開來港口	公司
大中山	TAI CHUNG SHAN	汕頭	順昌
布祿運高地	BROOKLYN HEIGHTS	美國馬尼拉	和捷
海順	HELIOS	日本	多利順
保士	PRODUCE	曼谷	寶隆
忌連路芝	GLENORCHY	歐洲星洲	渣甸
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國基隆	捷成
嘉泰	ROSITA	西貢	嘉豐

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
東方貿易	EASTERN TRADER	山打根	9月17	捷順
寶加拿大	BOW CANADA	馬尼拉	9月17	捷成
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國馬尼拉	9月17	總統
雲南	YUNNAN	曼谷	9月17	太古
海威	HYDRA	仰光	9月17	多利順
門羅總統	PRES. MONROE	美國日本	9月17	總統
備後丸	BINGO MARU	日本	9月18	天祥
海明	HAI MENG	日本	9月18	多利順
海興	HAI HING	仰光星洲	9月18	多利順
粟田丸	AWATA MARU	歐洲新加坡	9月19	天祥
法蘭西華利	FRANCISVILLE	美國馬尼拉	9月19	銀行
長島丸	NAGASHIMA MARU	日本	9月19	太平
馬來怡美利	BRADEVERETT	星洲	9月19	福來
夏利陞	HERMOD	日本高雄	9月19	多利順
當娜愛麗絲	DONA ALICIA	美國	9月19	太古
派拉士	PYRRHUS	歐洲經星洲	9月19	太古
賓那士	BENARES	馬尼拉	9月19	太古
光和	KWANG HO	高雄	9月19	維記
廣州	CANTON	英國經星洲	9月20	鐵行
德和	TEH HU	釜山	9月20	德和
柯馬拉	ORMARA	日本	9月20	鐵行
會津丸	AIZU MARU	日本	9月20	天祥
芝沙丹尼	TJISADANE	日本	9月20	渣華
通加士	TUNGUS	馬尼拉	9月20	天祥
赫信士泰	HESSENSTEIN	日本	9月20	捷成
湄南	MEINAM	日本	9月21	法郵
芝萬捷	TJIBANTET	日本	9月21	渣華
海鋒	PIONEER SEA	美國日本	9月21	美輪
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	9月22	捷成
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	天津	9月22	渣甸
高麗之熊	KOREAN BEAR	馬尼拉	9月22	美輪
莊士堡城	CITY OF JOHANNESBURG	日本	9月22	銀行
巴沙丹那	PASADENA	歐洲星洲	9月22	寶隆
淺香山丸	ASAKASAN MARU	歐洲	9月23	美邦
雪梨風	SYDNEY BREEZE	日本	9月23	維記
利興	LOI HUNG	西貢	9月23	維記
北河	PEI HO	歐洲西貢	9月23	法郵
柯地亞	ORDIA	喀喇蚩孟買	9月23	鐵行
晏地勞查士	ANTILOCHUS	日本	9月23	太古
邊雲紐	BENVENUE	歐洲星洲	9月24	洛士利
維多利亞	VICTORIA	歐洲星洲	9月24	天祥
利加安	LYCOAN	大沽口	9月24	太古
利來	ARKON LILY	婆羅乃	9月24	德安
東后	EASTERN QUEEN	日本	9月24	渣甸
第七東西丸	TOZAI MARU NO.7	日本	9月25	東方
岳州	YOCHOW	天津	9月25	太古
福州	FOO CHOW	神戶上海	9月25	太古
晉德吉	GROOTEKERK	日本	9月25	渣華
天星	STAR ALCYONE	星洲	9月25	福來
蘇律	SURAT	日本	9月25	鐵行
渣華太子	JAVANESE PRINCE	美國馬尼拉	9月25	渣甸
路美頓	LAOMEDON	歐洲星洲	9月25	太古
兵天	BIN TANG	曼谷	9月25	寶隆
賀臣總統	PRES. JOHNSON	美國日本	9月26	總統
財生	CHOY SANG	加爾各答吉大港星洲	9月26	渣甸
越南	VIETNAM	馬賽西貢馬尼拉	9月26	法郵
芬谷	FERNDALE	美國	9月26	多利順
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	9月26	捷成
愛丹渣	EIDANGER	美國	9月26	捷成
斯朗	SHILLONG	英國經星洲	9月27	鐵行
湖南	HUNAN	天津青島上海	9月27	太古
湖北	HUPEH	泗水	9月27	太古
西圖士	CITOS	日本	9月27	天祥
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	歐洲星洲	9月27	捷成
泰星	THAI	日本	9月27	福來
民尼科	MINIKOI	日本	9月27	太平
三永丸	SANEI MARU	日本	9月28	振隆行
晏啓是士	ANCHISES	歐洲星洲	9月28	太古
忌連那尼	GLENARTNEY	英國星洲	9月28	渣甸
南海丸	NANKAI MARU	日本	9月28	東方
爹路士	DELOS	澳洲馬尼拉	9月28	天祥
亞美士吉	AMERSKERK	歐洲	9月28	渣華
忌連北	GLENBEG	歐洲星洲	9月28	渣甸
銀洋丸	GINYO MARU	日本	9月29	洛士利
奧勒岡郵	OREGON MAIL	美國馬尼拉	9月30	福來
執班	JAPAN	歐洲星洲	9月30	太平
新利華利	SUNNYVILLE	馬尼拉	9月30	銀行
美國運輸	AMERICAN TRANS.	美國馬尼拉	10月1	渣甸
合生	HOP SANG	高雄日本	10月1	渣甸
浪鋒	PIONEER WAVE	美國	10月1	美輪
白春蘭總統	PRES. BUCHANAN	美國日本	10月2	總統
沙利馬士基	SAILLY MAERSK	西貢	10月2	捷成
大烈頓	TRITON	馬尼拉	10月2	天祥
快樂華利	PLEASANVILLE	美國日本	10月2	多利順
青葉山丸	AWOBASAN MARU	歐洲經馬尼拉	10月2	美邦
額尼馬士基	AGNETE MAERSK	印度	10月3	捷成
澳琪加北琪	OGEKA BAKKE	美國	10月3	鐵行
利來	NELLORE	澳洲馬尼拉	10月3	鐵行
飛鷹	FLYING EAGLE	美國馬尼拉	10月3	和捷
飛行獨立	FLYING INDEPENDENT	美國馬尼拉	10月4	和捷
菲島怡美利	NOREVERETT	日本	10月4	福來
朝日山丸	ASASHISAN MARU	日本	10月4	美邦
美密頓	MYRMIDON	西貢	10月4	太古
喀拉蚩城	CITY OF KARACHI	美國馬尼拉	10月5	銀行
大利年	TALLEYRAND	馬尼拉	10月5	天祥
太平洋	TAI PING YANG	歐洲	10月5	多利順
溫標倫總統	PRES. VAN BUREN	美國日本	10月6	總統
大立寶	TALABOT	歐洲	10月6	多利順
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	10月6	天祥
日本之熊	JAPAN BEAR	舊金山	10月7	美輪
海洋郵	OCEAN MAIL	馬尼拉	10月7	福來
西蘇士	CYCLOPS	歐洲星洲	10月7	太古
羅賓	ROYBANK	日本	10月7	銀行
遜愛怡美利	LENEVERETT	星洲	10月7	福來
彼得馬士基	PETER MAERSK	美國	10月7	捷成
浮泰拉	FULTALA	日本	10月7	鐵行
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	10月8	總統
漢堡	HAMBURG	歐洲	10月8	捷成
柯那	ORNA	喀喇蚩孟買	10月8	鐵行
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	日本	10月8	捷成
階東利亞士	CLYTONEUS	歐洲	10月8	太古
潮鋒	PIONEER TIDE	美國	10月8	美輪
鋼販商	STEEL VENDOR	美國馬尼拉	10月9	太平
曼德威利	MANDEVILLE	美國	10月10	多利順
羅雲賓	ROWANBANK	非洲星洲	10月10	銀行
碧干些亞	BRECONSHIRE	歐洲星洲	10月10	渣甸
巴丹	BATTAAN	美國馬尼拉	10月12	太古
鑪斯	RUYS	南美南非	10月12	渣華
邊那威士	BENNEVIS	英國經星洲	10月13	洛士利

港澳 **佛山輪**
每日港開 下午二時半 澳開 半夜二時正
大倉一元（茶市免費） 尾樓二元 床位三元 餐樓五元 唐房六元 雙房八元 單房十元
泊船 元安碼頭 電話二四七三七

利航 每日下午兩點往澳 半夜一點返港
大倉一元 尾樓二元 床位三元 單人床四元 西餐樓五元 雙人房七元 單人房十元
港泊大業碼頭 澳泊十八號碼頭
接定票處 香港永樂街五十二號 電話：22555‧20021

香港深圳 **開源莊運輸行** 鐵路運輸 快捷忠誠
港行：機利文新街十六號 電話：二七九〇三
圳行：新市場直街廿三號

上海運一聯滬港聯運零擔直通車
第141次車（車號361997），第142次車（車號39683）即將抵達九龍，請各收貨人準備啤單手續，以利車到時卸落爲荷。
香港永運行股份有限公司 啟 大道中四號四樓‧電話二六四七八

香港 **新聯公司** 進出口貿易‧水陸運輸 香港干諾道中一三〇號二樓 電話30537 電報掛號一三〇六

深圳 **聯興行** 鐵路運輸‧報關 深圳新市場直街十四號 電話二四六 電報掛號五一一四

安興 M.V. JULIANA 往西貢 金邊
九月十五、十六、十七日落貨 九月十七日下午開行
貴客惠顧請到接洽 干諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七
順昌航業有限公司啓

英旗 **嘉泰快輪** "S.S.ROSITA" 常川 西貢 金邊
準期九月十七日落貨 十八日下午開行
船泊油蔴地口 貴客附貨請到敝公司面議貨腳相宜
德付道中二七七號二樓 電話：二二五三〇
嘉豐船務有限公司啓

港澳線來往輪船

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
佛山	下午二時半	半夜二時	元安	24737
利航	下午二時	凌晨一時	大業	22555
大來	下午三時	凌晨三時	德記	26719
德星	半夜12時	下午二時	火業	20545

截郵時間

今日空郵（星期四）

印度支那、法國、關島、夏威夷、美國、菲律賓、澳洲、新西蘭	下午二時
巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午九時卅分
日本、美國、中南美洲	上午十一時
澳門	下午二時、六時
英國東非（經貝拉往南北羅得西亞及其三角）	下午四時

明日空郵（星期五）

泰國、緬甸、印度	上午八時
台灣、日本、朝鮮	上午十時
菲律賓	下午二時
台灣、緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、菲律賓、朝鮮、日本、美國、加拿大	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午九時卅分
馬來亞、印度尼西亞	正午十二時
印度支那、加拿大	下午一時
緬甸	下午三時
澳門	下午二時、六時

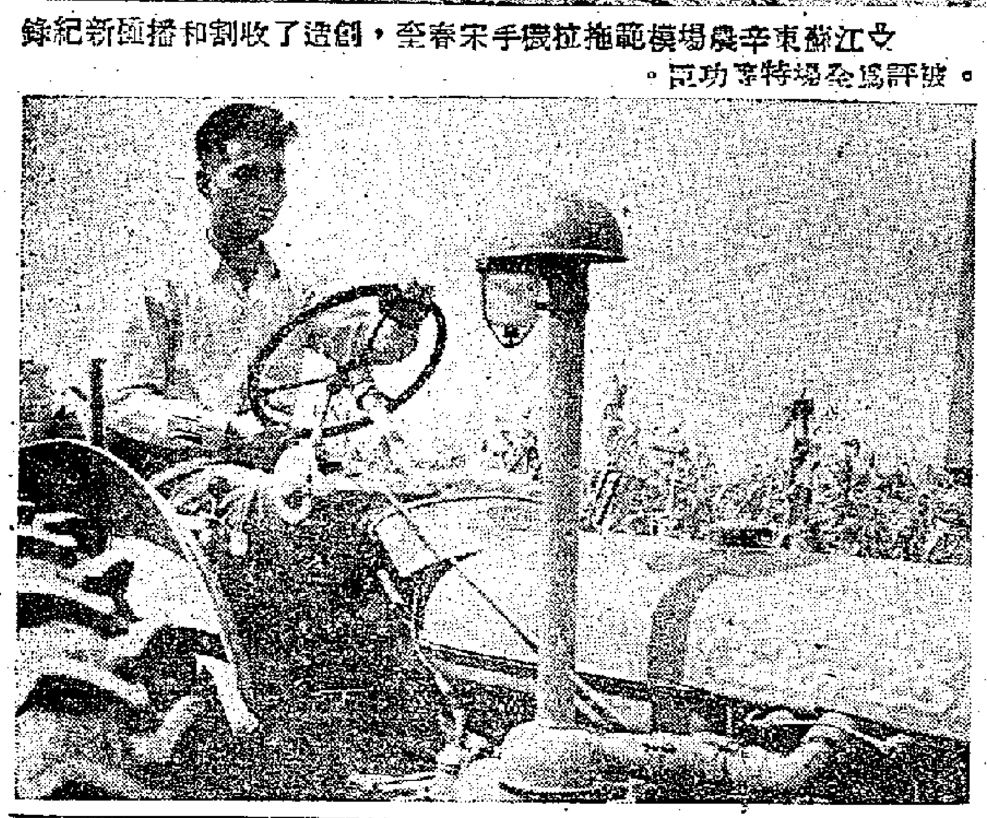
畫刊

△玉門油礦的青年組織節約隊，利用假日收集遺棄的原油。圖爲節約隊在祁連山下採油場工作。

△天津市郵電局長途話務員周宏（左立）去年達到全國話務室最高技術水平。圖爲周宏正在教操作法。

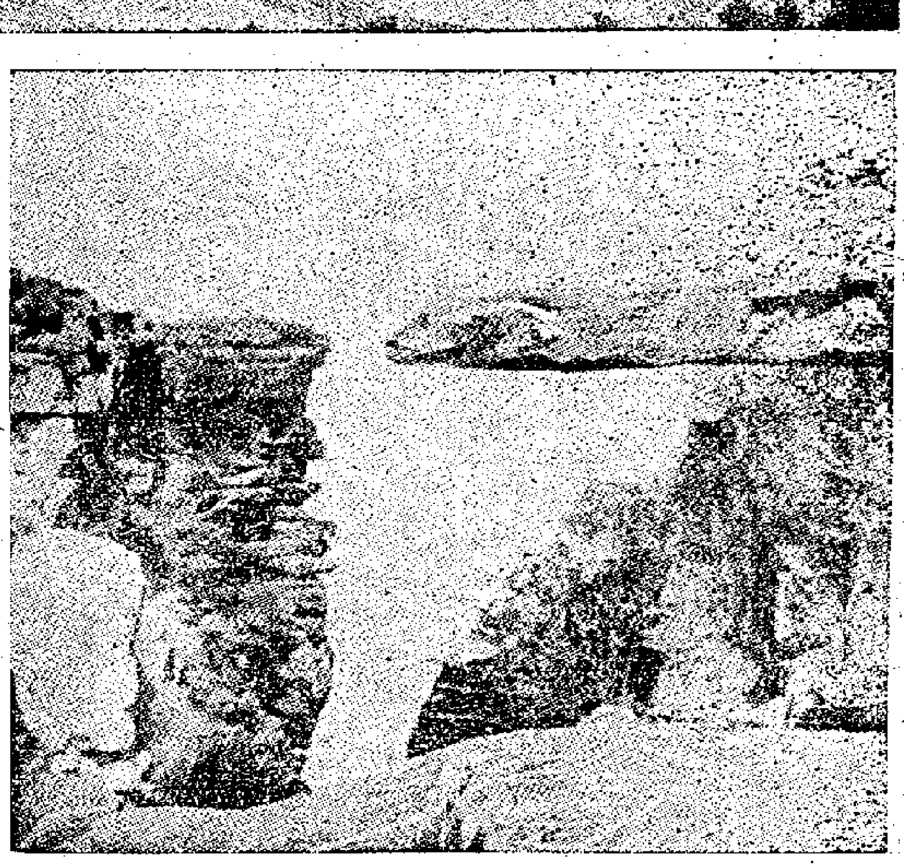
△在廬山仙人洞跳舞唱歌的休養員們。

△江蘇東辛農場模範拖拉機手宋春奎，創造了收割和播種新紀錄，被評爲農場特等功臣。



△中國人民解放軍空軍飛行員，二等功臣倪錫沖，今年五月曾在東北某地擊落美機一架。

△西藏佛教會紀念西藏諾那，在廬山所建的諾那塔。



△這是廬山上的天橋。傳說爲明朝朱元璋與陳友諒作戰時留下的遺跡。

祖國縮影

三峽驚濤拍岸飛　懸崖峭壁插紅旗

在長江三峽的陡峭峽壁上，已經架起幾個幾丈高的鑽塔。鑽探機正日夜不停地向岩石鑽進。經過三峽的旅客們，從船上可以望見兩旁峭壁上插滿着迎風飄動的測量地形的小旗子。擔任測量地形的工作人員，每天清晨揹着儀器，帶着乾糧就出發了，他們常常要在很高的峭壁上爬行。

×　×

黃河大拱橋工地　鋼架橫空勢絕奇

中國自製的一台鐵索起重機，已在包蘭鐵路東崗鎮黃河大拱橋工地上應用。這台鐵索起重機包括兩座起重鋼塔和一套能夠橫跨黃河的鋼索，它吊得高、運得遠，能吊起幾千斤重的鋼架，橫過黃河上空，送到河心的任何地點。

×　×

今年暑期，有二千九百多名原在廣州歸國華僑學生中等補習學校的學生考入高等學校和中等學校。這些學生現在已被分配到北京、上海、廣州、南京等二十多個城市的高等學校、中等專業學校和普通中學去學習。

×　×

一支綜合經濟調查隊正沿着新疆南部塔里木河進行調查。塔里木河上游是匯合和闐河、葉爾羌河、喀什噶爾河、阿克蘇河而成的，東流入羅布泊，是中國最大的內陸河，沿岸大部地方人煙稀少，有一片肥沃的荒地和草原，很多地方密佈着梧桐林或野蔴，在這個地區進行綜合性的調查，還是有史以來的第一次。

×　×

中國科學院和蘇聯科學院共同組織的綜合考察隊，在我國雲南省和四川省進行了五個多月的動植物考察工作，調查了這兩省的動物區和植物區的歷史。這是中蘇兩國科學家第一次合作進行的野外調查。他們還收集了六萬多個昆蟲標本和約一萬件植物標本，其中許多是蘇聯科學院動物學研究所和植物學研究所沒有的。

新野

程十髮題

山河錦繡

八月的小興安嶺

赫重運

八月裏的小興安嶺，在遼闊的蒼鬱翠綠的森林中，隨着秋風的吹拂，有的樹木已開始枯黃，但在荒野裏的野花卻仍然開得茂盛而嬌艷。

鶴崗一日

一天，我從佳木斯乘上火車，經過兩小時的旅程，到了小興安嶺上的煤都——鶴崗。

鶴崗這個地方，分新街基、老街基兩部分，中間被一條高高的火車路隔着。市內各種商店，文化娛樂和衞生療養等部門都應有盡有，十分熱鬧。

我曾參觀了新近才投入生產的東山豎井。這是個現代化的豎井，在井上建築有三層高的聯合大樓，樓內有餐廳、俱樂部、醫療所、浴池、太陽燈等設備，是專供職工們用的。井下和井上的採煤過程和運輸過程都機械化、電氣化了。

鶴崗煤礦正在建設的還有興安台南山的豎井。原有的礦井面貌也改變了，礦井下已開始使用了康拜因採煤機採煤。在這裏的康拜因每月一台可採煤最高達一萬二千噸，最低達五千至八千噸。爲了改進煤炭質量，在新街基南山下還建設了一個機械化的洗煤廠。

幾年來，這裏建築了大量的職工住宅。在東山和南山，長達十數里的地方，出現了連綿不斷的紅磚房、樓房、廠房、白色的磚瓦房，遠遠望去，整齊的排列在山坡、山坳裏，很是美麗。

寶泉嶺農場

從鶴崗乘公共汽車，沿着山谷中新修的公路，向東行，不到半小時，就可看到一片開闊的麥田，這就是我國著名的寶泉嶺機械農場。

今年寶泉嶺農場的數千畝小麥又獲得了豐收，約比去年增產一成。由於使用了聯合收割機日夜不停的收割，在落雨時，又動員了人力進行收割，八月下旬已收割完畢。

在被羣山環抱的山谷中，有一座美麗的山城，這就是寶泉嶺機械農場場員們的住宅區。這裏有農場辦公室、宿舍、職工大食堂、俱樂部、圖書館、機械廠、場員合作社。這裏的人們過的是愉快的集體生活，每在傍晚，燈光輝映着場裏的每個角落，廣播喇叭不時的響着，經過一天勞動的年青場員們，在球場上賽球，圖書館裏閱覽，還有到幾里外的梧桐河上釣魚的。人們在被晚霞映照得分外美麗的麥田、草原、山谷裏，愉快的玩着。

富饒的邊城

在黑龍江畔有座幾百戶人家的小城鎮——蘿北。這是祖國東北邊疆的地方了，站在這裏一個較高的地方，一眼就可看到蘇聯集體農莊的繁榮景象。到了晚間，還可以很眞切地聽到蘇聯的廣播歌聲。

蘿北雖然人煙稀少，但這裏卻是個非常富饒的地方。它有着無邊無際的黑沙土地，還盛產着水稻和魚類。這裏的稻米是很好的，每年所產之稻米除供本地人民食用外，還外運一些。在縣人民委員會的辦公室裏，李縣長告訴我說：「別看蘿北縣人少，可是它有遼闊的肥沃土地，可供開墾利用。現在的蘿北人口比前幾年增加了一倍左右，將來它將被建設成爲機械化集體化農業區，現在我們正努力發展農業合作化呢！」

在這片廣闊而肥沃的土地上，黑龍江省土地勘測局的一個分隊已經在進行勘測工作了。不久後這些土地就要被大量地開發出來。

女勘測員（木刻）　呂琳作

旅行見聞

汽車隊行駛戈壁灘——從柴達木盆地歸來

吳月卿

前些日子，玉門礦務局運輸處派了三十多部大卡車，裝運了一批大米、麵粉、煤炭、柴油、汽油及各種潤滑油，支援了石油管理總局在柴達木盆地爲祖國尋找石油的四十多個地質勘查隊。年輕的司機們經過了二十多天的艱苦努力，安全地完成了往返兩千餘公里的長途運輸任務。

從甘肅酒泉到青海柴達木盆地，全長一千零四十八公里。當雄偉的汽車隊開出了古老的敦煌城，就沿着蜿蜒的公路進入了六百多公里渺無人煙的峽谷和戈壁。這裏像寶塔似的羣峯互相環抱，高峯上終年積雪，初夏的太陽曬化着雪層，山腳下的崎嶇公路面經流水刻蝕，顯出一條條深深淺淺的水溝壕，汽車在這樣的路面上很難行駛，每一小時的車速只能前進七、八公里。這些年輕的司機們雖是小心翼翼地控制着車輛，讓車胎慢慢地滾進，但怎麼也避免不了車子的顛簸搖幌，要是稍不留心，就會折斷汽車上的工字梁或曲軸。雖然司機們都非常留心、冷靜、沉着，但是一零八一車的工字梁終於被折斷了，汽車馬上停駛下來，後面的汽車也一輛接着一輛停駛下來。這部車上裝的是五噸煤，其他的車也都是裝得滿滿的，這煤往那兒裝呢？要是運不到目的地，就會影響到勘查隊的工作。司機們眞心焦得了不得。後來他們想出一個辦法，把五五四車騰出來裝煤，車上裝的二百袋麵粉，全都加到後面的每部車上去。他們爲了爭取時間，有的用鐵鍬鏟煤，其餘的都捲起了袖筒，爬上車去用手扒煤塊、捧煤末，這眞是和時間賽跑呢，有的手指頭爬痛了，但誰也不願意下來休息一會，就這樣不到兩個小時就完成了倒車任務。連一塊煤也沒丟掉。雖然炭灰悄悄的飄落在他們的臉上，雖然袖筒、褲脚變成了黑色，但困難終於被他們戰勝了。

夕陽藏起了最後的餘暉，這時，戈壁灘上顯得異常寂靜。當夜幕下垂的時候，司機們就在路旁宿營了。每四部卡車停成一個口字形狀，車上搭起一張大帳篷，這就是他們最好的活動房子，晚上就在這裏睡覺。駕駛了一天汽車，胳膊已有些不靈活了。隨車的每個人雖然都感到疲乏，但是還不能馬上休息，有的給水箱加水、給油箱加油，有的擦洗引擎的機件、扭緊鬆動的螺絲。年輕的司機李時雨和助手王德銀作完這些活以後，就忙着幫助大夥安鍋灶、拾柴火生火煮飯。戈壁灘上呈現出一片熱鬧的氣氛。

第二天清晨，西北風陣陣吹來，晨星在天空裏閃爍着。這時他們都忙着拆帳篷、捲行李、發動車。三十四部大卡車迎着金紅色的朝霞，又向柴達木盆地出發了，車頭上的小紅旗迎風飄舞，兩旁的山峯，車前的公路，飛也似的向後駛去，爬過一山又一山，越過一嶺又一嶺，一直走了七天，司機們除見到沿途有幾間破落殘存的道班房和黃羊、狗熊等野獸以外，其餘什麼也沒有見到。直到最後一天，汽車駛進了柴達木盆地，司機們才看到了勘查隊員們在這裏豎起的一個個井架，撐起的一排排尖頂白色的帳篷。他們每天迎着黎明前的朝霞走上工地，直到黃昏才回到帳篷來。戈壁灘上的氣候變化很大，中午炎熱，晚上寒冷，勘查隊員們沒叫過苦。他們[illegible]榮啊！在他們走過的地方，將要建立起無數新的工廠和礦山。

勘查隊員們非常感激支援他們的司機們，興奮地給他們介紹柴達木盆地儲油的遠景，將證實該盆地具有含石油性質的黑油砂塊和盆地裏的特產小立方形的透明鹽巴拿給司機們看。當司機們第一次看到這些礦苗時，禁不住眼眶裏閃出喜悅的淚花。司機們把勘查隊員們贈送給他們的黑油砂塊和透明體的鹽巴裝在衣包裏，從遙遠的柴達木盆地帶到酒泉來了，給原油車運線上的人們看，以鼓勵自己和別人在運輸線上好好工作。現在司機們都懷着一顆美好的願望：在不久的將來能在柴達木盆地作個石油運輸工人，該是多麼光榮和興奮啊？

京滬旅行雜誌

張恨水

十三、燕子磯

到南京後第二天，邀同好黃君到燕子磯一觀，我們在淮海路搭坐長途汽車前往，共是一十五里。車子到了燕子磯，也是一個小碼頭，下車前往，共有三條街。燕子磯原在街的邊上，門口立有燕子磯公園的橫匾，約有一碼多路。路上立有一亭，路旁是山石，這就登山了。向右行，石砌陡立。陡坡方盡，面前又立一亭，其中嵌一石碑，是乾隆一首七絕，詩並不佳。旁邊有平屋一所，原來是賣茶的，現在空屋相向了。亭外一片空礫，朝北一望，長江夾江，依山磯流去。朝東一望，山勢慢慢向前延展，山坡斜傾下去。大水的時候，恐怕是很險的吧？燕子磯看畢，往看三抬洞，好像這是固定的事。不看三抬洞，就覺得燕子磯沒有看完似的。

出了燕子磯街上，有公路相通。這裏南邊是山，雖不高。然而一山連一山，却沒有斷。靠北，都是水村，田陌縱橫，揚子江被外面水村擋住了。過了半里路，在懸崖上，有亭閣依山勢樹木叢起，很是雄壯。依山坡步行前進，上面門首，題着觀音洞。入廟，靠山有兩幢殿閣，上供佛像，這裏有幾戶平民住處。相傳題沿山十二洞，鐵鎖鎖孤舟之處。也在此地。向前行，又半里許，路北有一廟，廟前有一匾，題爲「古抬頭洞」。入廟觀看，第一進，尚很清潔，供如來佛。第二進，是懸崖，約爲民間房屋三個這樣大。此廟還有一和尚。據說，地下石頭，有一牛形。有一洞，約兩人深，相傳是六祖說法處。據說六祖出家，雖在金陵以北「祖傳寺」，拉到此地，有點兒像的是「蓬壁生輝」吧？而況此地黑暗暗地，何以能說法呢。又出廟行約半里，也是小山窪中，門首題爲「抬頭二洞」。裏面住的自然是平民。裏面有一佛殿，一洞。無甚可觀。出廟前進，前面不通，我們玩三抬頭洞，遂不免作罷。據路人云，燕子磯以三抬頭洞最佳，洞後，有三層，並有一線天等名目，他爲我們沒去成而可惜，我們以爲留點想頭，也好。

祖母和孫兒

滕嘉

「祖母愛長孫」，是很自然的一件事。我的大姪兒是祖母的長房長孫，從小受到祖母的特殊寵愛。她一心盼望他長大成人後不要忘記她老人家的鍾愛。

大姪兒進大連工學院讀書去的時候，因爲路程遙遠，禁不住離情似海，祖母嘮嘮叨叨地叮嚀又叮嚀，眞有千言萬語，說個不完。臨了還把祖父生前用過的金錶，給他帶去。大姪兒走後，有時來信較疏，她老人家便非常惦念。常帶着失望的口氣對我說：「年輕人一出門，眞是『海闊汪洋，忘却爹娘』，照我看，要不到我這老年人！」我告訴她，現在的年青人道理懂得多，更曉得尊敬長輩。她似信非信地點點頭說：「但願如此」。

大姪兒大學畢業，到了工作地點，就寫信告訴祖母。她當然高興，後來大姪兒出差到北京去了一次，從郵局寄來祖母愛吃的北京茶食和蜜餞。祖母吃着孫兒自己薪金買的金絲蜜棗、茯苓餅和杏脯等東西，甜到心裏。過年時大嫂燒了一鍋紅燒蹄膀，說明是大姪兒在臨來給爹娘過年用的錢裏面，要她按着我們家鄉風俗，燒些東西給祖母吃的。祖母這一個年，覺得過的特別愉快。

今年祖母生日前一星期，郵局送來匯票，要祖母打圖章。祖母的圖章輕易是不大使用的，她奇怪誰寄錢給她呢？收了信，打開一看，是大姪兒匯來的二十元錢，給祖母過生日的。祖母拿到錢，樂得逢人就訴說着：「我活了七十二歲，還用得到孫兒的錢，不能說不是福氣了！」（自上海寄）

談敦煌壁畫

在我們偉大祖國五千年悠長的歷史過程中，每個時代都留給我們許多豐富珍貴的文化遺產。敦煌壁畫就是公元四世紀（南北朝）勞動人民所集體創造的偉大的藝術作品。

敦煌是甘肅最西的一個小縣份，在公元四世紀初，成爲佛教聖地之一，建立了千佛洞，到今天還保存下來四百多個洞窟；後代歷有增修；洞窟裏收藏着極多佛經傳說中的故事的繪畫與塑像。

壁畫是畫在石壁上的巨幅圖畫。在敦煌，如果把四百多個石窟裏的壁畫連接起來，要有五十里長，即使匆匆過目，起碼也得花費一個星期的工夫。試想這個古代「美術館」是多麼偉大呀！

這些故事畫的內容，有宣傳佛教經典的，有描寫釋迦牟尼生平事蹟的。在這些神話化的圖畫中，有幾幅畫着魔王向釋迦牟尼進攻的情形：魔王率領兇惡的奇形怪狀的軍隊，在空中旋轉吶喊，還有魔王的三個女兒，用妖媚的樣子，前來引誘；而釋迦牟尼却穩坐中間，不動聲色。像這一類的故事畫，多是分段來表現的，好像今天的連環圖畫；看了畫就能了解故事內容，所以極爲人民所喜愛。

在敦煌壁畫中，也表現了中國古代人民熱愛和平生活，追求美好的理想。像當時所創造的「飛天」「伎樂天」，都表現了這種高貴的理想。「飛天」的圖案是我們常見的了，在許多印刷物上，都常用它作爲美術裝飾。這種「飛天」是我們祖先想像中的仙人，他們在空中忽上忽下飛來飛去。西方國家用一雙翅膀表示天使與人的不同。我國的道教也是相信有仙人的，在圖畫裏，往往在仙人脚下畫一堆彩雲，表示與人不同。可是，我們祖先在創作「飛天」時，表現方法是多麼巧妙啊，他們不用翅膀和彩雲；只在飛天的身上畫了兩根飄帶。飄帶一轉一折，便把這個上下飛騰的身子運用自如地飄忽在空中了。多麼簡練、靈巧，多麼富於想像力啊！它把人的生活美化到十分優美的高度了。

在敦煌壁畫中也正面表現了古代人民的生活。我們可以從壁畫中，看到一千多年前人民的生活面貌。在公元四世紀時，鮮卑族侵入內地，佔據中國北部；加上印度佛教的東漸，敦煌就成了內地首先接觸外來文化影響的地區；也是漢文化西去的通路口。因此，在敦煌石窟裏，保留着極有價值的歷史文物。

幾十年來，敦煌文物爲帝國主義先後劫奪去數萬件之多。其中美國文化特務竟一次偷走了幾十塊寶貴的壁畫。現在，千佛洞回到人民手裏，得到了保護；並進行研究工作。目前敦煌文物研究所的工作人員，在電燈照耀下，日以繼夜地在洞中工作，要把美國文化特務想劫走而被當地人民保衞下來的一些壁畫原大彩色地臨摹下來，介紹給全國人民。（廣）

北·京·的·吃

俞振飛

北京的豐澤園菜館，是我從前同王大爺（瑤卿）常去大馬神廟的所在，因爲距離大馬神廟王家只有七八家門面，隨便蹓躂就到了，瑤老每次收徒弟請客，也總是假座豐澤園舉行，所以從廚房一直到跑堂夥計，沒有一個不熟悉的。

這次我到北京的第一天，梅先生就在豐澤園請我吃飯，雖然相隔了五年多，大部份人還認識我，它們的幾樣名菜如糟蒸鴨肝、醬爆雞丁、鹽爆散且（即羊肚）糟溜魚片、干燒冬筍、燴鴨腰，其實每一家京菜館都能做得出來，可是豐澤園畢竟老牌子，與衆不同。這一次梅先生請我吃飯，是琴師王少卿兄擔承的提調，王家和豐澤園的淵源太深，少卿能夠自說自話的跑到廚房間去調排一切，所以端出的菜來：樣樣精美絕倫，那天我胃口奇佳，恣意大嚼，同桌的許姬傳兄本來大家稱他「天吃星」的，他見我這樣狼吞虎嚥，上來的菜只只照單全收。對我玩笑的說：「自愧不如！」

「譚家菜」在北京三十年前就是首屈一指的好菜。它們是家庭食堂，掌灶的就是譚家姨太太、少奶奶、姑太太、大小姐們擔承，因此每天只賣兩桌，另吃也不招待。爲了粥少僧多，所以吃客們要像樹人就醫那樣預先掛號，經它們排定日期再去吃，我在北京住了一百十天，只吃到了兩次，價錢並不太貴，最高價的整桌菜只售七十元，一包在內絕無零碎。主要的菜有大蔴「呂宋黃」魚翅（足吃十四人）、紅燒紫鮑、八寶全鴨（或烤鴨）、奶油魚唇、雞汁燕窩、全隻白斬油雞（這是它們特製，鮮嫩無比）。其它還有冷盆，炒菜、飯菜、點心，這一桌菜如果十四人個個像我同許姬傳兄的「天吃星」也沒有法兒把它清完，因此我們想了個精簡的辦法，吃了魚翅，就取消魚唇、紫鮑、燕窩；吃了白斬雞，不吃八寶鴨；我們也不謙讓，大家蜻蜓吃尾巴，居然我們這個饞勞集團，每星期準舉行一次，吃譚家菜化錢較多，好在我們這些人中有好幾位「經濟家」，經他們精打細算下來，一桌菜十四個人吃，每人派到三元幾角。就能大嚼一頓「呂宋黃」了。

北京的菜館，可以說什麼地方的菜都有，就是廣東口味的比較少，從前有家恩成居，開在前門外，地方是簡陋不堪，可是上門的顧客很多。這次我在北京訪晤了多年未見的朱啟鈐老先生，他很高興的請我到恩成居吃晚飯，老人家的一番誠意，當然却之不恭，原來現在的恩成居，遷了新屋，在西單大街，要比從前的地方寬敞了十倍還多，它們最拿手的菜我還記得：「生炒鱔背」、「蠔油牛肉」，這次我都吃到了，完全還是當年的味兒，要說這兩樣菜，也算不了名貴，但是恩成居做出來，就有異乎尋常的鮮嫩可口，反正我在香港住了好多年，就沒有吃到這樣好吃的廣東菜，這就所謂戲法人人會變，各有巧妙不同了。

江南俞五傳書　之九

羊城百詠

王孫

看電影「秦香蓮」

百花燦爛擅英奇，
南北聲名綽約姿，
古典新編成一絕，
新華爭說我來遲。

評劇演員筱白玉霜麗質俱佳，名馳南北。前年她隨中國評劇團來廣州勞軍，我曾看過。她主演的「秦香蓮」，當時歎爲卓越的成就。今年這個古典劇目已拍成電影，仍由筱白玉霜主演，近日在新華戲院等放映優先場，事前售票一空，許多人臨時向隅，都在說「可惜來遲了」！這部電影有實景，與「梁山伯與祝英台」相似，聲光技巧都臻上乘。無數觀衆交口讚譽。

綠林豪傑傳

第五回 劍氣縱橫蒙面客凌空飛降 霧氛磅礴公堂上囚犯絕蹤

熊憶仙一到場，趙娘子的顧慮消除了。立刻打點細軟，由熊憶仙保護着，把趙娘子母女都改扮了一下，乘夜潛逃。

那一邊，葉雨蒼道長，率領穆成秀、陶大佐、陶天佑，另外還邀來幾個幫手，去搭救趙邁。探得這一天開審，他們就驟然下手，用暗箭射傷縣令，用石灰粉迷住了公堂上官人的眼目，很迅速的，很容易的把趙邁劫救出來。由陶大佐、陶天佑替換着揹負着趙邁，衝出縣衙西角道，跳進小巷，三轉兩繞，逃到了一個落腳地點，馬上給趙邁改了裝，臉上也塗了色。其餘的人也都脫下夜行衣，扮成各式各樣的老百姓，隱藏起來。這隱藏地點，自然也是葉道長手下同黨的住處。耗到夜晚，他們就架起綿梯，爬城牆，保護着趙邁，逃出了縣城。

一到城外，早有預備下的駿騎，把身受刑傷的趙邁火速運到鄰縣，和他的妻女見面。趙邁在這回過了兩個熬堂，所受刑傷已經很重，人竟糟塌得不成樣子；趙娘子和女兒不禁哭了起來。不意趙邁自經此變，把顆心變得更硬了，他皺着眉對妻女說：「你們哭甚麼？我打了這回官司，長了好些見識，我這才懂得『官法如爐』這句話的意思，這個爐也許把人煉成灰燼，也許把人煉成熟鐵純鋼。我從前總覺着官府是講理的所在，現在我明白了，原來官府是苦害良民的地方；俗語說：『衙門口向南開，有理沒錢莫進來。』這話雖俗，竟是真事！又道是哪座廟裏都有屈死鬼，他們抓不住葫蘆就找瓢，屈死鬼給老爺們鋪着功，屈死的是太多太多了！」

葉道長看定趙邁說：「如此講，你看李闖王、張獻忠這些反叛，所說的『官逼民反』這句話可對麼？他們要造反，應該不應該呢？」趙邁切齒道：「應該！只是有一樣，他們造反成了功，那時候改朝換帝，稱孤道寡，他們也就變成昏君酷吏了！」

葉雨蒼冷笑道：「你倒有這一慮，可是誰變成昏君酷吏，誰就激起民反；隋煬帝胡來，隋煬帝的腦袋就保不住，李闖王他們還不是要改朝換帝麼？你不能因噎廢食！」

葉雨蒼的確是和李自成、張獻忠通謀的，他肩負誠命，是到東南來搜羅起義人才的。葉道長看中了趙邁這個不第秀才，以爲他有俠氣，可以共圖大事。可是葉道長漸漸發覺趙邁到底是念書人，心眼兒彎彎曲曲，有許多遲疑，和陶氏弟兄截然不同，和穆成秀更截然不同。然而葉雨蒼識高於頂，老早就認定要成大事，除苛政，殲民賊，不但要網羅草野豪俠，還要拉攏失意的文人。固然誰都知道「秀才造反，三年不成」，他們一向是議論多，行事少；但明朝重文，秀才擧人們每每成爲一鄉之望，良儒的老百姓常常受他們左右。要擧大事，應該拉過幾個失意文人來，教他們當幌子，當做號角。（四十六）

白羽

這一篇：文妙豈容奸狡辯 筆誅難免醜長留

羿翁

奇文共賞

宋理宗時，奸相賈似道當國，元兵大擧南犯，荆襄甚危，而賈尙無洪策。有愛國志士汪紫原以三策投賈似道：一謂抽內兵渡江，匱屯禦敵。二謂久留元使，不如遣歸，免搖動軍心。（蓋當時元人正派有使臣入朝，賈欲通敵以保富貴。）三謂若此二者均不可，莫若準備投降。賈得書大怒！罷汪歸金陵。不數月，元兵渡江，九江以下皆失守。有人賦詩云：「厚我膽垣長彼貪，不然衛鬯小邦南；廟堂若遇眞如轉，竟用先生策第三。」顧此則當時之人，對賈之賣國行爲，洞若觀火，只莫奈伊何而已。顧古往今來，凡賣國之賊，必自認爲愛國之人，雖發露出面，亦逼詞申辯。故賈於德祐乙亥八月生日，尚竟自作一篇妙文，爲自己辯護，同今日台灣賣國者尙高唱救民歌一般可笑！讀其文雖可恐可笑可恨，然不失爲一篇奇文，茲錄供共賞。詞曰：「老臣無罪，何消護之不容；上帝好生，奈死期之已迫。適値垂弧之旦，預陳易簀之辭。（搖尾乞憐，可笑。）切念臣際遇三朝，始終一節，爲國任怨，但知存大體以杜私門，遭時多艱，安敢顧微軀而思末路。（文過飾非，可惡。）屬醜虜貪狼之犯順，率驕兵悍將以狙征，口含誣其非，盲憑雜用此謗，四十年辨悴，悔不爲留侯之保身；三千里流離，猶恐致霍光於赤族。仰犧慈戢，俯賜矜勞，伏願皇天后土之鑒臨，理宗度宗之昭格，三宮霽怒，收臣骨於江邊，九廟闢靈，播臣氣於境外。」第時誦成之念已下，悔恨已遲，同年死於漳州木棉菴。又賈當國時，在蘇堤葛嶺孤山之間，此地本勝境，遊人當盛。自賈據此，有遊聯過其門，必爲偵卒捕報，有傷所歸纏，有官者被黜，有財者被籍。後賈被黜，有題葛嶺二詩云：「當年誰敢此經過，相國門前衛士多，諸葛功名猶未滿，周公事業竟如何？」「雕樑雨漬藏狐鼠，花砌雲滋長蘚蘿，萬死莫酬亡國恨，空留遺跡在山河。」又「樓台突兀妓成圍，正是襄陽失援時，王氣暗隨檀板歇，江聲流入玉簫悲！姓名不在功臣傳，家徒存御賜碑，誤國誤民自誤，滿庭秋草露蛩悲。」二詩大可移題台灣蔣匪草山也。

疑戀

小丁文 巴印圖

依計行事

在舞會當中，沈健要跟小曼指定的女人跳舞，一連應付十幾個，使他有點兒筋疲力倦，小曼這才低聲說：「吃不消了，是嗎？可是他們都以跟你一舞爲榮。」「再跳，恐怕我的骨頭也折了。」他苦笑着。「來，我帶你去避難！」他們走出人羣，悄悄的溜到露台外面，到花園談心去了。

當他們跳舞談話的時候，有兩個人不住的注意着。一個是洪亮，那倒霉的新郎，另一個是歐陽文才，還有着富家少爺派頭的流氓，他們兩個並不是站在一起，而是各處一方，兩人的心情不同，一個擔心，一個却得意。洪亮撇下他的妹妹，悄悄也從另一度門走出花園去。

沈健挽着小曼，慢慢的在花徑散步，他已經學會了，跟她兩人在一起的時候，拚命講些南洋的故事，神話，風俗，風景，他當作一個小學教師似的，哄小學生歡喜，但共他有個目的，便是極力把她的心從戀愛的幻想中拉開。花叢裏有個小鳥啼的聲音，小曼忽然站住，仰着面看他，他記起伍麗容的話，那鳥聲是她的暗號，於是，他回頭看一眼，伍麗容蹲在花叢中，向他點頭，他立刻對小曼說：「我可以吻你嗎？」小曼笑一笑，就閉着眼睛。他給她緊緊的摟抱着，假戲眞做的吻着她。（四十六）

小說天地

廉價愛情

叠夏

於是，張愛笙自己把香煙放在唇邊，劃了火柴吸着。吐一口煙，然後說：

「大姑娘，有乜貴幹，要寫信麽？」

「不，」少婦伸手進衣襟內，摸出一張紙：「先生，想請你睇吓呢張紙，係乜嘢？要多少錢？」

「小意思，」張愛笙伸手去接那一張紙，「唔使要錢。」

兩張信箋，寫得密密麻麻，但每個字的筆劃都很清楚，這是一封奇怪的情書：「不知名的小姐：你也許已把芳名告訴我，然而決不是你的眞名。正如你已把年歲告訴我，然而決不是你的眞年歲；你已把身世告訴我，然而決不是你的眞身世。也許你已把心事告訴我，然而決不是你的眞心事一樣。可是，你的名字，年歲，我雖然無從得知，你的身世、心事，我可以料中。因爲所有你們這一『職業』的人，本來都是良家的好女兒，有些受過教育。只因你們或受了飛仔的誘惑，爲家庭不容，你說『愛情高於一切』，你不妨付出高價，跟了阿飛，阿飛只能開家庭，不能供給你以愛情，不能供給你以衣食，於是，你出來撈，初時撈得很好，可是越撈越霉了，撈到今天的田地。或者，你實在家庭中很幸福，結婚後，但也獲得個如意郎君，不能獲得如意生活，丈夫失業了，兒女飢餓了，你本着偉大的母愛，拚着犧牲的精神，出來撈，鞠躬盡瘁，死而後已。或者，你們是有正當職業，是一個自食其力的女性，然而工廠關門了，衣食住都發生問題。社會上有許多吸血鬼，要利用別人皮肉而養活自己的，不幸地你落在他們的魔手裏，無法脫逃。

「讓我再說你的心事吧，你可能已經向我吐露你的心事：也許說你是一個豪門棄婦，大把水頭，然而却有一顆『寂寞芳心』，要在黑暗中，摸索一個多情的愛人。也許說你是一個富孀，爲了詩禮傳家，不便改嫁，然而，不能古井無波，你需要一個異性膩友，也許說你的丈夫遠行，你在深閨感到寂寞，或者說你的丈夫是個老頭子，總之，是廣田自荒，需要一點零沽的愛情，作片刻安慰。其實這些都是假話，不是你的眞心事，你的眞心事，在我身上一枝墨水筆，一個打火機，一個香煙匣子，一個錢包之中。

「現在，我把這些東西都送給你，我裝做懵然無知的，讓你在黑暗中摸索去。我裝做陶醉中，其大浪，這老豆姓乜都唔記得。正如你，向我裝做萬種柔情，千般愛慕。可是我非常抱歉地求你饒恕，我那枝墨水筆，打火機，香煙匣，都是廉價品，而且不值錢，墨水筆的筆咀已經壞了，寫不得字；打火機也壞了，打不出火；香煙匣的彈簧也斷了的；錢包外面看來漲卜卜，然而裏面只有這封信在。但你也不必怨尤，你所給我那片刻的愛情，也不是如此如此而已麼？」（中）

是日也 斯文人來食飯

情人日記

夢中人

陸伯大抵眞係當老行，九九確好生意，斯文人來幫襯也不少。今日，有一班斯文人來吃晚飯，午市未收就來，開左個最大之廳。一團和氣。水汪全認得，呢個肥佬係校長，都係先生。又話個肥佬係校長，呢個肥佬校長確係幾奇，伙記睇見人客咁早到，問是否要開兩枱麻雀打四圈，肥校長曰：「唔係，我地開會議。開左茶後，放低個水煲在此。唔係叫你地，你地不可入來騷擾。」果然，初時好斯文咁談話，呢個講完又到第二個講，非常有秩序，我就佩服佢地，講咁多說話，我在外面，唔聽見佢地炒一句蝦，照計，講咁多說話，唔炒一句蝦，點安樂。確幾難也，但有幾耐，隨交突，拍枱拍櫈，但仍然不見有人炒蝦。之火氣甚大。我一想，呢件嘢唔妥，萬一由嗌交而變爲打交，點攪？呢個和事老人，不可不做。我即挺身而入，向各位人客拉拳曰：「各位先生，恕怪爲弟多口。」當時個個愕然，肥校長揸住條手巾猛抹汗。我跟住曰：「大家手足，同撈同食，何必傷和氣呢？有事慢慢講。至怕相嗌唔好口，相打唔好手，一個白鶴派，一個太極派，打將起來，人有錯手，馬有失蹄，有乜打瘀傷，棍尾撥着，個陣時要搵跌打膏藥矣。」肥校長碌眼吹鬚曰：「混帳，荒唐。我地唔係嗌交，我地討論文學問題。唔准你多事。

走。」我一出來，陸伯就執住我曰：「憎人，乜你咁唔熟性呀！」我曰：「陸伯，我見佢地嗌交，入去相勸幾句之。」陸伯曰：「蛙！你眞係懵得勻循動，人地斯文人，就係嗌交，都想唔畀人知，亦唔承認。乜你咁蠢，打穿人地個沙煲督。」我聽聞陸伯咁講，才恍然大悟。一個人，做左錯事，必須勇於承認，所以陸伯去左之後，我連忙再走入去，向各位人客曰：「各位先生，恕怪小弟，小弟唔知你地斯文人，嗌交唔畀人知。求先十分冒昧，入來打穿你個沙煲督，請爲原諒。」只見佢地成班，十分體貼，冇晒表情。之以後，佢地亦冇嗌交，轉爲細聲講，大鑿笑，講得一團和氣。我細聽一下，原來佢地講女人。肥校長叫一聲「伙記來」。我入去，肥校長遇身唔聚財，我曰：「我都贊成你地講女人，講女人係永冇嗌交者。」肥校長叫我寫二十文章，叫我寫菜單，都係寒格，點知食完晚飯，我找數之時，重有文章，肥校長揸住張賬單，對水汪全曰：「你行開一陣先，我地重有密斟！」水汪全便行開，水汪全眞係懵，原來佢班人係田雞東，科份食飯者，埋單二十八元五，九個人分之計唔掂。我知其情，通通氣氣，拈個算盤入去。你估我點醒目法，我曰：「呢條數，好易計，用九歸來除二八五可也。」（四十六）

黑水仙

史得

「我還得唱歌，你不能這樣扣留我的！」麥格蓮咆哮地說：「司機！停車。」

司機回頭一望，董明向他笑了笑，說：「你開車吧！女人們的脾氣總是這樣，心裏想走，嘴裏也叫停的！」

「誰想跟你走！你還算什麼，綁票嗎？」

「麥小姐，不要這樣說，」董明笑着：「假如你肯合作的話，我們的談話很快就結束。」

「麥格蓮。」菲菲也插嘴說了：「董先生對你沒有一點惡意，對了，我還不曾替你們介紹呢。」

「我姓董。」董明說：「麥小姐我是認得的，大名鼎鼎的女歌人。白馬夜總會的生意全靠了你。而且，你是馮大哥的好朋友，誰不曉得呢？再有，你在歌舞班去南洋賣藝的時候，我就知道的了。」

麥格蓮瞪着他，彷彿要看清楚這傢伙是個什麼人。

「麥小姐，」董明笑着說：「我找你，眞的沒有惡意，不料麥小姐却把我當作一個壞人。我不知道我送一張字條給你，請你到我的座頭坐一會，是不是犯了規矩，以致於你們要派人對付我！幾乎要我的性命。麥小姐，我跟你無仇無怨，對一個崇敬你的聽衆，你應該這樣對待他嗎？」

「我不懂你說什麼話！」麥格蓮訝異地看着他：「誰打過你來？還說要你的性命？別撒謊。」

「假如你這句話不是撒謊，那就爲了馮大哥騙了你，不把這事對你說。」

「我眞不知道。」麥格蓮彷彿沒有撒謊。

「馮大哥要對付他呀！」菲菲又插嘴說。

麥格蓮看看他們兩個人，稍爲安靜一點，但仍然很不高興地說：

「你找我就找我，不該用這種手段，綁票一樣的手段！你找我有什麼事？你快說！」

董明沒有馬上答他。笑了笑，用手指輕輕地撥撥一下麥格蓮的垂下來的卷髮，說：

「麥小姐，你搽的是什麼牌子的香水。」

「別說廢話！」麥格蓮傳憤地說：「我沒有功夫，也不跟你說。你沒有話說，快送我回去。」

「我對你沒有一點不敬重，」董明冷冷地笑：「你不要以爲我會勸你的腦筋。你也不要拿馮大哥三個字嚇我！老實說，我要是怕他，我就不來這裏找你了。麥小姐，你提起馮大哥，倒引起我的仇恨的心理來了。他待我不好，我可以在你身上取得報復的。」

麥格蓮有點恐慌，瞟他一眼，說：

「他的事是他的事，跟我沒有關係！」

「是的，我們不提他就是。我問的是你身上搽的香水，是不是名黑水仙？」（四十六）

第十九章 還是我嗎

房東太太向她招了兩招手，笑道：「來，那咖啡還存大半壺哩，到我們家來擺擺龍門陣。」

西門太太站在那裏出了一會神，笑道：「我還要整理東西。」房東太太道：「你到梅莊去玩兒一趟，也用不着把東西整理好了再走。」西門太太笑道：「打攪你們久了，實在是不過意，我們應該搬走了。」房東太太聽了這話，笑嘻嘻的走上了樓梯，拉了她的手道：「你說這話，未免太見外了。若是這樣着，我非要你到我家喝咖啡不可。要不然，我們眞生疏了。」

西門太太雖是十二分不高興她，但在她這分兒慇懃之下，究竟是不能鼓起了臉子的，因道：「我眞要收拾收拾東西。」房東太太道：「難道你眞的不給我一點面子，二奶奶那樣陌生的人，我一請就到了，我們呢，不說交情，至少也是幾個月牌友。還了賭場上這一段歷史，你也得受我一請。」她口裏在說，手裏在拉，被請的人，除了翻臉，實在不能不去。西門太太只得含了笑容跟着她一道走去。

那把咖啡壺，還放在桌上呢。房東太太便叫道：「把咖啡再拿去熬一熬。」陳嫂來拿壺的時候，又問她道：「那碟子裏的那臘珍肝，還有沒有？」陳嫂道：「還有兩串。」房東太太笑向客人道：「你看，我又不是七老八十歲，作事就這樣容易忘記，上次得了幾串臘珍肝，我就說分兩串，因爲我知道你喜歡這種東西的。你少在家，我又出去打牌去了，總把這事忘記了。陳嫂去拿一串來送西門太太。」陳嫂見女主人特別客氣，那不是毫無原因的，看那顏色，又十分誠懇，這是不應該有什麼問題的，端着咖啡壺去後，立刻就取了一串臘珍肝來，放在桌上。

西門太太笑道：「你家已不多了，留着自己吃罷。」錢太太因她坐在對面長沙發上，便移過來和她並排坐着，覺得彼此是親熱多了。笑道：「住鄰居住得好，就像一家似的，還存着什麼客氣？這點小東西，我不好意思說送，你根本也就不該謝。」

西門太太道：「我在這裏住着，佔着你們的房子，很是過意不去。我已告訴我們的東家，這次到仰光，務必帶點好東西來送你。至遲後天，我們可以把房子騰出來了。不誤你的事嗎？」

錢太太握住了她的手，連連搖撼了幾下，笑道：「你說這話，我就該罰你。我們爲了一筆款子抵住了手，非將房子換出錢來不可，所以……」她說到託律師辦房客的事，感覺得有些不好意思，那個所以之下，却續不完那一句話。正好陳嫂端了咖啡壺來，她便指着桌面前這個杯子道：「這是西門太太的杯子，你就在這裏斟上。」（三五一）

張恨水

每日完小說

視錢如命

求知

與其說老張是個「孤寒鬼」，不如說他是個視錢如命的守財奴。老張是我們行裏的同事，每月薪水有三百來塊。平日省吃儉用，身邊積蓄也有六七千元。而且還做些「會」，借錢出去生息，每月總有五百來元收入。

他雖然有這麼多入息，但所穿所吃都極儉非常。如午餐時，從不上館子。只靜靜的溜去「爲食街」大牌檔吃三五角東西便算了。和太太結婚已三年，很少和她去看戲或遊樂。有時只是他自己獨個兒去。同事請他看電影或飲茶，也從沒回過人家，有什麼慈善救濟捐款，他的份，同事們時雖却，偶然一兩次捐的也是一元幾角。同事們給他起了個綽號是「孤寒鬼」。

但奇怪的是，在一次保良局賣花籌款中，他竟然化了一百元買了一朵紙花。起初我們不大相信，但當他把捐款收條給我們看時，果然確是他的大名，我們才相信。同事們感到萬分驚奇，這「孤寒鬼」，竟然開起綿來了，大概是轉了性吧！我還特別稱讚他。

一日，一個老同事老王，因公去世，遺下妻和五個子女，身後蕭條，除了行裏給了他一筆撫恤金外，我們同事各人都捐出三四十元，作爲唁慰死者遺屬。只有老張推三推四說什麼近來也鬧「水荒」，借出的錢收不回等語。最後才勉強的掏出三元在捐冊上簽了個名，便跑了回家。

那晚我特地到他家裏找他。他正和太太吃晚飯。一見了他，我便直道明來意：「老張！不是說我多嘴罷，你的生活也可算寬裕，手頭也有個錢，爲何對老王去世的事那麼孤寒，只捐了三元？說來老王也是你的老同事，這次不幸去世，你應盡力幫忙才是啊！」我不厭煩的向他說。

「別囉嗦了！我眞沒有錢呀。」

「上次保良局賣花籌款，你也捐了一百元。爲何這次只捐三元！」

「上次保良局賣花籌款那一百元不是他心甘情願拿出來的，是我偸了他的錢捐出來的！」他的太太插嘴說。

原來老張的太太以前是保良局收容的無依孤女。那次賣花籌款，她怎不盡力捐助呢！老早她就懇求老張捐些錢，但老張一口拒絕了。她爲此曾不知流了多少眼淚，自己手頭一個錢也沒有。原因老張財政管得極嚴，從不濫給過她手。就是家用也是每兩天發一次，購買什物，也是他一手經理。

她沒法可想，便在一個晚上，趁他熟睡時，她偸偸的從他衣袋裏拿了一百元，走到保良局買了一朵花。後來給老張知道了，竟受了他一頓打罵。

佩蘭信箱

B君吵鬧A君變傻 「苦煩」小姐神經過敏

「苦煩人」小姐：

你處在A、B兩君愛情的夾縫中，的確是會「煩」的，但我却勸你不必自「苦」。

在三角戀愛中的小姐，最怕是：拈不起，放不下，猶疑莫決，不知何去何從。像你現在，就是具有這樣的心情了。你和B君「特別相好起來」後，你討厭A君；現在和B君常常吵架，又可憐起A君來了。

造成這樣紛亂的原因，你歸究於感情基礎的薄弱，對A、B兩人的了解都不夠，對任何一方都沒有可以相互信任，生死不渝的感情。因此才會決斷不下，弄得「苦煩」。其實如果對兩個追求者都沒有足夠的感情時，還是慢些決定爲佳。

不過你現在已經造成這些「苦煩」了，那麼還是針對你的問題，談談應該怎樣處理吧。

一、愛情需要相互信任。B君既然不信任你，你「偶一不顧他」，他便向你亂發脾氣，經常大吵大鬧，這樣下去，的確會如你所說「結婚也不會好過的」。既然愛情沒有給你帶來幸福，只帶來「苦煩」，那麼這種愛情是可以考慮把它結束了。不過也不需要絕交，坦白對他說明，再吵也不必理他。他可能是不肯放棄你的，不過你自己意志堅決，他也沒有什麼辦法的。

二、A君失戀後變成個「傻人」，終日拿你的照片看。那麼他自然是對你有愛意的。不過這種愛是否很可靠，那就不得而知了。在三角戀愛中，失敗的一方常會感到屈辱，又恨又愛，但如他獲得勝利後，這很可能因爲自尊的心理滿足了，這種興奮也就過去了。所以問題不在於他現在怎樣爲你「變傻」，而在於你們之間，是否有不能分割的關係。你們該檢查一下，你愛他什麼呢？他愛你什麼呢？是否因爲志趣相同，志趣相投而相愛呢？還是你只是出於憐憫，而他只是爲獲得「失去的東西」呢？

三、我想問你，你現在是不是想愛A君呢？看信中語氣，好像是的。所以你才會「怕A君在外面學壞了，怎麼辦呢？」既然你有這樣的害怕，那麼就不必急於作出決定，等了解清楚他並沒「學壞」時，才決定也不遲。現在你可以和他恢復友誼，勸他不要亂喝酒，不要「一出街便五、六天不回家」。

四、「A君是否有外遇？」──這個問題問得有點奇特。我沒法答覆。不過我猜這個問題的產生，可能是因爲你現在想愛A君，所以就神經過敏了。其實要打破這個謎也不難，你和他建立正常的友誼後，看他還是不是經常外宿不回家，就可以知道了。

服務版

問？處

詹天佑掛鈎在國際上很有名

梁子奇先生：

關於介紹詹天佑的文章，本報於一九五四年七月三十日曾刊載「傑出的鐵路工程師：南海詹天佑」一文。今年七月北京出版的「中國建設」英文月刊也登載一篇專文，介紹詹天佑對中國鐵路的功績，並附有照片。「週末報」七月十六日一期曾把那篇文章節譯。

去年爲了紀念詹天佑先生逝世三十五週年，中國土木工程師學會和國立北京圖書館，聯合擧辦了「詹天佑逝世三十五週年圖片展覽會」。這次展出有一百二十多張照片，分爲兩部分。前一部分主要介紹詹天佑的生平事蹟，包括修築中國人民自己修築的第一條鐵路──京張路時期的照片，建築粵漢川鐵路時期的照片等。後一部分主要說明當年詹天佑先生設計或修建的有關鐵路在今天的發展情況。

現在我們所看到的，火車上一個車卡接另一個車卡的掛鈎，在從前是要用人去掛了才能上的。自從詹天佑先生發明了「自動掛鈎」後，就改變了這種情形，只要兩個車卡輕輕相撞，掛鈎就自動鈎上了。這樣既省事，也大大提高了鐵路運輸效率。因此這種「自動掛鈎」一向冠以詹天佑的名字，稱爲「詹天佑掛鈎」或「天佑掛鈎」，在國際鐵路工程界中是一件出色的發明。至於「自動掛鈎」怎樣裝置和運用，因爲我們手頭沒有關於鐵路的專書，未能詳加答覆。（經）

各國國旗中有星的不少

梁漢女士：

你來信問，除了我國和蘇聯之外，世界上那些國家的國旗是有金星的？

有金星的並不多，倒有星星的却不少，裏面紅、黃、藍、白各色都有。

紅星有：匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、阿爾巴尼亞、南斯拉夫、朝鮮、敍利亞、新西蘭、巴拿馬、巴拉圭。

黃星有：蒙古、越南、菲律賓。

藍星有：巴拿馬（巴拿馬有紅星藍星各一）、洪都拉斯、加拿大。

白星最多，有：巴基斯坦、緬甸、伊拉克、約旦、也門、土耳其、美國、古巴、巴西、委內瑞拉、智利、哥倫比亞、利比里亞、利比亞、埃及、澳大利亞。

星多是五角形的，但也有七角的。約旦和伊拉克的星都是七角；澳大利亞有五顆是七角，一顆是五角。

星的數目，最多的是美國，一共有四十八顆，一顆代表一州。巴西國旗則是滿天星斗，大大小小一共有二十一顆。

七星旗有委內瑞拉。

六星旗有緬甸和澳大利亞。

五星旗除我國外，還有也門和洪都拉斯。

四星旗只有新西蘭。

三星旗有：埃及、菲律賓和敍利亞。

雙星旗有巴拿馬和伊拉克。

此外都是一顆星的。

在這些國旗中，有些是星和太陽在一起，有些則和月亮。菲律賓的國旗有星和太陽。巴基斯坦、土耳其、埃及和利比亞則有星和月亮。

在歐洲，除了斯拉夫國家之外，其餘國家的國旗都是沒有星的。（瑞）

服務部

好書廉讓

讀者張慧民願將下列各書本，照原價七折出讓，合意請函灣仔波斯富街紐約戲院。書名：魯迅全部著作的單行本，幼年、少年、青年、人間、我的大學、家事、母、生平、父與子、幽靜的樂園、瞿秋白文集二、三、四卷、萊蒙托夫詩選、子夜、語文學習第二期至第廿一期，電訊建設第一卷一至十二期，及其他詩集論文等。

收音機廉讓

讀者方靜廉價出讓手提旅行收音機（BRAUN牌）一架，需要者可函香港郵箱六一八五號方君接洽。

小常識

鼻爲何易流血？肚餓爲何會響？

▲我們腸胃裏總有一些氣體和液體。有的氣體是吃東西的時候和食物一起嚥下去的，有的氣體是消化的時候產生的。液體是喝下去的水和胃腸裏分泌的消化液。餓了的時候，胃腸收縮得很厲害，其中的液體和氣體受到擠壓，氣體在液體裏通過，就發出「咕咕」的水泡一樣的聲音，我們就說肚子餓得叫了。

▲鼻子的內壁是層粘膜，粘膜裏的血管非常多，尤其是在「鼻中隔」（就是兩個鼻孔中間的那道隔牆）前面靠近鼻孔的地方，血管更多，匯集成一個血管網，這裏容易受到乾熱空氣的刺激和外界東西的損傷（如手指挖鼻），小血管破裂便可引起出血。我們身上的血管，都受着神經的管理。當鼻子流血時，若用冷水拍在額上，在鼻子上或頸部放一條用冷水浸濕的手巾，神經受到冷的刺激，引起血管收縮，血流就止住了。

家庭生活

軟炸里几

材料： 肉眼六兩（即里几肉）。鷄蛋二隻。自發粉三匙羹（或麵粉）。豆粉一茶匙。葱一根。細鹽一茶匙。生油二飯碗。

作法： 洗淨肉，切成半寸見方的肉片，加細鹽一茶匙，酒篩少些與葱花撈勻，置碗中，放在雪櫃內（如無雪櫃，可以多加些鹽，放在通風的地方），五小時後再用。大碗中打開鷄蛋，加自發粉三匙羹，豆粉一匙羹，與細鹽少些，用筷子調勻。然後再加入浸透的肉片，繼續拌勻。鍋內加二飯碗生油，煮開，將拌勻的肉片分三次，放在油鍋內炸。肉片放下後即刻用筷子撥散肉塊，先用大火炸一分鐘，即改文火，炸五六分鐘，隨炸隨用筷子撥，炸透後，用油瓢器盛起，瀝去油，置碟中，再炸第二鍋，方法如前。

做里几肉時，有三點須注意：

（一）在炸第一鍋時，往往容易，鍋下肉片後即刻發現肉片外面的麵粉變成黃色，本質上裏面的肉片，並未炸透。如繼續再炸，那麼很可能外面的麵粉由黃而焦了。這是因爲鍋內油多，燒開後，溫度太高所致。爲了避免這種現象，在炸第一鍋時，煮開油後，就將鍋拿起，另留一邊，待放下肉片，略等片刻，再將鍋放在文火上繼續炸。這樣不但可以使包在肉片外面的麵粉不會變成黃色，且至炸透裏面的肉片後，其色始終是白的，最多也不過是微黃，因爲軟炸里几的顏色，應該白的。以我的經驗，炸第二第三鍋時，沒有上述現象。

（二）在做軟炸里几時，初看用二飯碗油，似乎太浪費，那麼改用一飯碗油好嗎？我說不好。因爲鍋內的油少了，在炸的時候，所有的肉不能全部浮在油面上，其中必有一部份沉在下面。這樣炸出來的肉不嫩。軟字是包含有嫩的意義在。本當上炸完肉片後，還有一飯碗半多的剩下。這些油盛在別的碗內，還可以炒其他的菜。所以二飯碗油並不浪費。

（三）軟炸里几，味可淡些，不可太鹹。不足，可以用細鹽二匙，在燒紅的鍋內炒，炒至鹽變成灰色時，盛起，置小深碟中，沾來吃。（啓雨）

何時算週末？

葛錦虹先生：

有人說週末是星期六，也有人說週末是星期六和星期日，你說你想弄清楚週末究竟是星期六還是星期六和星期日。

說星期六是週末的人，大概以爲星期六是一個星期的最後一天，是週之末（歐美每星期是從星期日算起的），而且，因爲星期日是假期，可以不用早起上班，因此星期六晚可以睡得晚些，覺得過星期六的「週末」比過星期日的假期還玩得痛快。

說星期六和星期日是週末的人，則以爲星期六下午和星期日，機關、商行和學校都放假。

其實，從星期六下午一時直到星期一上午九時，都算是週末。因爲在這四十四小時中，你是不用到辦公廳的。擧例來說，假如你星期六乘下午二時船到澳門，你可以在澳門乘星期一上午三時船回港，還可飲過早茶才上班呢。（知）

惡意使人遷居可能被罰二千

譚女士：

你的丈夫，因夜間工作，日間又被收音機吵得沒法安睡，因而常常生病。在這種情形下，只有三個辦法：一個是遷居，一個是和他好好商量，一個是請租務調查處調解。

租務條例第卅二條這樣說：任何人惡意地從事任何行動，企圖使別人放棄所承租的屋宇，定罪後得被判二千元罰金。法官確認被告有罪後，並得着令被告對原告人給付適當的賠償。

因此，你可先向租務調查處投訴，如果調解不成，而你又能證明開收音機的人的確是具有惡意，那麼，照說租務調查處是有權起訴的。（汪光）

王嬙即王昭君 是漢元帝宮女

春榮先生：

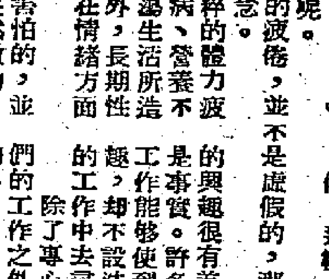
來信說前幾天看到「新野」版登有一篇關於蘇州與西施的故事，談論四美人之一的王嬙，你問究竟那一個美麗的人物叫王嬙，她是那個朝代的人？

王嬙就是王昭君，漢朝人，是漢元帝的宮女。她是一個美人，但入宮後很久都沒有被元帝召見。那時候，宮裏有幾千宮女，皇帝是按圖召幸的，王嬙因爲不肯，沒有給畫工賄賂，畫工毛延壽故意在她的畫像上做了一點缺點。後來以昭君和番（匈奴），昭君向元帝辭行時，她的美麗才爲元帝發現，元帝很悔恨，將毛延壽等處死，昭君後來死在匈奴。晉時因避司馬昭的昭字諱，改稱明妃。（素）

精神勃勃的秘密

金源

我們常見到一些人，他們在事業上得到成功，同時他們知識廣博，會玩許多玩藝。我們感到很羨慕，他們怎麼有這許多精力來做這種種的事呢？秘訣是：「精力愈用愈多」！



如果你經常覺得有疲乏的感覺，那末你就無疑地相信那是由於工作過勞的緣故，補救的辦法，似乎明顯得很，那就是休息。你會這樣說：「讓我得到一段較長時間的休息和一件待遇不錯但不十分費力的工作，你就會看見我的疲勞會怎樣迅速地消失了！」

這些說話聽來似乎很是合理，其實這是完全不正確的。就科學的觀點來說，由於勞心過度的長期疲勞，是根本沒有的。

由於體力勞動所造成的疲勞，是不會積累起來的。在白天所損失的精力，得到適當的食料和一夜的睡眠之後，便可以完全恢復過來。可是，如果你在辦公室經過一天繁忙的工作之後，覺得很是疲倦，這樣一星期又一星期的下來，就是讓你休息六個月，也沒有什麼幫助呢。

你的疲倦，並不是虛假的，那的確是疲倦。可是你一定要排除「工作使你疲倦」這錯誤的觀念。

除了純粹的體力疲勞，以及因疾病、營養不足，或者放蕩生活所造成的疲倦之外，長期性的疲勞，是在情緒方面所造成的。

我們所害怕的，並不是感情的突然激動，而是那些較不顯著的情緒的不斷侵蝕。厭煩、憂慮、猶疑不決，自卑感，日常的恐懼與怯懦心理，比偶然的憤怒，更足以戕害你的精神和造成疲倦的狀態。一個月發一次大脾氣，那是不要緊的，你不必介意。可是一個星期當中如果有三天心情不快，那你便會鬧出毛病來了。

對工作發生興趣

對於工作發生興趣，是得到快樂的最大一項因素。如果在工作本身之中找不到興趣，那末在情緒上便得不到滿足，那只有厭煩與疲倦而已。

精神病學家貝林加姆博士說：「如果一個人能夠在他所喜歡玩的事物上去工作，那末他十之八九是不會感覺疲倦的。我每天工作十二小時至十三小時，可是我所做的事情，正是我喜歡做的，因此我永不厭煩也不疲倦。」

你也許會這樣說：「這是不錯的，可是有許多人做工作，只是爲了責任之所在，而不是因爲喜歡做，那又怎樣辦呢？」

一件工作，比另一件工作較有趣味，這是完全眞實的——可是人的興趣很有差別，那也是事實。許多人只希望工作能夠使到他感到興趣，卻不設法在他原有的工作中去尋求樂趣。

除了事心致志做我們的工作之外，還要參加外間的各種活動——只要在生活中可能，應該盡量參加。我們與生活有更多的接觸，我們對於生活會越覺得有興趣，而且對別人也越感得興趣。因爲有興趣的人，也就是使到別人對你感覺興趣的人。有厭煩心的人，也就是使到別人對你感覺厭煩的人。

精力愈用愈多

我們羨慕有些人，因爲他們有許多知識和技能。我所知道有些成功的人，往往還精於釣魚、玩橋牌、懂得繪畫、玩樂器、搜集郵票等等。你所提及的書籍，他差不多都讀過，他對於戲劇和政治，都有精闢的見解。他怎麼會有如許的精力來做這些事情呢？其答案就是，他在做一件事的時候便已得到精力來做其他的事情了，精力是愈用愈強的。興奮、理想和努力，都足以產生精力。

許多人都設法爭取較多的餘暇的時候。可是得到了餘暇的時候，怎樣利用它呢？還不是浪費時間而已。許多人都認爲在他們辛苦換來的餘暇中，在身心方面都應該少費一些氣力才是。他去看最不費腦筋的電影，閱讀那些最不用思索的小說和雜誌。他有時也喝一些酒，以鬆弛一天緊張生活。他以爲在尋求休息。其實他所做的事情，由於心情上的空虛，沒有意義的娛樂及放蕩的生活之故，實在足以使到他感覺疲倦呢。

談鑽石

一木

誰也不會忘記，清晨的露珠在陽光的照耀下是怎樣的晶瑩清澈。誰也不能忘記，在夕陽西下的時候，水面上閃爍着的波光。那都是霎所不能表達出來的東西，那種美麗的、幻變的景色，只能存在我們的記憶中。

一顆好的鑽石可以像露珠一樣晶瑩清澈，可以像水波一樣閃爍着光彩，在太陽的照耀下，在燈火的照射下，可以發揮出虹樣的光輝，以發揮出電樣的青光。

有人說鑽石是地球上最初發生的水，埋藏在岩石裏，經過長久的日月，就變成鑽石了。其實，它是一種純粹的炭。在攝氏表七百七十度的時候，它就燃燒了，燃燒後就成爲二氧化炭。它的特徵是硬度強，在礦石中是最硬的，它的性質是不傳電，遇酸不溶解，它在自然界中的形狀是屬於等軸系結晶體。分爲：四面體、八面體、斜方十二面體、六十八面體和依八面體而形成的變晶。晶面大都有條紋，有時爲圓形，有時爲粒狀團塊。它的光澤有黑色，有藍色，有灰色，有黃色，有紅色，有白色。通常所見的都是無色透明體。

它的用途在工業上可製造鑽磨工具，平常劃玻璃的工具也是用鑽石製造的。它的另一用途是作裝飾品。平時我們所看見的飾品鑽石，其形狀已評不是它的自然形態，是經過人工琢磨的東西了。

它的比重是三點五，它的硬度是十。它對於光線的折射率和對光線的色散率都很強，所以在經過人工琢磨之後，在有光的時候它可以反射出多彩的光輝；甚至在用日光照耀之後立即放在暗處，它仍有餘光閃放出來。

它出產在南非、印度、巴西等處，往往在花崗岩或沿河沿海的砂礫層中發現。南非洲根岩利火山凝灰角礫石中出產最多。

鑽石的光澤以清澈而能強烈反光者爲上乘，光度較弱，光色濛白者次之，其中有霧膜者爲病，暗黃有烟色者則品質較差，有黑點或黑線者那都是石病。

鑽石的顏色以淡紅或粉紅色者最好，清澈無色者次之，其他雜色者可作工業用途。

背影

中國古笑話 袁抒輯

有個官員是個粗枝大葉的人。一天，他的馬夫因事回家向他請求辭退。

官員：「你做我的馬夫有幾年啦？」

馬夫答道：「五年。」

官員奇怪地說：「我記不得你這個人啊。」

馬夫懊喪地走了，可是剛走幾步，官員突然叫他回來，並且問：「你就是某人嗎？」

馬夫答道：「是啊。」聽到這句話之後，官員便送了馬夫一筆錢作爲幾年來工作的酬勞。

原來，馬夫平常趕馬的時候，那官員所見到的只是他的背影，直到馬夫懊喪地退去，見到背影才想起他來。

無所不談

添菜

客：「老兄，不知是否我眼力差，看物總是看不清楚。」

主：「甚麼？你的眼睛不是素來很好的嗎？」

客：「可是，我現在卻看不到檯上的碟子裏究竟盛着些甚麼菜，只是白色而已！」

主：「別挖苦我了，我加菜便是。」（鈍豎）

送行詩

前日行經九如坊，見牆上有詩一首，題爲「送晉某將軍赴台灣」。照錄如下：

「丐食香港夢度秋，百姓依然恨未休。捧檄傾驚癮吊，鬼掂怕庶民羞。儉藏白粉如珍寶，尚靦同僚似馬牛。臨到上船心要驚，安危未卜汗流流。」（千里）

幸好

甲：「嘩，近來足球館拉伕之風甚盛！」

乙：「阿彌陀佛，可幸還不是藍球圈之事，否則，我們的『無所不談』可能收檔啦。」

甲：「爲什麼？」

乙：「像老編這個投籃聖手，那有會不被拉去的。」（阿門）

舊衣妙用

甲：「老兄，你這套衣服實在太舊了，也該縫過套新的啦！」

乙：「對了，我太太因爲我這套洋服難看，也不高興同我逛街。」

甲：「這樣說來，你更該快去縫一套新的啦！」

乙：「縫一套新的代價有限，可是同她逛街的費用太大呢！」（鈍叟人）

最爲親密

「夫婦之間」——猜本「園」一專欄一。

謎底：「無所不談」。（生日蛋糕）

先生記大過

有一學生犯了校規，學校出了一張佈告如下：「學生××對師長不尊敬，應記大過一次，此佈！」那學生很頑皮，他把那佈告加上標點符號如下：「學生××對，師長不尊敬，應記大過一次，此佈！」（桂窩）

我最喜歡的娛樂

我喜歡射靶子

楊子禎

我現在已成爲一個射擊的能手了。

我是一個教書先生。上個學期開始，校長覺得供學生遊玩的操場太狹小，不能設置足球或籃球架，他就想出一個辦法，買了幾枝膠槍回來，同時釘置了幾個紅心靶子，給學生們作射擊遊戲，作爲一種體育活動。

每當下了課，操場上便聚集了很多學生練習射擊遊戲，看他們高高興興地玩射，好不快活。當時我爲了保持師長的「尊嚴」，只作袖手旁觀，不敢參加。同時更恐怕手不從心，射起來離「的」萬丈，在學生們衆目睽睽之下，眞是乜嘢架都丟清。

有一天中午，學生都放了學回家去了，我面對着這批玩具槍，手癢得難抵，便檢起一枝來，走出操場，瞄準了那紅的，「拍」的一聲的發射過去，得到的結果是雖不中的亦不遠，我又繼續發射第二槍、第三槍……忽聽得耳畔後傳來一陣喝采聲：「楊先生好啊！」原來是兩個學生在偸窺我射靶。

被他們已經知道，我也犯不着保持這副嚴肅面孔了。從此以後，一有空暇，我便與學生同樂，提起那枝膠槍來練靶了。

起初，我中的的命中率並不高，往往還屈居一些學生之下。但由於我苦練的結果，日子久了，中的的機會也高了，十發倒有九發是射中的。

當時有些同事向我開玩笑：「爲人師表，重偸閒學少年添嚼。」逐漸，我覺得射膠槍還不够刺激，於是自己去買了一枝風槍來玩。風槍比膠槍來得吃力，但練熟了後，還是和膠槍一樣容易射擊。我這枝風槍是放在學校裏的，一有空閒，便拿出來練靶，一天不射，便像失去了什麼似的。

睇波之樂 如登天國

前人

排隊輪米，幾大唔制，食少兩餐，都係好閒。去買戲票，你咪諸笑，排起長龍，輪到面焦，去睇波嗎？幾大都要。十點起排，二點開賣，風吹日晒，都係要買。睇少場波，唔係幾安，走場大涉，就激死我。講到睇波，娛樂性多，緊張刺激，身心有益。球來球去，波到人到，忽左忽右，忽前忽後，後生小子，氣力十足，大牌老柴，火喉也足，三角短傳，眞够迅速。出擊中堅，戰術新鮮，門前混戰，球兒不見，中起腳，橫施猛殺，門將非凡，抱個正着。中場勁射，突施冷箭，閃電，斜向左邊。大腳傳中，走死前鋒，一腳解圍，又冇得衝。五花八門，大舉進攻，花拳繡腿，氣壞觀衆，立刻解圍，改守爲攻，門前伏兵，一擊命中。中圈再開，傳遞玲瓏，底線傳中，頂上建功。梅花間竹，比數上落，勝負之數，眞難預卜。講到看客，口沫橫飛，拍手亂咨，神氣十足。張三李四，一射入一球，鼓掌慶祝，歡聲如雷，舞手動足，踢入拋帽，頭伸舌縮，換場開球，坐定啱郁。提神醒腦，非此莫屬，睇波之樂，如登天國！

影談

荷馬的天才——再談「霸王艷后」

姚嘉衣

「伊里亞德」是希臘兩大史詩，一向相傳是兩千五百多年前一個名叫荷馬的瞎眼詩人寫的。直到十八世紀末葉（準確的說是一七九五年），才由和爾夫提出來說，這是希臘許多無名詩人的集體創作。許多學者和大詩人在感情上都不肯接受這種說法，但這兩大史詩決非一個人的獨力創作，那是無可懷疑的了。英國的學者山姆·布特勒甚至說「奧德賽」是一個女人寫的，大概他在這部著作中看到了很多女性溫柔的風格的緣故。

這兩部史詩實在是非常非常好看的故事書，亞契力斯的狂怒、他與蘇克托的惡戰、諸神的爭鬧、攸里賽斯的計謀……許多英雄各有凸出的生氣栩栩的個性。甚至天上的神道，也各有有趣的性格，女神朱諾爲了爭取丈夫大神朱甫來幫助希臘人，會特別打扮裝飾一番，以向丈夫獻媚。

英國大詩人馬太·亞諾德在他那本「論翻譯荷馬」的著作中，歸納這兩部史詩作風上的特點有四點：迅速、思想直捷、語氣簡單、高貴。其中尤其是原始種族的粗獷氣息。

這部「霸王艷后」是根據「奧德賽」改編的，情調上也保持着這種直捷和粗獷的質素。這兩部史詩中洋溢着令人驚嘆的天才，這裏只舉一個例子。大家知道，希臘人所以去攻特洛人，爲的是爭奪那美艷無比的海倫。荷馬的作品中並不詳細描寫她如何如何有「沉魚落雁之容，閉月羞花之貌」，在這兩部極長的作品中，只在「伊里亞德」的第三篇中有幾句話描寫她的美麗，她丈夫曼納勞斯和她情郎巴里斯在特洛城外決戰，她到城頭來觀戰，她想到自己的丈夫與故鄉，除下了面紗，流下了幾滴眼淚，特洛城的老人看見了她的面貌，悄悄議論：「特洛人和希臘人爲了她而連年激戰，那是沒有什麼奇怪的。」單只這句話，就把她的美麗全部表示出來了。含蓄然而完美，精簡然而豐富，這是希臘許多偉大藝術的秘訣。

在電影中，我以爲有一個地方表現得不够好，那就是攸里賽斯聽到女妖色斯歌唱那一場戲。色斯的歌相傳甜蜜無比，航海的人一聽到一定如癡如狂，不能自已，以致把船撞在岩石上失事而死。在電影中我們聽到了色斯的歌之下，不禁有不過如此之感，我們會覺得這樣的歌恐怕不能迷得使人發狂吧。假使學習荷馬天才的手法，不是正面來表現那歌聲而是側面來反映。我想效果要好得多了。比方說：攸里賽斯被綁在桅桿上了，他的下屬耳中都塞了黃蠟，畫面上只表現卻德裕拉斯疑狂掙扎的表情和動作。如上觀衆自己的想像力，我們自然會感到那歌聲無比的魔力了。

楊何十局大賽

楊官璘評註

第十局

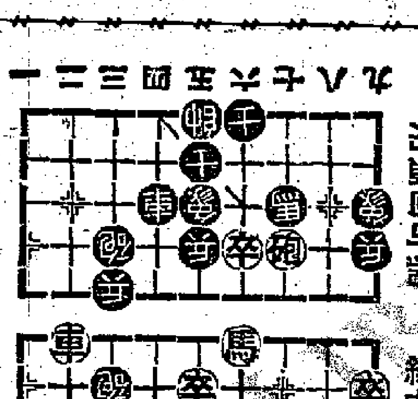
楊官璘（先和）何順安

（一九五五年八月弈於上海）

砲二平五 砲八平五 馬二進三 馬八進七
車一平二 車九進一 士四進五 車九平四
車二進六 馬二進三 車二平三 砲五退一
㊀馬八進九 ㊁卒三進一 砲八平七 車四進一
車三平四 馬三進四 車四退三 卒一進一
砲七平六 車四平三 砲六退一 卒一進一
砲五平六 卒一進一 砲六進四 卒一進一
車九進二 車一進七 相七進九 ㊂砲二進五
砲六平三 象三進五 砲三進一 車三平一
相九退七 砲五平三 相三進五 士四進五
車四進一 砲二退五 兵三進一 砲二平三
車四平八 砲三進四 兵三進一 車一平四
馬三進四 象七進九 兵三平四 下砲三進二
兵四進一——（如圖）

註：㊀如改走兵七進一，則何方車四進三，砲八平七，砲五平七捉車，車三平四，士四進五，馬八進九，車一平二，車九平八，象三進五，雙方平穩。㊁若改爲車四進三，楊方兵三進一，砲五平七，車三平四，士四進五，馬三進四，車四平八，砲五平三，卒三進一，車四進二，楊方大佔優勢。㊂空着，應走砲五平一。

黑方何順安

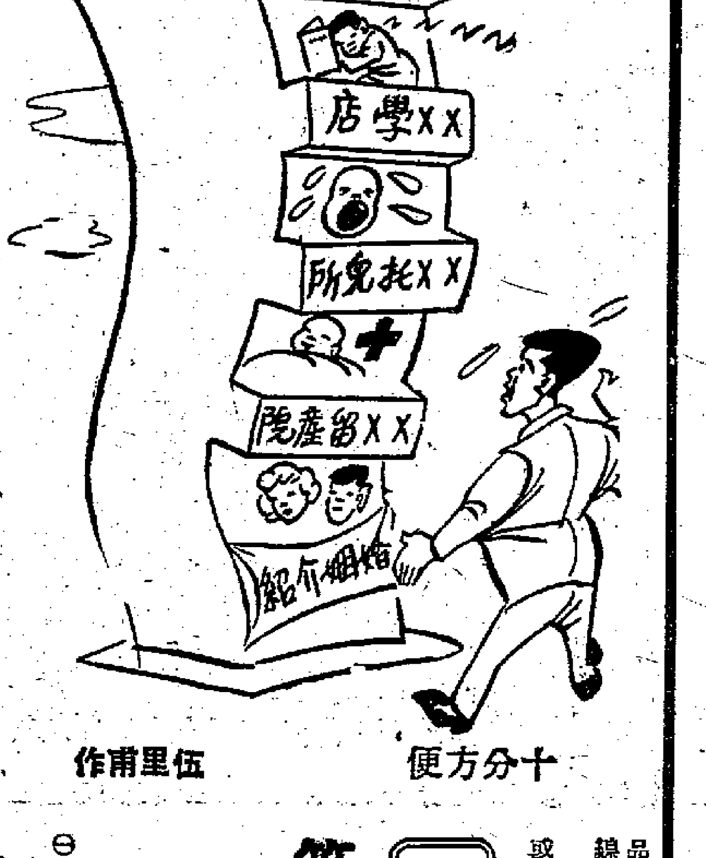


紅方楊官璘

（關友按）楊官璘在這局棋中，得先手走對攻的對砲局，從開局到中變，楊方未有失先，在緊纏中，楊方的子路治躍，把三路兵渡了過河，這一層，是楊老練經驗豐富的地方。不過以在局裏的形勢，是紅方握着先手的攻局，所錯漏，是不能取得入局的形勢，如果黑方應付沒有何順安以後一路屈居下風，就是中變形勢不佳的影響。

上海的棋壇大比賽將在十月中旬結束，楊官璘也在十月底南返，到了冬春兩季，全國棋壇的中心將轉到廣東，那時再介紹給棋友們看上好的對局。

關於「棋國爭雄錄」，有些棋友們要求刊印單行本，現正在整理編印中，大約不日可和棋友見面。



十分方便

伍里甫作

新舞台
今晚最後一場 絕不再期展
九龍不再重演 今晚最後機會
日出
曹禺名著 綜藝演出
會座愈好 演技愈佳 好評如潮 人人爭誇
最後今晚 機會難得 倘若錯過 絕大損失

高陞大戲院（電話）27139
今天日夜電影 二毫起碼
即日映天一名劇改編台感人片
鳳燭燒殘淚未乾 新馬仔 鄧碧雲 羅劍郎 周坤玲 悅耳歌唱
明天放映歌唱片 陳姑追舟 任劍輝 白雪仙 梁醒波 主演

太平 麗都 北河 新華 油麻地 國際
明日獻映 即日定座
長生塔
張活游 白燕 黃曼梨 梅綺 林坤山 盧敦
吳回 導演

東方
最後今天 請勿錯過
法國緊張間諜巨片
艷諜香魂化杜鵑 七彩特藝
THE DAUGHTER OF MATA HARI
今早二毫起碼歌唱片 金絲蝴蝶 鄧碧雲 黃千歲 梁素琴

樂聲
今第八天獻映
霸王艷后 艷后霸王
ULYSSES

國泰
一只天映
女大不中留 "Hobsons Choice"
查理士·羅頓
今天十二時半二毫起碼 金蘭姊妹 紫羅蓮 白燕

國泰
鳳凰公司 長城家庭倫理巨片
朱石麟導演巨作
明朗的天 盛大獻映
一年之計
「一年之計」熔話劇「家」「雷雨」「日出」人才於一爐
家家有本難念的經 人人有難言之隱
製片：韓雄飛

國際
即日四場獻映
魂斷巴黎
五點半映 雙鎗女俠
明天四場首映 長生塔

皇后 平安
今天最後
龍虎干戈
VERA CRUZ
每一場一個高潮
明天 華納七彩歌舞巨片 麗日春宵

新華 冷風開放
今只一天
碧海狂僧
何非凡 鄧碧雲 主演
明日首映 長生塔

都城 金城
今天兩院盛大聯映
美高梅新藝綜合體電影
水晶美人
JUPITER'S DARLING

紐約 大世界
森林小霸王
GOLDEN IDOL

京華
一天展映
游俠恩仇記

豪華 快樂
今天獻映
浪子妖姬

娛樂 樂宮
今天獻映
星空大戰
THIS ISLAND EARTH

本報合訂本
按月裝訂成冊
本報門市部發售
地址：千諾道中一二三號

香港秉記報社承銷
北京人民日報 每月每份五元（外埠另加平寄郵費三元）
天津大公報 每月每份五元（外埠另加平寄郵費三元）
地址：干諾道中一二三號地下
電話：三七二二三轉